

- **D** Inhaltsverzeichnis 2005
- **GB** Contens 2005
- **F** Sommaire 2005
- **E** Instrucciones breves 2005
- **I** Indice 2005

8 622 406 278

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM/ASA1 Gutmann, Tel.: (0 51 21) 49-41 95

Nr. 05.01.14

Daewoo CC - Radios

Radio1A Derivative	7641039510
Radio1 (AR) A	7641040510
Radio1 (AR) B	7641041510
Radio2 (ST) B	7641042510
Radio3 (2 Din) C	7641043510
Radio4 (ST) A	7641044510
Radio1 (AR) E	7641045510
Radio3 (2 Din) C	7641046510
Radio2A Derivative	7641047510
Radio2 (ST) E	7641048510
Radio3 (2 Din) D	7641049510

(D) Beanstandung: Gerät schaltet bei aktivierter PTY-Funktion selbstständig aus.

Ursache: SW-Fehler.

Maßnahme: Im Beanstandungsfall muss **D800** durch den **Prozessor 8 925 905 639** und das **FeatureProm D851** durch das **IC 8 609 900 150** ersetzt werden (siehe Anlage).
Nach dem Wechsel der beiden ICs muss das Gerät abgeglichen werden; dazu folgende Schritte durchführen:
1.) Das auf Ihrem PC vorhandenen Daewoo-CFG-File durch das beigegefügte ersetzen!
2.) Das Radio einschalten.
3.) Das Radio mit dem ComServer verbinden (siehe auch 7641041510_AG)
4.) ComServer-Funktionen unter Tuner Adjustment nacheinander abarbeiten (bitte ComServer-Hinweise beachten)!
- Abgleich siehe auch Tunerabgleichanleitung 7641041510_AG.pdf (Anlage).

- Achtung: Grobabgleich (ComServer Funktion „Coarse adjustment“) nur dann durchführen, wenn Feinabgleich nicht zum Erfolg geführt hat!
- 5.) Kontrolle der SW-Version (38041C04.) mit ComServer-Funktion „Read SW-Version“ (unter „Delivery State“) oder manuell durch drücken der Tasten 1+2 nach dem Einschalten.

Bemerkung: Ab **FD 583** fließt die Änderung in die Produktion der Geräte ein.
Der **Prozessor 8 925 905 639** und das **FeatureProm 8 609 900 150** können von unserem Ersatzteillager bestellt werden.

Garantiemeldung: Sofern eine Garantiemeldung erfolgt, ist folgender Fehlerschlüssel zu verwenden:

Beanstandung:	10S
Klassifizierung:	5
Bauteil:	IC
Positionsnummer:	D800
Arbeit:	P

(GB) Complaint: Device turns off when PTY function is activated.

Cause: SW error.

Remedy: In case of complaint, **D800** must be replaced by **processor 8 925 905 639** and **FeatureProm D851** must be replaced by **IC 8 609 900 150** (see Annex).

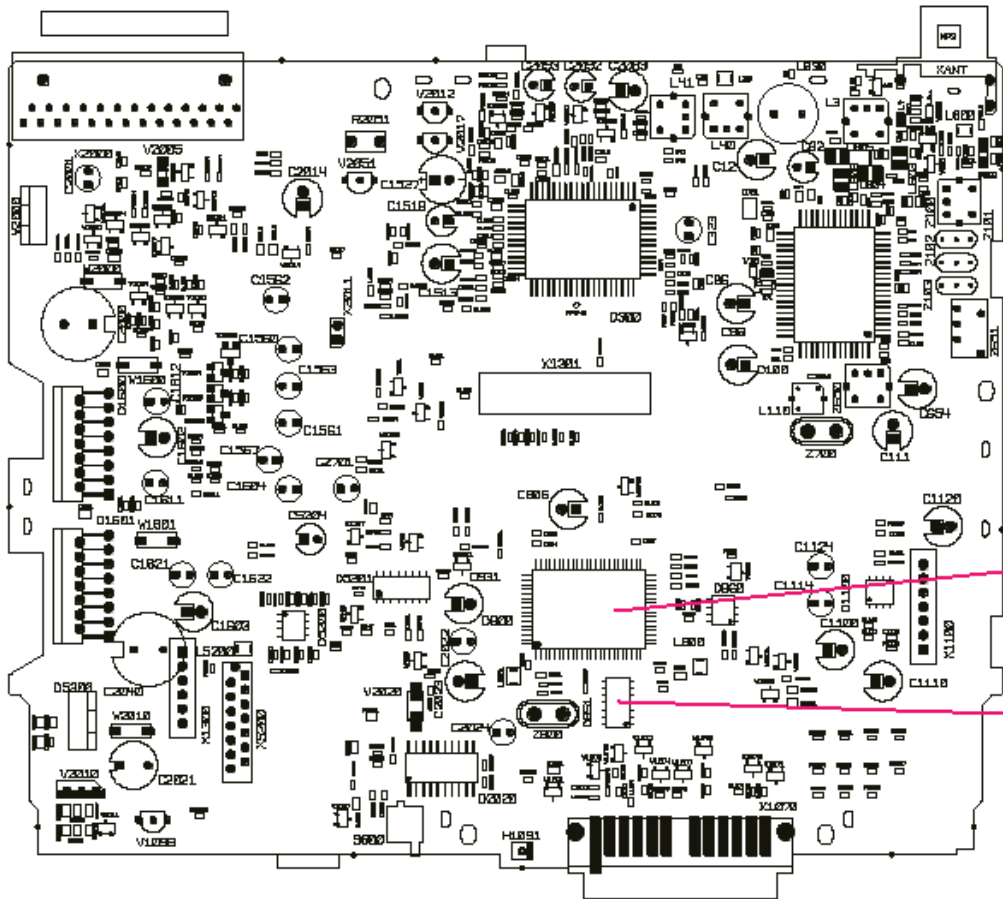
Follow the steps below to adjust the device after you have replaced the two ICs:

- 1.) Replace the Daewoo CFG file on your PC by the enclosed file!
- 2.) Turn the radio on.
- 3.) Connect the radio to the ComServer (see 7641041510_AG).
- 4.) Work off the ComServer functions under Tuner Adjustment one after the other (observe ComServer notes)!
 - For the adjustment also refer to the tuner alignment manual 7641041510_AG.pdf (Annex).
 - Attention: carry out a coarse adjustment (ComServer function „Coarse adjustment“) only if a fine adjustment was not successful!
- 5.) Check the SW version (38041C04.) with ComServer function „Read SW Version“ (under „Delivery State“) or manually by pressing the keys 1+2 after you have turned the device on.

Remark: The change is implemented in the production from **FD 583** on.
Processor 8 925 905 639 and **FeatureProm 8 609 900 150** can be ordered from our spare part warehouse.

Warranty report: For warranty cases use the following failure key:

Complaint:	10S
Classification:	5
Component:	IC
Position number:	D800
Work:	P



D800

D851

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: 101, 116

Service

Nr. 05.01.24

Ihr Ansprechpartner / your contact person: CM/ASA6 Schatz, Tel.: (0 51 21) 49-41 31

Coach Systems

(D) Service Konzept Bus-Anlagen

Produkte	Original-Nr.	Name	AT-Nr.
	Classic Line		
	7 607 005 030	CRC 41, coach radio with cassette	7 620 900 018
	7 607 005 031	CRD 41, coach radio with CD	7 620 900 019
	7 607 272 002	CCA 41, control unit	7 620 900 020
	Professional Line		
	7 607 272 003	CCX 01, cassette/display unit	7 620 900 002
	7 607 005 069	CCU01CD, control unit with CD, ECE/US-software	7 620 900 023
	7 607 273 004	CPA 81, amplifier 4x20W	7 620 900 003
	7 607 273 005	CPA 121, amplifier 6x20W	7 620 900 025
	7 607 006 424	Cable 8m for CCU/CPA	7 620 900 026
	Microphones		
	7 607 006 110	Hand microphone	7 620 900 007
	7 607 006 113	Spiralcable for handmicrophone	7 620 900 001
	7 607 006 121	Gooseneck microphone with switch (Schwanenhals)	7 620 900 029
	7 607 006 102	Gooseneck microphone with switch (Schwanenhals)	7 620 900 030
	Accessories Audio		
	7 607 274 002	CDC A08T	7 620 900 008
	Navigation		
	7 607 271 069	DX-V CP without CD and GPS-aerial	7 620 900 036
	7 607 005 713	RGB/FBAS transformer	7 620 900 038
	7 607 005 718	FBAS/RGB transformer	7 620 900 039
	MAS-System		
	7 607 825 010	MAS 8 channel headend-station	7 620 900 040
	7 607 006 318	MAS 8 seat module distributor	7 620 900 012
	7 607 006 009	MAS 8 channel seat-module	7 620 900 011
	7 607 006 008	MAS 8 channel seat-module	7 620 900 043
	7 607 006 029	MAS 8 load	7 620 900 000

Produkte	Original-Nr.	Name	AT-Nr.
CRT-Monitore			
	7 607 275 005	Monitor 14" pal/secam, light grey	7 620 900 046
	7 607 275 025	Monitor 17", metal housing	7 620 900 047
TFT-Monitore			
	7 607 275 027	CLX 01 Design cover 6,5" LCD	7 620 900 048
	7 607 275 040	15" LCD coach monitor	7 620 900 013
	7 607 005 736	15" LCD coach monitor, flip down	7 620 900 014
	7 607 275 031	12,1" LCD Monitor	7 620 900 010
	7 607 005 717	Swivel module for 12" LCD	7 620 900 006
	7 607 275 041	6,4 „ LCD Monitor	7 620 900 053
Video-Sources			
	7 607 276 011	MVP 02 12/ 24V	7 620 900 054
	7 607 276 012	DVP 01C 12/24V	7 620 900 055
Video-Accessories			
	7 607 276 009	Videoswitch Prof & Classic Line	7 620 900 056
Servicepartner Deutschland	Das Autotelefon Flensburg Repair GmbH / Flensburg		Kd Nr. 232301
	Fritz Trost GmbH & Co. KG / Stuttgart		Kd Nr. 210129
	Gebr. Heymann GmbH / Nahstätten, Ts.		Kd Nr. 232305
	Küblbeck GmbH & Co. KG / Straubing		Kd Nr. 233188
	MB Com / Berlin		Kd Nr. 232302
	Omnibus Elektronik & Service GmbH / Willich		Kd Nr. 232303
	RosHo / Bad Nenndorf		Kd Nr. 232341
	Stahlgruber, Otto Gruber GmbH & Co. KG / Gera		Kd Nr. 232645
	Servicepartner besitzen ein eigenes Austauschlager für Sofort-Austausch.		
Serviceverfahren für Servicepartner in Garantie	Zug um Zug Austausch. Der Servicepartner sendet das defekte Gerät an CM/ASA4-ATZ (auch Abholdienst möglich). Der Servicepartner erhält von CM/ASA4 ein AT-Gerät kostenlos zurück. Das defekte Gerät wird bei CM/ASA3 aufbereitet und dem AT-Lager zugeführt (AT-Nummer).		
Serviceverfahren für Kunden (Bus- besitzer) in Garantie	Reparaturverfahren. Der Kunde kann die Reparatur direkt mit CM/ASA3 abwickeln. Er schickt das defekte Gerät an CM/ASA3 (auch Abholdienst möglich). CM/ASA3 repariert das Gerät und schickt es kostenlos zurück an den Kunden.		
Garantiezeit	24 Monate Garantienachweis ist Erstzulassung des Fahrzeugs oder Kaufbeleg des Gerätes.		
Serviceverfahren ohne Garantie	Reparaturverfahren. Servicepartner oder Kunde senden das defekte Gerät an CM/ASA3. Es wird kostenpflichtig repariert und zurückgesandt.		
Dokumentation	Servicedokumentation und Bedienungsanleitungen stehen im EWI u. Extranet.		

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: Handel, intern

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM/ASA6 Gutmann, Tel.: (0 51 21) 49-41 95

Nr. 05.02.18

Autoradio / Car radio

SEATTLE MP74	7 644 810 310
LOS ANGELES MP74	7 644 815 310
WOODSTOCK DAB 54	7 644 708 310

(D)

Wird an einem der oben aufgeführten Geräte das IC D 2140 gewechselt, muss auch der Kondensator C2107 in den Kondensator 8 923 490 385 (low ESR) gewechselt werden.

Der Kondensator 8 923 490 385 kann von unserem Ersatzteillager bestellt werden.

(GB)

When exchanging the IC D 2140 on one of the above-mentioned pieces of equipment, then the capacitor C2107 must be changed to 8 923 490 385 (low ESR) as well!

The capacitor 8 923 490 385 is available from our spare parts warehouse.



Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: Handel, intern

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM/ASA6 Gutmann, Tel.: (0 51 21) 49-41 95

Nr. 05.02.18a

Autoradio / Car radio

SEATTLE MP74	7 644 810 310
LOS ANGELES MP74	7 644 815 310
WOODSTOCK DAB 54	7 644 708 310

(D)

Wird an einem der oben aufgeführten Geräte das IC D 2140 gewechselt, muss auch der Kondensator C2107 in den Kondensator 8 923 490 385 (low ESR) gewechselt werden.

Der Kondensator 8 923 490 385 kann von unserem Ersatzteillager bestellt werden.

Ab FD 584 ist der Kondensator 8 923 490 385 in die Produktion der Geräte eingeflossen.

(GB)

When exchanging the IC D 2140 on one of the above-mentioned pieces of equipment, then the capacitor C2107 must be changed to 8 923 490 385 (low ESR) as well!

The capacitor 8 923 490 385 is available from our spare parts warehouse.

The capacitor 8 923 490 385 is included in system production with effect of manufacturing date code FD 584.

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM/ASA6 Hilgendorf, Tel.: (0 51 21) 49-41 51

Nr. 05.03.24

Fiat

Lancia 848 CD **7 644 383 316**
Lancia 848 CD MP3 **7 644 384 316**

(D)

Lackierung der Tastenknöpfe

Bei den Geräten 7 644 383 316 und 7 644 384 316 kann sich die Farbe von den Knöpfen lösen. Betroffen sind Geräte ab FD 354 bis FD 095.

Tauschen Sie bei Beanstandungen die komplette Frontkappe aus.

Der Austausch der Kappen erfolgt in der Garantiezeit ohne Berechnung an Fiat bzw. den Endkunden. Nach der Garantiezeit übernimmt Blaupunkt die Kosten für den Austausch der Frontkappe auf Kulanz.

Die entsprechende Ersatzteilnummer entnehmen Sie der anliegenden Ersatzteilliste.

Ausgabedatum der Ti: 24.03.2005



7 644 **383** 316
ME 3404
8 636 595 839

7 644 **384** 316
ME 3404
8 636 595 843

(GB)

The lacquer on the button knobs

The lacquer can come off the buttons on the 7 644 383 316 and 7 644 384 316 devices. Devices from FD 354 to FD 095 are affected.

Should a complaint be made, please replace the entire device fascia.

Device fascias can be replaced within the guarantee period without invoicing Fiat or the end user. As a goodwill gesture, Blaupunkt assumes the costs of replacing the device fascia outside the guarantee period.

Please refer to the enclosed replacement parts list for the corresponding replacement parts number.

Date of issue of the Technical Information: 24.03.2005

(F)

Vernissage des boutons

Sur les appareils 7 644 383 316 et 7 644 384 316, le vernis peut se détacher des boutons. Les appareils sont ceux à partir de FD 354 à FD 095.

En cas de réclamations, remplacez la façade complète.

Le remplacement des façades s'effectue pendant la garantie sans facturation à Fiat ou au client final. Après la garantie, Blaupunkt prend les frais de remplacement de la façade à sa charge pour des raisons de complaisance.

Pour connaître le numéro de pièce de rechange correspondant, reportez-vous à la liste de pièces de rechange ci-jointe.

Date d'édition de l'Info technique : 24.03.2005

(I)

Laccatura dei pulsanti

Nel caso degli apparecchi 7 644 383 316 e 7 644 384 316 la lacca può staccarsi dai pulsanti. Si tratta degli apparecchi da FD 354 fino a FD 095.

In caso di reclamo cambiate la calotta frontale al completo.

Se avviene entro il periodo di garanzia, il cambio della calotta frontale viene eseguita senza mettere nulla in conto alla Fiat o al cliente finale. Dopo che è trascorso il periodo di garanzia, con condiscendenza Blaupunkt si assume i costi del cambio della calotta frontale.

Il corrispondente numero di pezzo di ricambio è riportato nell'allegato elenco dei pezzi di ricambio.

Data di distribuzione dell'informazione tecnica: 24.03.2005

(E)

Barnizado de los botones de tecla

En los equipos 7 644 383 316 y 7 644 384 316 puede ocurrir que la capa de barniz se desprenda de los botones ; se trata de los equipos a partir de FD 354 hasta FD 095. Cambie en este caso todo el capuchón.

Durante el período de garantía, el cambio de los capuchones se efectúa sin facturación a Fiat o al cliente final. Después del período de garantía, Blaupunkt se encarga de los gastos del cambio del capuchón sobre la base de la buena voluntad.

Sírvase extraer el número de pieza de recambio correspondiente de la lista de piezas de recambio anexa.

Fecha de la información técnica: 24.03.2005

(P)

Pintura dos botões de teclas

Nos aparelhos 7 644 383 316 e 7 644 384 316, a tinta dos botões pode descolar-se. Isto diz respeito aos aparelhos a partir da série FD 354 a FD 095.

No caso de reclamação, troque o painel frontal completo.

As trocas de painéis frontais realizadas dentro do período de garantia não implicarão quaisquer despesas para a Fiat ou o consumidor. Findo o período de garantia, a Blaupunkt assumirá, por cortesia, as despesas incorridas com a troca do painel.

Para saber o respectivo número de peça, consulte a lista de peças sobressalentes.

Data de emissão da Informação Técnica: 24.03.2005

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM/ASA6 Hilgendorf, Tel.: (0 51 21) 49-41 51

Nr. 05.03.24a

Fiat

Lancia 848 CD **7 644 383 316**
Lancia 848 CD MP3 **7 644 384 316**

(D) Lackierung der Tastenknöpfe

Bei den Geräten 7 644 383 316 und 7 644 384 316 kann sich die Farbe von den Knöpfen lösen. Betroffen sind Geräte ab FD 354 bis FD 095.

Tauschen Sie bei Beanstandungen die komplette Frontkappe aus.

Der Austausch der Kappen erfolgt in der Garantiezeit ohne Berechnung an Fiat bzw. den Endkunden. Nach der Garantiezeit übernimmt Blaupunkt die Kosten für den Austausch der Frontkappe auf Kulanz.

Die entsprechende Ersatzteilnummer entnehmen Sie der anliegenden Ersatzteilliste.

Sofern eine Garantiemeldung erfolgt, ist folgender Fehlerschlüssel zu verwenden:

Beanstandung:	12V
Klassifizierung:	5
Bauteil:	ME
Positionsnummer:	3404
Arbeit:	W

Ausgabedatum der Ti: 24.03.2005



7 644 **383** 316
ME 3404
8 636 595 839

7 644 **384** 316
ME 3404
8 636 595 843

(GB) The lacquer on the button knobs

The lacquer can come off the buttons on the 7 644 383 316 and 7 644 384 316 devices. Devices from FD 354 to FD 095 are affected.

Should a complaint be made, please replace the entire device fascia.

Device fascias can be replaced within the guarantee period without invoicing Fiat or the end user. As a goodwill gesture, Blaupunkt assumes the costs of replacing the device fascia outside the guarantee period.

Please refer to the enclosed replacement parts list for the corresponding replacement parts number.

For warranty cases use the following failure key:

Complaint:	12V
Classification:	5
Component:	ME
Position number:	3404
Work:	W

Date of issue of the Technical Information: 24.03.2005

(F) Vernissage des boutons

Sur les appareils 7 644 383 316 et 7 644 384 316, le vernis peut se détacher des boutons. Les appareils sont ceux à partir de FD 354 à FD 095.

En cas de réclamations, remplacez la façade complète.

Le remplacement des façades s'effectue pendant la garantie sans facturation à Fiat ou au client final. Après la garantie, Blaupunkt prend les frais de remplacement de la façade à sa charge pour des raisons de complaisance.

Pour connaître le numéro de pièce de rechange correspondant, reportez-vous à la liste de pièces de rechange ci-jointe.

En cas de demande de garantie, utiliser le code défaut suivant :

Réclamation:	12V
Classification:	5
Composant:	ME
Position n°:	3404
Travail:	W

Date d'édition de l'Info technique : 24.03.2005

(I) Laccatura dei pulsanti

Nel caso degli apparecchi 7 644 383 316 e 7 644 384 316 la lacca può staccarsi dai pulsanti. Si tratta degli apparecchi da FD 354 fino a FD 095.

In caso di reclamo cambiate la calotta frontale al completo.

Se avviene entro il periodo di garanzia, il cambio della calotta frontale viene eseguita senza mettere nulla in conto alla Fiat o al cliente finale. Dopo che è trascorso il periodo di garanzia, con condiscendenza Blaupunkt si assume i costi del cambio della calotta frontale.

Il corrispondente numero di pezzo di ricambio è riportato nell'allegato elenco dei pezzi di ricambio.

In caso di richiesta di garanzia, utilizzare il seguente codice di guasto:

Reclamo:	12V
Classificazioni:	5
Elemento:	ME
No. posizione:	3404
Lavoro:	W

Data di distribuzione dell'informazione tecnica: 24.03.2005

(E) Barnizado de los botones de tecla

En los equipos 7 644 383 316 y 7 644 384 316 puede ocurrir que la capa de barniz se desprenda de los botones ; se trata de los equipos a partir de FD 354 hasta FD 095. Cambie en este caso todo el capuchón.

Durante el período de garantía, el cambio de los capuchones se efectúa sin facturación a Fiat o al cliente final. Después del período de garantía, Blaupunkt se encarga de los gastos del cambio del capuchón sobre la base de la buena voluntad.

Sírvase extraer el número de pieza de recambio correspondiente de la lista de piezas de recambio anexa.

En el caso de un requerimiento de garantía, debe utilizarse el código de fallo siguiente :

Reclamación :	12V
Clasificación :	5
Componente :	ME
Nº de posición :	3404
Trabajo :	W

Fecha de la información técnica: 24.03.2005

(P) Pintura dos botões de teclas

Nos aparelhos 7 644 383 316 e 7 644 384 316, a tinta dos botões pode descolar-se. Isto diz respeito aos aparelhos a partir da série FD 354 a FD 095.

No caso de reclamação, troque o painel frontal completo.

As trocas de painéis frontais realizadas dentro do período de garantia não implicarão quaisquer despesas para a Fiat ou o consumidor. Findo o período de garantia, a Blaupunkt assumirá, por cortesia, as despesas incorridas com a troca do painel.

Para saber o respectivo número de peça, consulte a lista de peças sobressalentes.

No caso de reclamação no âmbito da garantia, queira usar o seguinte código de erro:

Reclamação:	12V
Classificação:	5
Peça:	ME
Item número:	3404
Trabalho:	W

Data de emissão da Informação Técnica: 24.03.2005

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM/ASA1 Gutmann, Tel.: (0 51 21) 49-41 95

Nr. 05.04.04

Interface

(D) FBAS-RGB-Wandler 7 607 005 718

- Beanstandung:** Das Bild des angeschlossenen Navi-Rechners wird bei niedrigen Temperaturen (< 5°C) nicht mehr synchronisiert.
- Ursache:** C6029
- Maßnahme:** Im Beanstandungsfall muss C6029 durch den Kondensator 8 952 110 511 ersetzt werden (siehe Anlage).
Achtung: Nachdem C6029 gewechselt wurde, muss der Synchronimpuls neu justiert werden (siehe Schaltplan)!
- Bemerkung:** Der Kondensator 8 952 110 511 kann von unserem Ersatzteillager bestellt werden.
- Garantiemeldung:** Sofern eine Garantiemeldung erfolgt, ist folgender Fehlerschlüssel zu verwenden:
- | | |
|------------------|------|
| Beanstandung: | 20V |
| Klassifizierung: | 5 |
| Bauteil: | C |
| Positionsnummer: | 6029 |
| Arbeit: | W |

(GB) FBAS-RGB Transformer 7 607 005 718

Complaint: The picture of the navigation computer connected is no longer synchronised at low temperatures (< 5°C).

Cause: C6029

Remedy: Replace C6029 with the capacitor 8 952 110 511 (see attachment) when receiving a customer complaint.

Attention: The synchronisation pulse must be adjusted again, when C6029 was exchanged (see circuit-diagram).

Remark: The capacitor 8 952 110 511 is available from our spare parts stock.

Warranty report: For warranty cases use the following failure key:

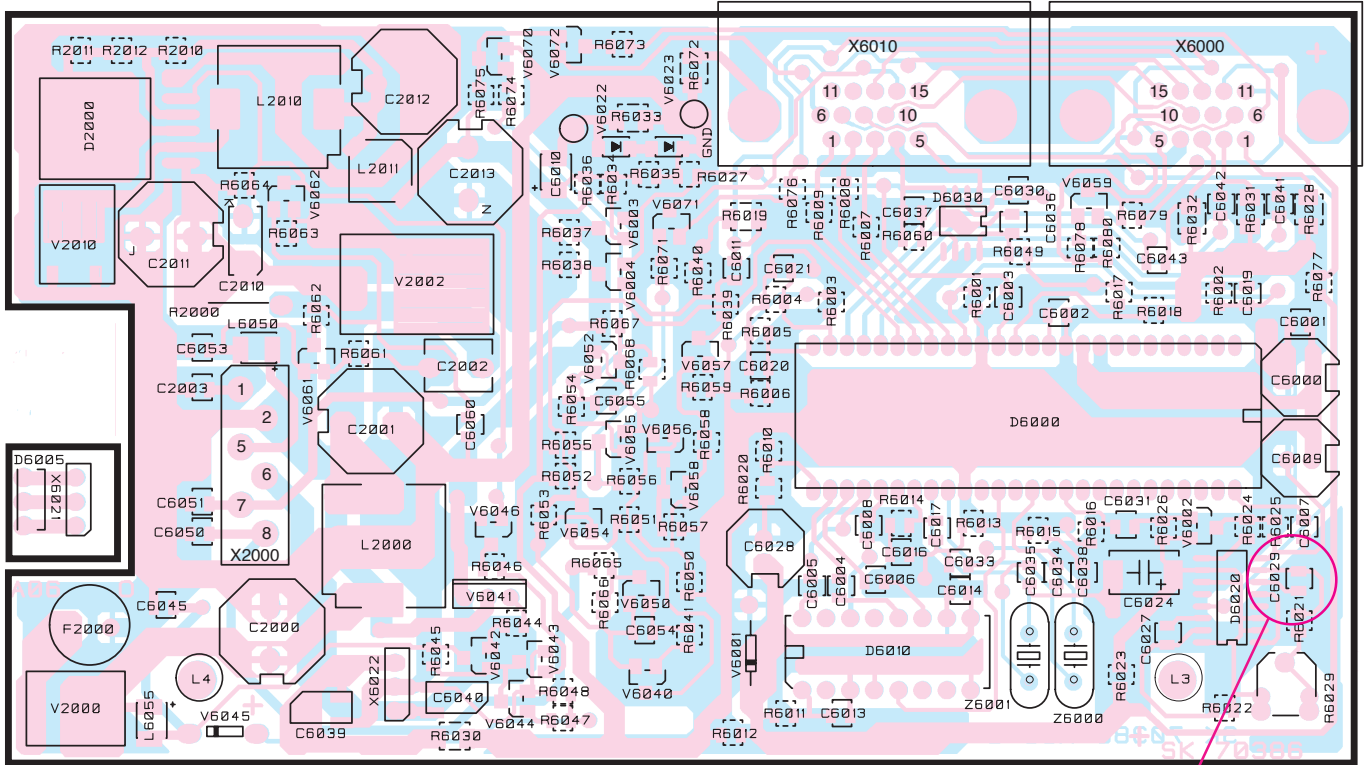
Complaint:	20V
Classification:	5
Component:	C
Position number:	6029
Work:	W



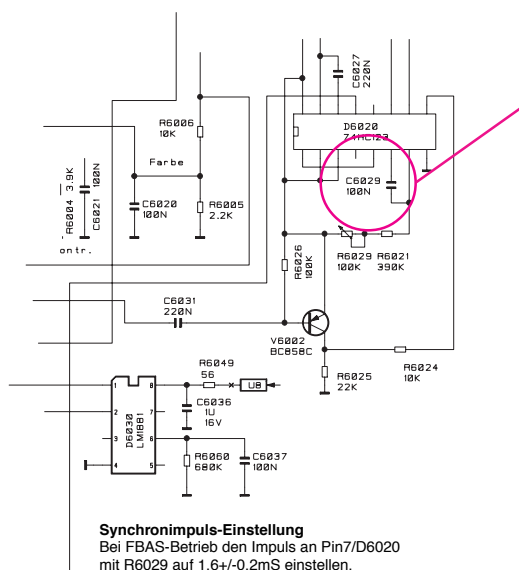
FBAS Ein

RGB Aus
Monitor

RGB Ein
Navigationsstecker



C6029



Synchronimpuls-Einstellung
Bei FBAS-Betrieb den Impuls an Pin7/D6020 mit R6029 auf 1,6+/-0,2mS einstellen.

Synchronisation pulse adjustment
For FBAS operation, adjust the pulse to 1,6+/-0,2mS at pin7/D6020 with R6029.

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: Handel, intern

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM/ASA6 Knackstedt, Tel.: (0 51 21) 49-41 33

Nr. 05.04.08

TravelPilot

Servicekonzept	TravelPilot Exact	7 612 301 021 / 022 / 023
	TravelPilot Freestyler	7 612 301 041 / 042 / 043
	TravelPilot Exact MP3	7 612 302 021 / 022 / 023 / 024 / 025

Allgemeines

TravelPilot Exact

- 7 612 301 021 mit weißer Display- und Tastenbeleuchtung
- 7 612 301 022 mit weißer Display- und roter Tastenbeleuchtung
- 7 612 301 023 mit blauer Display- und roter Tastenbeleuchtung

TravelPilot Freestyler

- 7 612 301 041 mit weißer Display- und Tastenbeleuchtung
- 7 612 301 042 mit weißer Display- und roter Tastenbeleuchtung
- 7 612 301 043 mit blauer Display- und roter Tastenbeleuchtung

TravelPilot Exact MP3

- 7 612 302 021 mit weißer Display- und Tastenbeleuchtung
- 7 612 302 022 mit weißer Display- und roter Tastenbeleuchtung
- 7 612 302 023 mit blauer Display- und roter Tastenbeleuchtung
- 7 612 302 024 mit grüner Display- und Tastenbeleuchtung
- 7 612 302 025 mit roter Display- und Tastenbeleuchtung

Produktbeschreibung Funktion wie TravelPilot E1/E2. Zusätzlich:

Travelpilot Exact / Exact MP3

Der Benutzer hat die Möglichkeit, wahlweise auf den Anschluss des Tachosignales zu verzichten. Anschlussart (mit bzw. ohne Tachosignal) muss im Installationsmenü angegeben werden.

TravelPilot Freestyler

Diese Variante ist ab Werk für den Betrieb ohne Tachosignal ausgelegt. Ein späterer Anschluss des Tachosignales ist nicht möglich. Beiliegende CD ist eine Aktions-CD, die nur das entsprechende Kernland (z. B. Deutschland) beinhaltet.

Zubehör	CDC A08 und A03, IDC A09, CompactDrive MP3, Lenkradfernbedienung RC 10
Besonderheit	Betrieb nur mit E Navi CD ab Releasestand 2005/2006 oder neuer möglich.
Anlauftermin D	Ende April 2005
Vertriebsweg	Europa
Garantie-Abwickl. D	<p>Der Kunde hat die Wahl:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.) Reparatur seines Gerätes oder 2.) Austauschgerät innerhalb von 12 Monaten ab Kaufdatum in der 24-monatigen Garantiezeit. <p style="text-align: center;">Danach erfolgt Individualreparatur.</p> <p><u>1. Reparatur zentral (ISC):</u></p> <p>Der Händler veranlaßt Abholung des Gerätes über den kostenlosen Abhol-service (Tel.: 0180 500 0535, Fax.: 0180 500 0235). Die Reparatur erfolgt bei CM/ASA3.</p> <p>Für Endkunden ein Reparatur- und Abholservice auch über www.blaupunkt.de möglich.</p> <p><u>2. Austausch:</u></p> <p>Der Händler (mit Kunden Nr.) bestellt ein AT-Gerät bei CM/ASA4 (Fax: 0180/500 6660). CM/ASA4 sendet ein Tauschgerät innerhalb 24 h im Vorausersatz. Der Händler tauscht das Gerät im Kundenfahrzeug aus, verständigt den kostenlosen Abholservice und sendet das beanstandete Gerät mit Radiopass und genauer Fehlerbeschreibung an CM/ASA4 zurück.</p> <p>CM/ASA4 leitet die defekten Geräte zur Aufbereitung an CM/ASA3 weiter.</p> <p>Zurückgeschickte AT-Geräte bei denen ein Fremdverschulden vorliegt, werden zu Lasten des Einsenders aufbereitet. Ist dies nicht möglich, wird dem Einsender der ET-Preis in Rechnung gestellt.</p>
Kostenpflichtige Reparatur D	Die kostenpflichtige Reparatur erfolgt nach Aufwand bei CM/ASA3 (ISC).
Abwicklung Ausland	<p>Als Serviceverfahren wird ein Levelreparatur-/ und Austauschverfahren vereinbart.</p> <p><u>Levelreparatur:</u></p> <p>Einfache Reparaturen, z. B. NF-Fehler, Modul-Tausch: CD-Laufwerk, Design-teile, Schalterplatte mit Display usw. werden vom NSC/RSC durchgeführt. Die Reparatur sollte innerhalb von 48h (2 Werktagen ab Wareneingang) erfolgen.</p> <p><u>Austauschverfahren:</u></p> <p>Bei Austausch bestellt das NSC/RSC ein AT-Gerät bei CM/ASA4. CM/ASA4 sendet ein AT-Gerät mit Rechnung zum ET-Preis an das NSC/RSC. Trifft das defekte Gerät innerhalb von 2 Wochen bei CM ein, erfolgt eine Gutschrift der Differenz zwischen ET- und AT-Preis. Den berechneten AT-Preis rechnet das NSC/RSC während der Garantiezeit über BWS ab.</p> <p>Zurückgeschickte AT-Geräte bei denen ein Fremdverschulden vorliegt, werden zu Lasten des RSC/NSC aufbereitet. Ist dies nicht möglich, wird dem RSC/NSC der ET-Preis in Rechnung gestellt.</p>
AT-Komponenten	CM/ASA4 legt eine ausreichende Anzahl von AT-Geräten vor. Die Erstbevorratung geschieht durch Bezug von Neugeräten. Die laufende Planung und Steuerung der Aufbereitung wird von CM/ASA4 bedarfsorientiert in Eigenregie durchgeführt.

AT-Abwicklung

Das Tauschverfahren erfolgt über die AT-Nummer.

TravelPilot Exact

7 612 301 021
7 612 301 022
7 612 301 023

AT-Nummer

7 612 361 021
7 612 361 022
7 612 361 023

TravelPilot Freestyler

7 612 301 041
7 612 301 042
7 612 301 043

7 612 361 041
7 612 361 042
7 612 361 043

TravelPilot Exact MP3

7 612 302 021
7 612 302 022
7 612 302 023
7 612 302 024
7 612 302 025

7 612 362 021
7 612 362 022
7 612 362 023
7 612 362 024
7 612 362 025

ET-Teile

Es gilt die jeweils aktuelle ET-Liste.

AT/ET-Preis

Die Austausch-/ und ET-Preise werden von CM/ASA4 festgelegt.

Dokumentation

Schaltbild und ET-Liste können über das Extr@net abgerufen werden.

Externe Schulung

Schulungstermine werden, bei Bedarf, im Extr@net bekanntgegeben.

Rückfragen

RG-KD-Leiter/Service-Manager

(GB) Service Concept

General

TravelPilot Exact

7 612 301 021 with white display illumination and white key illumination
7 612 301 022 with white display illumination and red key illumination
7 612 301 023 with blue display illumination and red key illumination

TravelPilot Freestyler

7 612 301 041 with white display illumination and white key illumination
7 612 301 042 with white display illumination and red key illumination
7 612 301 043 with blue display illumination and red key illumination

TravelPilot Exact MP3

7 612 302 021 with white display illumination and white key illumination
7 612 302 022 with white display illumination and red key illumination
7 612 302 023 with blue display illumination and red key illumination
7 612 302 024 with green display illumination and green key illumination
7 612 302 025 with red display illumination and red key illumination

Product description

Functions are the same as those of the TravelPilot E1/E2. In addition:

Travelpilot Exact / Exact MP3

The user has the option of not connecting up the speed signal. The connection type (i.e. with or without the speed signal) must be specified in the setup menu.

TravelPilot Freestyler

This version is not designed for use with the speed signal. It is not possible to connect the speed signal at a later point in time. The accompanying CD is a

Product description	promotional CD that only contains data for the relevant core country (e.g. Germany).
Accessories	CDC A08 and A03, IDC A09, CompactDrive MP3, steering-wheel remote control RC 10
Special feature	Operation is only possible in conjunction with an E Navi CD that has a release date of 2005/2006 or later.
Start of production D	End of April 2005
Distribution channel	Europe
Guarantee processing D	<p>The customer has the following choice:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.) Repair of the device or 2.) Replacement device within 12 months after the purchase date during the 24-month guarantee period. <p style="text-align: center;">Individual repair then carried out thereafter.</p> <p><u>1. Central repair (ISC):</u></p> <p>The dealer requests that the device be picked up by the free-of-charge collection service (Tel.: 0180 500 0535, Fax: 0180 500 0235). The repair is carried out at CM/ASA3.</p> <p>End users also have the option to use a repair and collection service available at www.blaupunkt.de.</p> <p><u>2. Exchange:</u></p> <p>The dealer (with customer no.) orders an exchange device from CM/ASA4 (Fax: 0180 500 6660). CM/ASA4 sends an exchange device within 24 hours as an advance replacement. The dealer replaces the device in the customer's vehicle, notifies the free-of-charge collection service, and sends the rejected device together with the radio pass and a precise description of the fault back to CM/ASA4.</p> <p>CM/ASA4 passes on the faulty devices to CM/ASA3 for reconditioning.</p> <p>If the defect in a returned exchange device is shown to have been caused by a third party, the device will be reconditioned at the expense of the sender. If this is not possible, the sender will be invoiced for the replacement part price.</p>
Repair that is subject to a charge D	Repair that is subject to a charge is carried out at CM/ASA3 (ISC) according to outlay.
Processing abroad	<p>A level repair procedure / exchange procedure is arranged as the service method.</p> <p><u>Level repair:</u></p> <p>Simple repairs such as AF faults, module exchange: CD drive, design components, switch board with display, etc. are carried out by NSC/RSC. The repair should be carried out within 48 hours (2 working days from receipt of goods).</p> <p><u>Exchange procedure:</u></p> <p>In the case of exchange, the NSC/RSC orders an exchange device from CM/ASA4. CM/ASA4 sends an exchange device with an invoice for the replacement part price to NSC/RSC. If the faulty device arrives at CM within 2 weeks, the difference between the replacement part price and exchange price is credited. During the guarantee period, NSC/RSC invoices the charged exchange price via BWS.</p>

Processing abroad If the defect in a returned exchange device is shown to have been caused by a third party, the device will be reconditioned at the expense of RSC/NSC. If this is not possible, RSC/NSC will be invoiced for the replacement part price.

Exchange components CM/ASA4 provides a sufficient number of exchange devices. The initial stock is built up by obtaining new devices. The ongoing planning and management of the reconditioning process is carried out by CM/ASA4 according to how it sees fit and depending on what is required.

Exchange processing The exchange procedure is carried out using the exchange number.

<u>TravelPilot Exact</u>	<u>Exchange number</u>
7 612 301 021	7 612 361 021
7 612 301 022	7 612 361 022
7 612 301 023	7 612 361 023
<u>TravelPilot Freestyler</u>	
7 612 301 041	7 612 361 041
7 612 301 042	7 612 361 042
7 612 301 043	7 612 361 043
<u>TravelPilot Exact MP3</u>	
7 612 302 021	7 612 362 021
7 612 302 022	7 612 362 022
7 612 302 023	7 612 362 023
7 612 302 024	7 612 362 024
7 612 302 025	7 612 362 025

Replacement parts The current replacement parts list applies.

Exchange price / replacement part price The exchange price and replacement part price are set by CM/ASA4.

Documentation The wiring diagram and replacement parts list can be accessed on the Extr@net.

External training Training dates will be announced on the Extr@net if and when the need arises.

Queries RG-KD manager / service manager

(FR) Concept de service

Généralités

TravelPilot Exact
7 612 301 021 avec éclairage blanc de l'afficheur et des touches
7 612 301 022 avec éclairage blanc de l'afficheur et rouge des touches
7 612 301 023 avec éclairage bleu de l'afficheur et rouge des touches

TravelPilot Freestyler
7 612 301 041 avec éclairage blanc de l'afficheur et des touches
7 612 301 042 avec éclairage blanc de l'afficheur et rouge des touches
7 612 301 043 avec éclairage bleu de l'afficheur et rouge des touches

Généralités	<p><u>TravelPilot Exact MP3</u></p> <p>7 612 302 021 avec éclairage blanc de l'afficheur et des touches 7 612 302 022 avec éclairage blanc de l'afficheur et rouge des touches 7 612 302 023 avec éclairage bleu de l'afficheur et rouge des touches 7 612 302 024 avec éclairage vert de l'afficheur et des touches 7 612 302 025 avec éclairage rouge de l'afficheur et des touches</p>
Description du produit	<p>Fonctions identiques à celles du TravelPilot E1/E2. En complément :</p> <p>Travelpilot Exact / Exact MP3</p> <p>L'utilisateur a la possibilité de ne pas opter pour la connexion du signal tachymétrique. Le type de connexion (avec ou sans signal tachymétrique) doit être indiqué dans le menu d'installation.</p> <p>TravelPilot Freestyler</p> <p>Ce modèle est conçu par défaut pour fonctionner sans signal tachymétrique. Le signal tachymétrique ne peut être connecté ultérieurement. Le CD ci-joint est un CD promotionnel qui contient uniquement le pays principal en question (par ex. Allemagne).</p>
Accessoires	CDC A08 et A03, IDC A09, CompactDrive MP3, télécommande au volant RC 10
Particularité	Fonctionnement uniquement avec CD de navigation E à partir de la version 2005/2006 ou plus récente.
Date de lancement en D	Fin avril 2005
Canal de distribution	Europe
Déroulement de la garantie en D	<p>Le client a le choix entre :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.) la réparation de son appareil et 2.) un appareil de remplacement en l'espace de 12 mois à compter de la date d'achat pendant la durée de garantie de 24 mois. <p style="text-align: center;">Une réparation individuelle sera effectuée ensuite.</p> <p><u>1. Réparation centralisée (ISC) :</u></p> <p>Le revendeur organise l'enlèvement de l'appareil par le service d'enlèvement gratuit (tél. +49-180 500 0535, Fax. : +49-180 500 0235).La réparation est effectuée auprès de CM/ASA3.</p> <p>Pour les clients finaux, un service de réparation et d'enlèvement est aussi possible via www.blaupunkt.de</p> <p><u>2. Remplacement :</u></p> <p>Le revendeur (muni du n° de client) commande un appareil de remplacement auprès de CM/ASA4 (tél. +49-180 500 6660). CM/ASA4 envoie un appareil d'échange en l'espace de 24 heures (remplacement anticipé).Le revendeur remplace l'appareil dans le véhicule du client, se met en contact avec le service d'enlèvement et renvoie l'appareil, objet de la réclamation, y compris la carte de l'autoradio et une description du défaut à CM/ASA4.</p> <p>CM/ASA4 transmet les appareils défectueux à CM/ASA3 pour traitement.</p> <p>Les appareils de remplacement renvoyés pour lesquels une faute de tiers est présente, seront traités à la charge de l'expéditeur. Si cela n'est pas possible, le prix Pièce de rechange sera facturé au destinataire.</p>
Réparation payante en D	La réparation payante est effectuée auprès de CM/ASA3 (ISC) en fonction du travail à réaliser.

Déroulement à l'étranger

Le procédé SAV convenu sera une réparation de niveau / et un processus de remplacement.

Réparation de niveau :

Les réparations simples, par ex. défaut basse fréquence, remplacement de module : lecteur CD, pièces design, circuit avec afficheur etc. sont effectuées par NSC/RSC. La réparation devrait être effectuée dans les 48 h (2 jours ouvrables à partir de l'arrivée de la marchandise).

Processus de remplacement :

Pour le remplacement, le NSC/RSC commande un appareil de remplacement auprès de CM/ASA4. CM/ASA4 envoie un appareil de remplacement, y compris la facture au prix de pièce de rechange, au NSC/RSC. Si l'appareil défectueux arrive chez CM en l'espace de 2 semaines, un avoir sera émis sur la différence entre le prix Pièce de rechange et le prix Remplacement. Le NSC/RSC fera le décompte du prix Remplacement calculé pendant la garantie via BWS.

Les appareils de remplacement renvoyés pour lesquels une faute de tiers est présente, seront traités à la charge du RSC/NSC. Si cela n'est pas possible, le prix Pièce de rechange sera facturé au RSC/NSC.

Composants de remplacement

CM/ASA4 présente un nombre suffisant d'appareils d'échange. Le premier approvisionnement s'effectue par l'achat de nouveaux appareils. La planification et commande en cours du traitement est effectuée par CM/ASA4 en propre régie en fonction des besoins.

Déroulement du remplacement

Le procédé d'échange s'effectue par le numéro de remplacement.

TravelPilot Exact

7 612 301 021
7 612 301 022
7 612 301 023

Numéro de remplacement

7 612 361 021
7 612 361 022
7 612 361 023

TravelPilot Freestyler

7 612 301 041
7 612 301 042
7 612 301 043

7 612 361 041
7 612 361 042
7 612 361 043

TravelPilot Exact MP3

7 612 302 021
7 612 302 022
7 612 302 023
7 612 302 024
7 612 302 025

7 612 362 021
7 612 362 022
7 612 362 023
7 612 362 024
7 612 362 025

Pièces de rechange

La liste des pièces de rechange récente est celle en vigueur.

Prix Remplacement / Pièce de rechange

Les prix Remplacement / Pièce de rechange sont fixés par CM/ASA4.

Documentation

Le schéma de connexion et la liste de pièces de rechange peuvent être consultés et téléchargés sur l'Extr@net.

Formation externe

Les dates de formation sont communiquées au besoin sur l'Extr@net.

Pour toute question, contacter :

directeur client régional / service manager

(IT) Concetto di servizio

Note generali

TravelPilot Exact

7 612 301 021 con illuminazione di display in bianco e dei tasti in bianco
7 612 301 022 con illuminazione di display in bianco e dei tasti in rosso
7 612 301 023 con illuminazione di display in blu e dei tasti in rosso

TravelPilot Freestyler

7 612 301 041 con illuminazione di display in bianco e dei tasti in bianco
7 612 301 042 con illuminazione di display in bianco e dei tasti in rosso
7 612 301 043 con illuminazione di display in blu e dei tasti in rosso

TravelPilot Exact MP3

7 612 302 021 con illuminazione di display in bianco e dei tasti in bianco
7 612 302 022 con illuminazione di display in bianco e dei tasti in rosso
7 612 302 023 con illuminazione di display in blu e dei tasti in rosso
7 612 302 024 con illuminazione di display in verde e dei tasti in verde
7 612 302 025 con illuminazione di display in rosso e dei tasti in rosso

Descrizione di prodotto

Funzioni come nel caso del TravelPilot E1/E2. In aggiunta:

Travelpilot Exact / Exact MP3

Volendo, l'utilizzatore può rinunciare all'allacciamento del segnale di tachimetro. Nel menu di installazione bisogna deve venir selezionato il tipo di allacciamento (con o senza segnale di tachimetro).

TravelPilot Freestyler

Questa variante viene fornita dallo stabilimento senza allacciato segnale di tachimetro. Non è possibile allacciare in seguito il segnale di tachimetro. L'accluso CD è un CD di azione, che contiene soltanto il relativo paese di interesse centrale (p. es. la Germania).

Accessori

CDC A08 e A03, IDC A09, CompactDrive MP3, telecomando su volante RC 10

Dato particolare

L'utilizzo è possibile soltanto con un CD di navigazione E edito nel 2005/2006 o più tardi.

Immissione sul mercato D

Fine aprile 2005

Via distributiva

Europa

Svolgimento del servizio di garanzia D

Il cliente può scegliere tra le seguenti varianti:

- 1.) Riparazione del suo apparecchio
- 2.) Apparecchio di ricambio entro 12 mesi dalla data di acquisto entro il periodo di garanzia di 24 mesi.

Una volta trascorso il periodo di garanzia viene eseguita una riparazione individuale.

1. Riparazione centrale (ISC):

Il commerciante predispone che l'apposito servizio ritiri l'apparecchio gratis (tel.: 0180 500 0535, fax: 0180 500 0235). La riparazione viene eseguita presso CM/ASA3.

Per i clienti finali è possibile anche usufruire di un servizio di riparazione e ritiro d'apparecchio tramite www.blaupunkt.de.

Svolgimento del servizio di garanzia D

2. Ricambio:

Il commerciante (con No. di cliente) ordina un apparecchio di ricambio presso CM/ASA4 (fax No.: 0180/500 6660). CM/ASA4 invia entro 24 ore un apparecchio di ricambio come sostituzione preliminare. Il commerciante esegue il ricambio di apparecchio nell'autovettura del cliente, informa in merito il servizio di ritiro gratis ed invia indietro al CM/ASA4 l'apparecchio contestato, assieme alla radiotessera e ad una precisa descrizione del difetto.

CM/ASA4 invia l'apparecchio difettoso a CM/PSS3 per la riparazione.

Nel caso di apparecchi di ricambio difettosi per colpa altrui, la riparazione avviene a carico di chi ha spedito l'apparecchio. Se ciò non dovesse essere possibile, a chi ha spedito l'apparecchio viene messo in conto il prezzo d'acquisizione.

Riparazione soggetta a spese D

Per le riparazioni non gratuite eseguite presso CM/ASA3 (ISC) vengono messi in conto i costi insorti.

Prassi all'estero

Come prassi nella prestazione del servizio di assistenza tecnica vengono concordati una prassi di riparazione Level e una prassi di ricambio.

Riparazione Level:

Riparazioni semplici, come errori di bassa frequenza, cambio di modulo (drive CD, elementi design, piastrina degli interruttori con display, ecc.) vengono eseguiti da NSC/RSC. La riparazione deve venire eseguita entro 48 ore (2 giorni lavorativi dal giorno in cui perviene la merce difettosa).

Svolgimento del ricambio:

NSC/RSC ordina un apparecchio di ricambio presso CM/ASA4. CM/ASA4 invia un apparecchio di ricambio, con fattura, conteggiando il prezzo di acquisizione, a NSC/RSC. Se l'apparecchio perviene a CM entro 2 settimane, viene concesso un abbuono per la differenza tra prezzo di acquisizione e prezzo di ricambio. Durante il periodo di garanzia NSC/RSC tramite BSW esegue la regolazione dei conti per il prezzo di ricambio calcolato.

Nel caso di apparecchio inviato indietro per un ricambio, per il quale il difetto deriva da colpa altrui, il ricambio avviene con costi addebitati a RSC/NSC. Se ciò non dovesse essere possibile, viene messo in conto a RSC/NSC il prezzo di acquisizione.

Componenti di ricambio

CM/ASA4 tiene a disposizione un numero sufficiente di apparecchi di ricambio. Il primo approvvigionamento avviene con acquisto di apparecchi nuovi. La progettazione continua e la regolazione e la revisione vengono eseguiti dalla CM/ASA4 di propria iniziativa, a seconda delle necessità.

Prassi del ricambio

La procedura del ricambio si svolge sotto il numero di sostituzione.

TravelPilot Exact

7 612 301 021
7 612 301 022
7 612 301 023

Numero di sostituzione

7 612 361 021
7 612 361 022
7 612 361 023

TravelPilot Freestyler

7 612 301 041
7 612 301 042
7 612 301 043

7 612 361 041
7 612 361 042
7 612 361 043

Prassi del ricambio	<u>TravelPilot Exact MP3</u>	<u>Numero di sostituzione</u>
	7 612 302 021	7 612 362 021
	7 612 302 022	7 612 362 022
	7 612 302 023	7 612 362 023
	7 612 302 024	7 612 362 024
	7 612 302 025	7 612 362 025
Pezzi di acquisizione	Vale sempre la lista attuale dei pezzi di acquisizione.	
Prezzi di ricambio/ acquisizione	Il prezzo di ricambio e quello di acquisizione vengono fissati da CM/ASA4.	
Documentazione	Lo schema elettrico e l'elenco ET (acquisizione) si può richiamare tramite Extr@net.	
Addestramento esterno	Le date degli addestramenti vengono rese note, quando necessario, tramite Extr@net. Le date degli addestramenti vengono rese note, quando necessario, tramite Extr@net.	
Per chiarimenti	Direttore/Manager servizio di assistenza tecnica RG-KD.	

(ES) Concepto de servicio

Generalidades	<p><u>TravelPilot Exact</u></p> <p>7 612 301 021 con iluminación de display y de teclas blanca 7 612 301 022 con iluminación de display blanca y de teclas roja 7 612 301 023 con iluminación de display azul y de teclas roja</p> <p><u>TravelPilot Freestyler</u></p> <p>7 612 301 041 con iluminación de display y de teclas blanca 7 612 301 042 con iluminación de display blanca y de teclas roja 7 612 301 043 con iluminación de display azul y de teclas roja</p> <p><u>TravelPilot Exact MP3</u></p> <p>7 612 302 021 con iluminación de display y de teclas blanca 7 612 302 022 con iluminación de display blanca y de teclas roja 7 612 302 023 con iluminación de display azul y de teclas roja 7 612 302 024 con iluminación de display y de teclas verde 7 612 302 025 con iluminación de display y de teclas roja</p>
Descripción de producto	<p>Función como TravelPilot E1/E2. Adicionalmente:</p> <p>Travelpilot Exact / Exact MP3</p> <p>El usuario tiene la opción de renunciar a la conexión de la señal del tacómetro. El tipo de conexión (con o sin señal de tacómetro) tiene que venir indicado en el menú de instalaciones.</p> <p>TravelPilot Freestyler</p> <p>Esta variante fue concebida de fábrica para el funcionamiento sin señal de tacómetro. Una conexión ulterior de la señal de tacómetro no es posible. El CD adjunto es un CD de publicidad que sólo contiene el país de base (p.ej. Alemania).</p>
Accesorios	CDC A08 y A03, IDC A09, CompactDrive MP3, mando a distancia de volante RC 10.

Particularidad Funcionamiento sólo con CD E Navi a partir del estado de release 2005/2006 o más actual.

Puesta en venta D Fin de abril de 2005

Circuito de distribución Europa

Trámite de garantía D El cliente tiene la opción:

- 1.) La reparación de su equipo o
- 2.) Un equipo de sustitución dentro de los 12 meses a partir de la fecha de compra y dentro del período de garantía de 24 meses.

Después corre la reparación individual.

1. Reparación central (ISC):

El comerciante ordena la recolección del equipo por medio de un servicio de recolección gratuito (tel.: 0180 500 0535, fax: 0180 500 0235). La reparación se efectúa a través de CM/ASA3.

Para los consumidores finales también existe un servicio de reparación y recolección indicado bajo www.blaupunkt.de.

2. Sustitución:

El comerciante (con n° de cliente) encarga un equipo de sustitución en CM/ASA4 (fax : 0180/500 6660). CM/ASA4 envía un equipo de sustitución dentro de las próximas 24 horas como sustitución adelantada. El comerciante cambia el equipo en el vehículo del cliente, avisa al servicio de recolección gratuito y envía el objeto de reclamación con el documento de la radio correspondiente y la descripción exacta del daño a CM/ASA4.

CMASA4 pasa los equipos defectuosos a CM/ASA3 para su reparación.

Los equipos de sustitución que fueron devueltos por daños ocasionados por culpa ajena, se reparan a cargo del remitente. En el caso que esto no sea posible, se le factura al remitente el valor de las piezas de recambio.

Reparación sujeta a costes D

La reparación sujeta a costes se efectúa dependiendo de los costes en CM/ASA3 (ISC).

Trámite en el extranjero

Como procedimiento de servicio, se acuerda una reparación de acuerdo al nivel y un procedimiento de sustitución.

Reparación de acuerdo al nivel:

Reparaciones simples, p.ej. errores NF, cambio de módulos: unidad de CD, piezas de diseño, placa de botones con display, etc., los realiza el NSC/RSC. La reparación debería realizarse dentro de las 48 horas siguientes (2 días hábiles a partir de la llegada de la mercancía).

Procedimiento de sustitución :

En el caso de una sustitución, el NSC/RSC encarga un equipo de sustitución a CM/ASA4. CM/ASA4 envía un equipo de sustitución con factura por el valor de las piezas de recambio al NSC/RSC. Si el equipo defectuoso entra dentro del período de 2 semanas en CM, se obtiene un abono en cuenta de la diferencia entre el precio de las piezas de recambio y el equipo de sustitución. El precio del equipo de sustitución calculado, lo deduce el NSC/RSC durante el período de garantía por medio de BWS.

Los equipos de sustitución que hayan sido devueltos con defectos que se deban a culpa ajena, se reparan por cuenta del RSC/NSC. En el caso que esto no sea posible, se le factura al RSC/NSC el valor de las piezas de recambio.

Componentes de la sustitución

CM/ASA4 coloca a disposición una cantidad suficiente de equipos de sustitución. El stock inicial se obtiene por adquisición de aparatos nuevos. El planeamiento corriente y el control de la reparación lo realiza CM/ASA4 por iniciativa propia de acuerdo a las necesidades.

Trámite de sustitución

El procedimiento de sustitución se realiza utilizándose el número de sustitución.

<u>TravelPilot Exact</u>	<u>Número de sustitución</u>
7 612 301 021	7 612 361 021
7 612 301 022	7 612 361 022
7 612 301 023	7 612 361 023
<u>TravelPilot Freestyler</u>	
7 612 301 041	7 612 361 041
7 612 301 042	7 612 361 042
7 612 301 043	7 612 361 043
<u>TravelPilot Exact MP3</u>	
7 612 302 021	7 612 362 021
7 612 302 022	7 612 362 022
7 612 302 023	7 612 362 023
7 612 302 024	7 612 362 024
7 612 302 025	7 612 362 025

Piezas de recambio

Vale la lista de piezas de recambio actual.

Precio equipos de sustitución/ piezas de recambio

Los precios de la sustitución y de las piezas de recambio los determina CM/ASA4.

Documentación

El cuadro de conexiones y la lista de las piezas de recambio pueden ser llamados por la Extr@net.

Capacitación externa

En caso necesario, se darán a conocer las fechas para cursos de capacitación en la Extr@net.

Consultas

Director RG-KD/Gerente de servicio

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM/ASA6 Schatz, Tel.: (0 51 21) 49-41 31

Nr. 05.04.11

THA - Thin Line Amplifier

(D) Service Konzept Europa:	THA 280	-	7 607 792 105
	THA 1400	-	7 607 792 104
	THA 480	-	7 607 792 106
USA:	THA 275	-	7 607 792 194
	THA 2125	-	7 607 792 195
	THA 1350	-	7 607 792 196
	THA 475	-	7 607 792 197

Produktbeschreibung	2/1 Kanal brückbarer Verstärker, Klasse AB, 2 x 75 W RMS 2/1 Kanal brückbarer Verstärker, Klasse AB, 2 x 125 W RMS 1 Kanal Verstärker, Klasse AB, 1 x 350 W RMS 4/3/2 Kanal brückbarer Verstärker, Klasse AB, 4 x 75 W RMS
Serviceverfahren	Austausch bei ATZ (Austauschzentrale) Garin-Code: Zum Tausch eingesandte Geräte bitte mit der Klassifizierung 6 versehen.
Dokumentation	Bedienungs-/Einbauanleitung: 8-sprachig Servicemanual / ET-Liste: nicht erforderlich, keine Reparatur Schaltbild: siehe Extr@Net

(GB) Service concept

Product description	2/1 channel bridgeable amplifier, Class AB design, 2 x 75 Wrms 2/1 channel bridgeable amplifier, Class AB design, 2 x 125 Wrms 1 channel amplifier, Class AB design, 1 x 350 Wrms 4/3/2 channel bridgeable amplifier, Class AB design, 4 x 75 Wrms
Service procedure	Exchange at ATZ (central exchange depot) Garin code: Devices sent in for exchange must be given classification 6.
Documentation	Operation/fitting instructions: in 8 languages Service manual / Spare parts list: not required, not a repair Circuit diagram: see Extr@Net



Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: Handel, intern

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM/ASA6 Knackstedt, Tel.: (0 51 21) 49-41 33

Nr. 05.04.18

Interface

(D) Servicekonzept iPod Interface - 7 607 540 500

Produktbeschreibung Interface zum Anschluss eines Apple iPod MP3 Players an Blaupunkt Handels Autoradios mit Changersteuerung ab Produktionsdatum 2001.

Zubehör Halterung zur Befestigung des iPod und iPod mini im Fahrzeug erhältlich.
Art.-Nr. 7 608 009 600

Garantie **D** Austausch in Hi bei ATZ (Austauschzentrale)
RG Austausch im NSC (Empfehlung: Austauschgeräte bevorraten)

Lieferadresse ATZ:

Blaupunkt GmbH
CM / ASA4 - ATZ
Robert-Bosch-Strasse 200
31139 Hildesheim

Kostenpflichtige Reparatur Ersatz durch Neuteil. Keine Reparatur vorgesehen.

Dokumentation Bedienungs-/Einbauanleitung, 8 622 404 607

(GB) Service Concept iPod Interface - 7 607 540 500

Product description	Interface for connecting an Apple iPod MP3 player to Blaupunkt car radios (trade versions) that are equipped with a changer control system and which were produced after 2001.
Accessories	Bracket available for securing the iPod and iPod mini inside vehicles. Art. No. 7 608 009 600
Guarantee: D	Exchange in Hi at ATZ (exchange centre)
RG	Exchange in NSC (Recommendation: stock up on exchange devices)
	Delivery address ATZ: Blaupunkt GmbH CM/ASA4 - ATZ Robert-Bosch-Str. 200 31139 Hildesheim
Repair for which a charge is liable	Replacement by a new component. No repair is planned.
Documentation	Operating/installation instructions, 8 622 404 607

(FR) Concept de service Interface iPod - 7 607 540 500

Description du produit	Interface de connexion d'un lecteur MP3 Apple iPod aux autoradios Blaupunkt avec pilote de changeur à partir de la date de production 2001.
Accessoires	Support de fixation de l'iPod et iPod mini disponibles dans le véhicule Réf. 7 608 009 600
Garantie D	Remplacement à Hildesheim auprès d'ATZ (centrale de remplacement)
RG	Remplacement dans le NSC (Recommandation : stocker appareils de remplacement)
	Adresse de livraison ATZ: Blaupunkt GmbH CM / ASA4 - ATZ Robert-Bosch-Strasse 200 31139 Hildesheim
Réparation payante	Remplacement par nouveau produit. Pas de réparation prévue.
Documentation	Guide d'utilisation / de montage 8 622 404 607

(IT) Concetto per il servizio di assistenza tecnica per l'interfaccia iPod - 7 607 540 500

Descrizione di prodotto		Interfaccia per l'allacciamento di un player MP3 Apple iPod ad un'autoradio Blaupunkt reperibile in commercio, con comando per multiletteore, data di produzione a partire dal 2001.
Accessori		Reperibile supporto per il fissaggio dell'iPod e dell'iPod mini in autovettura. Art. No. 7 608 009 600
Garanzia	D	Cambio in Hi presso ATZ (Centrale ricambi)
	RG	Cambio in NSC (Raccomandazione: tenere in riserva apparecchi di ricambio)
		Indirizzo di invio all'ATZ: Blaupunkt GmbH CM / ASA4 - ATZ Robert-Bosch-Strasse 200 31139 Hildesheim
Riparazione soggetta a spese		Cambio con inserimento di pezzo nuovo. Non è prevista nessuna riparazione.
Documentazione		Istruzioni d'uso e di montaggio, 8 622 404 607

(ES) Concepto de servicio iPod Interface - 7 607 540 500

Descripción de producto		Interface para conectar un Reproductor MP3 Apple iPod a autorradios comerciales de Blaupunkt con control de cambiador con fecha de fabricación posterior a 2001.
Accesorios		Soporte disponible para fijar el iPod o el iPod Mini en el vehículo. Art. nº 7 608 009 600
Garantía	D	Recambio en Hi en la ATZ (central de recambio)
	RG	Recambio en el NSC (Recomendación: aprovisionar suficientes unidades de recambio)
		Dirección de suministro de la ATZ: Blaupunkt GmbH CM / ASA4 - ATZ Robert-Bosch-Strasse 200 31139 Hildesheim
Reparación no gratuita		Sustitución por una unidad nueva. No está prevista ninguna reparación.
Documentación		Instrucciones de manejo/montaje, 8 622 404 607

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: 048

Service

Nr. 05.04.19

Ihr Ansprechpartner / your contact person: CM/PSS6 Schatz, Tel.: (0 51 21) 49-41 31

Diese Serviceinformation ersetzt die Nr. 03.11.28

Kameras, Monitore und Rückfahr-Kamerasysteme

(D) Service Konzept für folgende Produkte:

		Hauptzeugnis-Nr.	Austausch-Nr.
Kameras	B/W IR Camera 3,6 (385K)	4 998 117 205	7 620 900 111
	B/W IR Camera 2,5 (386K)	4 998 117 206	7 620 900 112
	Colour IR Camera 3,6 (485K)	4 998 131 273	7 620 900 113
	Colour IR Camera 2,5 (486K)	4 998 131 274	7 620 900 114
	Interior Camera 3,6 (EM220 P3)	7 620 500 000	7 620 900 115
	Interior Camera 2,5 (EM220 P2)	7 620 500 001	7 620 900 116
Monitore	S/W Monitor 5,5" (380M)	7 783 111 281	7 620 900 117
	S/W Monitor 7,0" (390M)	7 783 111 288	7 620 900 118
Systeme mit Kamera + Monitor + Kabel	Backeye 380M + 385K + 380L (385BE)	4 998 117 201	7 620 900 119
	Backeye 380M + 386K + 380L (386BE)	4 998 117 202	7 620 900 120
	Backeye 390M + 385K + 380L (395BE)	4 998 117 203	7 620 900 121
	Backeye 390M + 386K + 380L (396BE)	4 998 117 204	7 620 900 122
Kabel	Verbindung Kamera an Monitor (380L)	7 783 111 282	7 620 900 123
	Verlängerung Stecker - Kupplung (380V)	7 783 111 793	7 620 900 124
	Adapterkabel Kamera - Wandler (380BP-W)	4 998 101 884	7 620 900 125
	Adapterkabel Kamera - Umschalter (380BP-U)	4 998 101 885	7 620 900 126
Serviceverfahren	Keine Reparatur		
	Austausch über ATZ (Austauschzentrale CM/ASA4) Garin Code: Zum Tausch die eingesandten Geräte mit der Klassifizierung 1 versehen.		
Dokumentation	Bedienungsanleitung, Einbauanleitung und Datenblatt stehen als PDF-Datei im ExtaNet.		



Cameras, Monitors and Backeye Systems

This service information replaces no. 03.11.28

(GB) Service concept for the following products:

		Product no:	Exchange no:
Cameras	B/W IR Camera 3,6 (385K)	4 998 117 205	7 620 900 111
	B/W IR Camera 2,5 (386K)	4 998 117 206	7 620 900 112
	Colour IR Camera 3,6 (485K)	4 998 131 273	7 620 900 113
	Colour IR Camera 2,5 (486K)	4 998 131 274	7 620 900 114
	Interior Camera 3,6 (EM220 P3)	7 620 500 000	7 620 900 115
	Interior Camera 2,5 (EM220 P2)	7 620 500 001	7 620 900 116
Monitors	S/W Monitor 5,5" (380M)	7 783 111 281	7 620 900 117
	S/W Monitor 7,0" (390M)	7 783 111 288	7 620 900 118
Systems with Camera + Monitor + Cabel	Backeye 380M + 385K + 380L (385BE)	4 998 117 201	7 620 900 119
	Backeye 380M + 386K + 380L (386BE)	4 998 117 202	7 620 900 120
	Backeye 390M + 385K + 380L (395BE)	4 998 117 203	7 620 900 121
	Backeye 390M + 386K + 380L (396BE)	4 998 117 204	7 620 900 122
Cables	Connection camera to monitor (380L)	7 783 111 282	7 620 900 123
	Extension plug - socket (380V)	7 783 111 793	7 620 900 124
	Adapter cable camera - converter (380BP-W)	4 998 101 884	7 620 900 125
	Adapter cable camera - selector switch (380BP-U)	4 998 101 885	7 620 900 126
Service procedure	No repair		
	Exchange via ATZ (exchange centre CM/ASA4) Garin code: In order to carry out the exchange, the devices that are sent in must be given classification 1.		
Documentation	Operating instructions, installation instructions and specifications are available as PDF files on the ExtaNet.		

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM/ASA6 Schatz, Tel.: (0 51 21) 49-41 31

Nr. 05.04.22

OPEL / VAUXHALL

(D) Garantie für Opel-/Vauxhall-Geräte

Alle Opel- /Vauxhall-Geräte haben 24 Monate Gewährleistung ab dem Kaufbelegs- bzw. Fahrzeugzulassungsdatum.

(GB) Guarantee for Opel/Vauxhall devices

All Opel/Vauxhall devices have a 24-month guarantee starting from the date specified on the purchase receipt or from the vehicle registration date.

(FR) Garantie des appareils Opel/Vauxhall

Tous les appareils Opel/Vauxhall sont couverts par une garantie de 24 mois à partir de la date du bon d'achat ou du permis de circulation du véhicule.

(IT) Garanzia per apparecchi Opel/Vauxhall

Per tutti gli apparecchi Opel/Vauxhall vale una garanzia di 24 mesi a partire dalla data del giustificativo di acquisto o dalla data di immatricolazione dell'autovettura.

(ES) Garantía para equipos de Opel/Vauxhall

Todos los equipos de Opel/Vauxhall tienen una garantía de 24 meses, vigente a partir de la fecha de compra (indicada en el recibo) o de matriculación del vehículo.

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM/ASA6 Gutmann, Tel.: (0 51 21) 49-41 95

Nr. 05.04.25

Alfa

Alfa 937 CC **7 643 305 316**

(D)

Beanstandung: Displaybeleuchtung zu dunkel.

Ursache: C1040 verpolt bestückt.

Maßnahme: Im Beanstandungsfall muss C1040 ausgelötet und durch einen neuen Kondensator (4,7 μ F/16V - 8 923 701 325) ersetzt werden (auf richtige Polarität achten - siehe Anlage).

Bemerkung: Betroffen sind Geräte mit FD 394 - 444.
Der Kondensator 8 923 701 325 kann von unserem Ersatzteillager bestellt werden.
Die Reparatur erfolgt in der Garantiezeit ohne Berechnung an Fiat bzw. den Endkunden. Nach Ablauf der Garantie übernimmt Blaupunkt die Kosten der Reparatur auf Kulanz.

Garantiemeldung: Sofern eine Garantiemeldung erfolgt, ist folgender Fehlerschlüssel zu verwenden:

Beanstandung: 21V
Klassifizierung: 5
Bauteil: C
Positionsnummer: 1040
Arbeit: W

Für die ausgeführte Arbeit werden 5 AW vergütet.

(GB)

- Complaint:** Display illumination too dark.
- Cause:** C1040 mounted with wrong polarity.
- Remedy:** In case of complaints, unsolder C1040 and replace it for a new capacitor (4.7 μ F/16V - 8 923 701 325).
Make sure the capacitor is inserted with correct polarity, see Annex).
- Remark:** The defect is found in products with manufacturing date (FD) 394 - 444.
Capacitor 8 923 701 325 can be ordered from our spare part warehouse.
Under warranty, the repair is made without invoicing the costs to Fiat or the end-user. Outside warranty, Blaupunkt bears the costs out of good will.
- Warranty report:** If you report the defect under warranty, use the following failure key:
- | | |
|-----------------|------|
| Complaint: | 21V |
| Classification: | 5 |
| Component: | C |
| Position no.: | 1040 |
| Work: | W |
- 5 AW (work values) are reimbursed for the repair work.

(F)

- Réclamation :** Eclairage de l'afficheur trop sombre.
- Cause :** C1040 monté avec inversion de polarité.
- Remède :** En cas de réclamation, le C1040 doit être dessoudé et remplacé par un nouveau condensateur (4,7 μ F/16V - 8 923 701 325) (en respectant la polarité - voir pièce jointe).
- Remarque :** Les appareils avec FD 394 - 444 sont ceux concernés.
Le condensateur 8 923 701 325 peut être commandé depuis notre dépôt de pièces de rechange.
La réparation est effectuée pendant la durée de la garantie sans que les frais soient facturés à Fiat ou au client final. Au delà de la garantie, Blaupunkt prend en charge les frais de réparation pour des raisons de complaisance.
- Rapport de garantie :** Si le défaut est signalé pendant le garantie, utiliser la clé d'erreurs suivantes :
- | | |
|------------------|------|
| Réclamation : | 21V |
| Classification : | 5 |
| Composant : | C |
| Réf. : | 1040 |
| Travail : | W |
- 5 AW (valeurs de travail) seront rémunérées pour le travail effectué.

(I)

Reclamo: Display troppo scuro.

Causa: C1040 montato con polarità invertita.

Rimedio: In caso di reclamo sarà necessario staccare il C1040 nel punto di saldatura ed eseguire un cambio di condensatore (4,7 μ F/16V - 8 923 701 325). (Fare attenzione alla giusta polarità - v. Allegato).

Nota: Sono da prendere in considerazione gli apparecchi con FD 394 - 444. Il condensatore 8 923 701 325 si può ordinare presso il nostro magazzino per pezzi di ricambio. Nel periodo di garanzia la riparazione avviene senza mettere niente in conto alla Fiat o al consumatore finale. Una volta trascorso il periodo di garanzia, Blaupunkt si assume i costi di riparazione in via di favore.

Avviso di caso di garanzia:

Nel caso di un avviso di caso di garanzia si applica la seguente chiave di errori:

Reclamo:	21V
Classificazione:	5
Elemento costruttivo:	C
Numero di posizione:	1040
Lavoro:	W

Per il lavoro eseguito avviene il rimborso di 5 AW (unità di lavoro).

(E)

Reclamación: La iluminación de la pantalla es muy oscura

Causa: C1040 montado con la polaridad incorrecta.

Solución: En caso de reclamación es necesario desoldar el C1040 y cambiarlo por un nuevo condensador (4,7 μ F/16V - 8 923 701 325). Al montarlo, es imprescindible asegurarse de que la polaridad es correcta (v. Anexo).

Observación: El fallo afecta a unidades con fecha de fabricación (FD) 394 - 444. El condensador 8.923.701.325 se puede pedir a nuestro almacén de piezas de repuesto. Durante el período de garantía, la reparación se realiza gratuitamente para Fiat o para el cliente final. Una vez expirada la garantía, Blaupunkt asume los gastos de la reparación como gentileza de la casa.

Notificación de garantía:

En caso de notificación de garantía, se ruega utilizar los siguientes códigos de fallo:

Reclamación:	21V
Clasificación:	5
Componente:	C
Posición:	1040
Trabajo:	W

Los trabajos realizados serán remunerados con 5 AW (valores semanales)

(P)

Reclamação: Iluminação do display demasiado escura

Causa: C1040 montado com polaridade errada.

Resolução: No caso de reclamação, remover o C1040 por soldadura e substituí-lo por um condensador (4,7 μ F/16V - 8 923 701 325) (assegurar que o condensador é montado com polaridade correcta - ver anexo).

Observação: O defeito refere-se aos aparelhos com a data de fabrico (FD) 394 - 444. O condensador 8 923 701 325 pode ser encomendado no nosso armazém de peças sobressalentes.

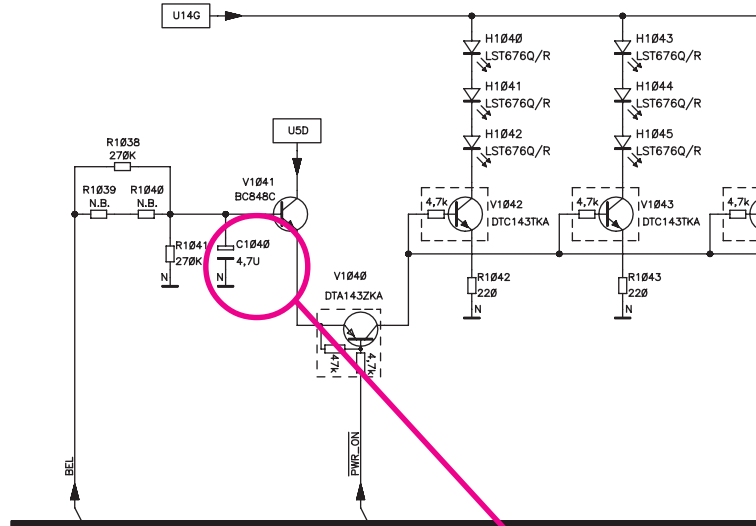
Dentro do período de garantia, a reparação realiza-se sem despesas para a Fiat ou o consumidor. Depois de findo esse período, a Blaupunkt assume, por cortesia, as despesas incorridas com a reparação.

Código de garantia:

No caso de recurso à garantia, queira usar o seguinte código de erro:

Reclamação:	21V
Classificação:	5
Peça:	C
Item número:	1040
Trabalho:	W

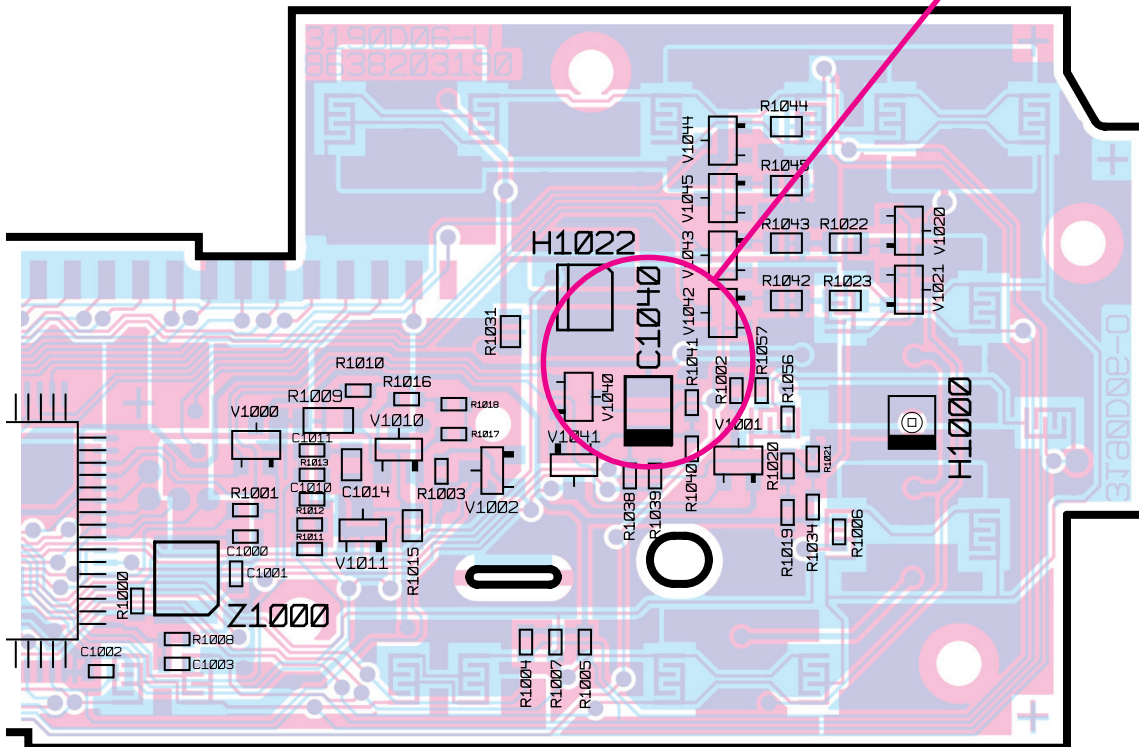
Pelo trabalho realizado serão pagados 5 AW (valores de trabalho).



SCHALTERPLATTE KEY BOARD

PL 3190 D06

C1040



Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM/ASA6 Schatz, Tel.: (0 51 21) 49-41 31

Nr. 05.05.23

VPA - Velocity Power Amplifier

(D) Service Konzept: VPA 11500 - 7 607 792 072
VPA 4120 - 7 607 792 074
VPA 2120 - 7 607 792 073

Produktbeschreibung HighEnd Class A/B-Verstärker, 2 Ω stabil, variabel Lowpassfilter, Bass Boost, Subsonicfilter, Phase Control 0/180°
1 x 3 000 W max. (1 500 W RMS) an 4 Ω
4 x 250 / 2 x 750 W max. (4 x 120 / 2 x 350 WRMS) an 4 Ω
2 x 250 / 1 x 750 W max. (2 x 120 / 1 x 350 WRMS) an 4 Ω

Serviceverfahren Austausch bei ATZ (Austauschzentrale)
Garin-Code: Zum Tausch eingesandte Geräte bitte mit der Klassifizierung 10A1__EZ0001W versehen.

Dokumentation Bedienungs-/Einbauanleitung
Servicemanual / ET-Liste: nicht erforderlich, keine Reparatur
Schaltbild: siehe Extr@Net

(GB) Service concept

Product description HighEnd Class A/B Amplifier, 2 Ω stabil, variabel Lowpassfilter, Bass Boost, Subsonicfilter, Phase Control 0/180°
1 x 3 000 W max. (1 500 W RMS) an 4 Ω
4 x 250 / 2 x 750 W max. (4 x 120 / 2 x 350 WRMS) an 4 Ω
2 x 250 / 1 x 750 W max. (2 x 120 / 1 x 350 WRMS) an 4 Ω

Service procedure Exchange at ATZ (central exchange depot)
Garin code: Devices sent in for exchange must be given classification 10A1__EZ0001W .

Documentation Operation/fitting instructions
Service manual / Spare parts list: not required, not a repair
Circuit diagram: see Extr@Net



Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: Handel, intern

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM/ASA6 Knackstedt, Tel.: (0 51 21) 49-41 33

Nr. 05.06.01

TravelPilot

(D) TravelPilot Freestyler 7 612 301 041 / 042 / 043

Beanstandung: Abbruch der Zielführung, Blockierung der Tastenfunktion und Reboots ohne ersichtlichen Grund, abgehackte bzw. falsche Sprachausgabe.

Ursache: Navigationssoftware und Sprachdateien werden beim Bootvorgang nicht korrekt in den Arbeitsspeicher geladen.

Maßnahme: Die Kondensatoren C5814, C5815, C5816 auslöten.
Die Bauteile befinden sich auf der Plattenoberseite in der Nähe des Laufwerksteckers, siehe Abbildung.

Bemerkung: Geräte in die diese Maßnahme bereits eingeflossen ist, haben den **Geräteindex D**.

Garantiemeldung: Sofern eine Garantiemeldung erfolgt, ist folgender Fehlerschlüssel zu verwenden:

Beanstandung: **74 M**
Klassifizierung: **5**
Bauteil: **C**
Positionsnummer: **5814**
Arbeit: **W**

(GB) TravelPilot Freestyler 7 612 301 041 / 042 / 043

Complaint: Navigation breaks off, key function freezes up and unit reboots for no apparent reason, speech output clipped and/or incorrect.

Cause: Navigation software and speech files are not loaded into working memory properly during boot up.

Measure: Unsolder capacitors C5814, C5815, C5816.
The components are located on the top of the board near the drive plug-type connector, see drawing.

Remark: Devices that have already been subjected to this measure have the device **index „D“**.

Warranty report: If a warranty report is made, then the following error key should be used:

Complaint: **74 M**
Classification: **5**
Component: **C**
Position number: **5814**
Work: **W**

(F) TravelPilot Freestyler 7 612 301 041 / 042 / 043

Réclamation : La navigation s'interrompt, blocage de la fonction de touche et reboots sans raison manifeste, sortie vocale saccadée ou erronée.

Cause : Le logiciel de la navigation et les fichiers vocaux ne se chargent pas correctement dans la mémoire vive lors du boot.

Mesure : Dessouder les condensateurs C5814, C5815, C5816.
Les composants se trouvent sur la partie supérieure de la carte à proximité du connecteur de lecteur, voir Figure.

Remarque : Les appareils qui ont déjà été pris en compte par cette mesure, ont l'**Indice d'appareil D**.

Avis de garantie : La clé de défaut suivante doit être utilisée en cas d'avis de garantie :

Réclamation : **74 M**
Classification : **5**
Composant : **C**
N° de position : **5814**
Travail : **W**

(I) TravelPilot Freestyler 7 612 301 041 / 042 / 043

Reclamo: Interruzione della guida a destinazione, bloccaggio delle funzioni dei tasti e reboot senza una causa plausibile, output di voce sconnesso o incorretto.

Causa: Durante il processo di caricamento (boot), il software di navigazione ed i file del parlato non sono stati caricati correttamente nella memoria di lavoro.

Provvedimento: Saldare i condensatori C5814, C5815, C5816.
Gli elementi costruttivi si trovano sulla parte superiore della piastra, vicino alla presa del drive (vedasi illustrazione).

Nota: Gli apparecchi a cui è già stato applicato questo provvedimento vengono contrassegnati con l'**indice di apparecchio D**.

Comunicazione di garanzia:

Quando viene comunicato un caso coperto da garanzia, bisogna usare la seguente chiave di errore:

Reclamo: **74 M**
Classificazione: **5**
Elemento costruttivo: **C**
No. di posizione: **5814**
Lavoro: **W**

(E) TravelPilot Freestyler 7 612 301 041 / 042 / 043

Reclamación: La guía al destino se interrumpe, la función de teclas y reboots se bloquea sin razón evidente, la salida de voz se corta o es incorrecta.

Causa: El software de navegación y los archivos de lenguaje no se dejan cargar correctamente durante el proceso de arranque.

Medida: Desoldar los condensadores C5814, C5815, C5816.
Los componentes se encuentran en la parte superior de la placa, cerca del enchufe de la unidad de disco, véase ilustración.

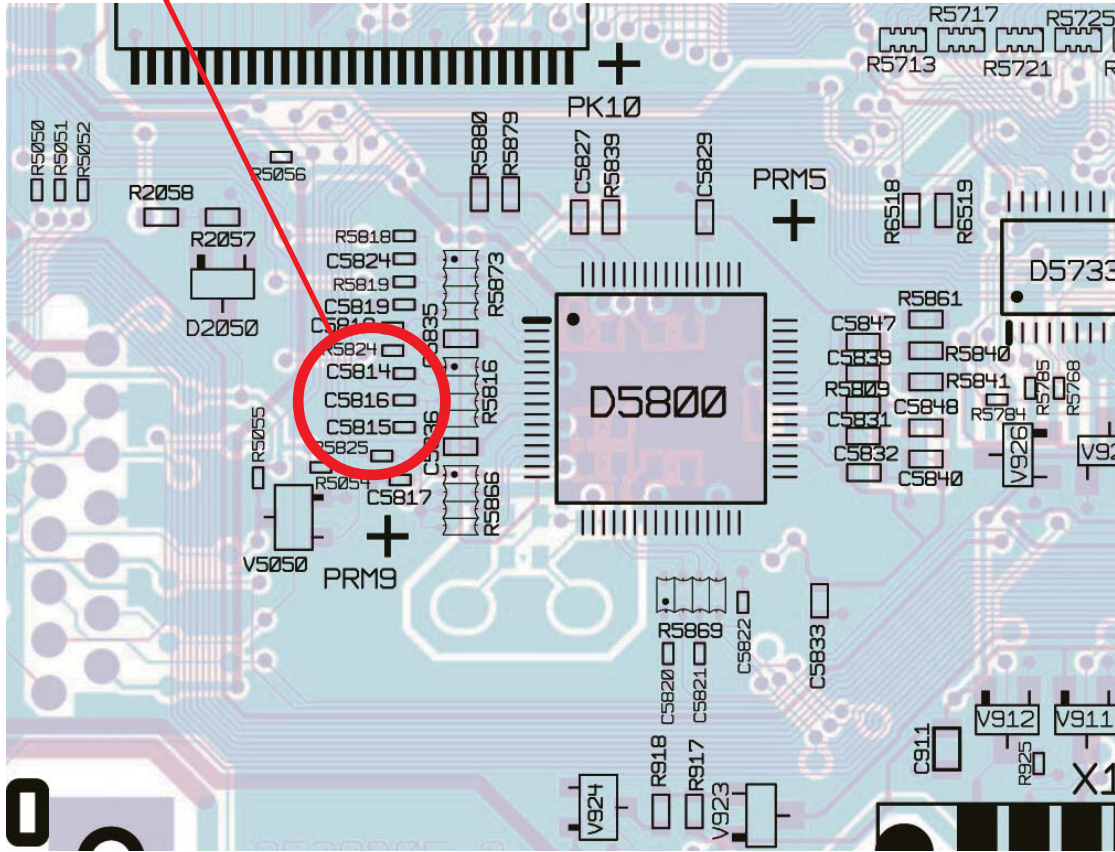
Observación: Los aparatos en los cuales ya fue aplicada esta medida, obtienen el **índice de aparato D**.

Notificación de garantía:

Para la notificación de garantía, debe utilizarse el siguiente código de errores:

Reclamación **74 M**
Clasificación: **5**
Componente: **C**
Número de posición: **5814**
Trabajo: **W**

C5814, C5815, C5816



Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM/ASA6 Gutmann, Tel.: (0 51 21) 49-41 95

Nr. 05.06.02

Fiat

Alfa 937 CD MP3 Japan	7 643 395 316	Fiat 169 CD MP3 BP7-VA	7 645 323 316
Fiat Punto MP3	7 644 337 316	Fiat B-MPV MP3 BP7-VA	7 645 325 316
Fiat B-MPV MP3	7 644 365 316	Alfa 937 CD MP3 BP7-VA	7 645 328 316
Lancia 848 CD MP3	7 644 384 316	Alfa 939 CD MP3	7 645 333 316
Lancia 843 CD MP3	7 644 386 316	Alfa 939 CD MP3 Japan	7 645 334 316
Fiat 169 CD MP3	7 644 387 316	Fiat 194 CD MP3	7 645 343 316
Alfa 937 CD MP3	7 644 392 316	Fiat Punto MP3 BP7-VA	7 645 349 316
Lancia 843 CD MP3 BP7-VA	7 645 303 316	Fiat 199 CD MP3	7 645 353 316
Lancia 848 CD MP3 BP7-VA	7 645 305 316	Fiat 199 CD MP3 Unc.	7 645 355 316
Ducato 250 CD MP3	7 645 357 316		

(D)

Beanstandung: Im MP3-Mode sind während leiser Musikpassagen oder in den Pausen zwischen 2 Liedern, Störgeräusche zu hören.

Ursache: Einstreuung des CAN-Signals in D150 über die Eingänge Source -L und -R durch die nicht benötigte (GALA) Leiterbahn ab L7903.

Maßnahme: Die Leiterbahn hinter L7903 durchtrennen (siehe Anlage) und durch bestücken eines 0 Ohm Widerstandes (8 950 155 000) auf Position C1830, gegen Masse legen.

Bemerkung: Ab FD 255 ist die Änderung in die Produktion eingeflossen.
Der Widerstand 8 950 155 000 kann von unserem Ersatzteillager bestellt werden.

(GB) iPod Service Scheme (new for old) - 7 607 540 500

General

The iPod interface, with its new software, will be available as from the end of June, 2005.

The interfaces with the new software carry the index AB.

In addition, there is a label on the box restricting the usability with certain car radios.

The interfaces that are already on the market (approx. 1200 units) are not being recalled.

For those interfaces with no AB identifier, the following procedure applies, differing from Service Scheme no. 05.04.18:

Procedure

Exchange through CM/ASA4-ATZ.

Customers who make contact through the hotline, mail etc. should return their interface to Blaupunkt ATZ for exchange.

Replacements will not be supplied in advance.

ATZ will send the exchanged interfaces that do not have an AB identifier to CM-AC/ECI for a software update.

CM-AC/ECI will carry out the software update, and return the modified devices to ATZ.

Abroad

Service Scheme No. 05.04.18. continues to apply here.

Exchange pool

28 interfaces have been received in advance from CM/EIV.

ATZ will obtain further interfaces for the exchange pool from the main product stores.

Garantiemeldung: Sofern eine Garantiemeldung erfolgt, ist folgender Fehlerschlüssel zu verwenden:

Beanstandung: 66 I
Klassifizierung: 5
Bauteil: R
Positionsnummer: 1830
Arbeit: T

Für die ausgeführte Arbeit werden 4 AW vergütet.

(GB)

Complaint: Noise audible in MP3 mode when music is played at low volume or between the songs.

Cause: Interference by CAN signals in D150 across the Source -L and -R inputs, through the not required printed (GALA) circuit track behind L7903.

Measure: Separate the printed board behind L7903 (see Annex) and connect it across ground by inserting a 0-ohm resistor (8 950 155 000) on position C1830.

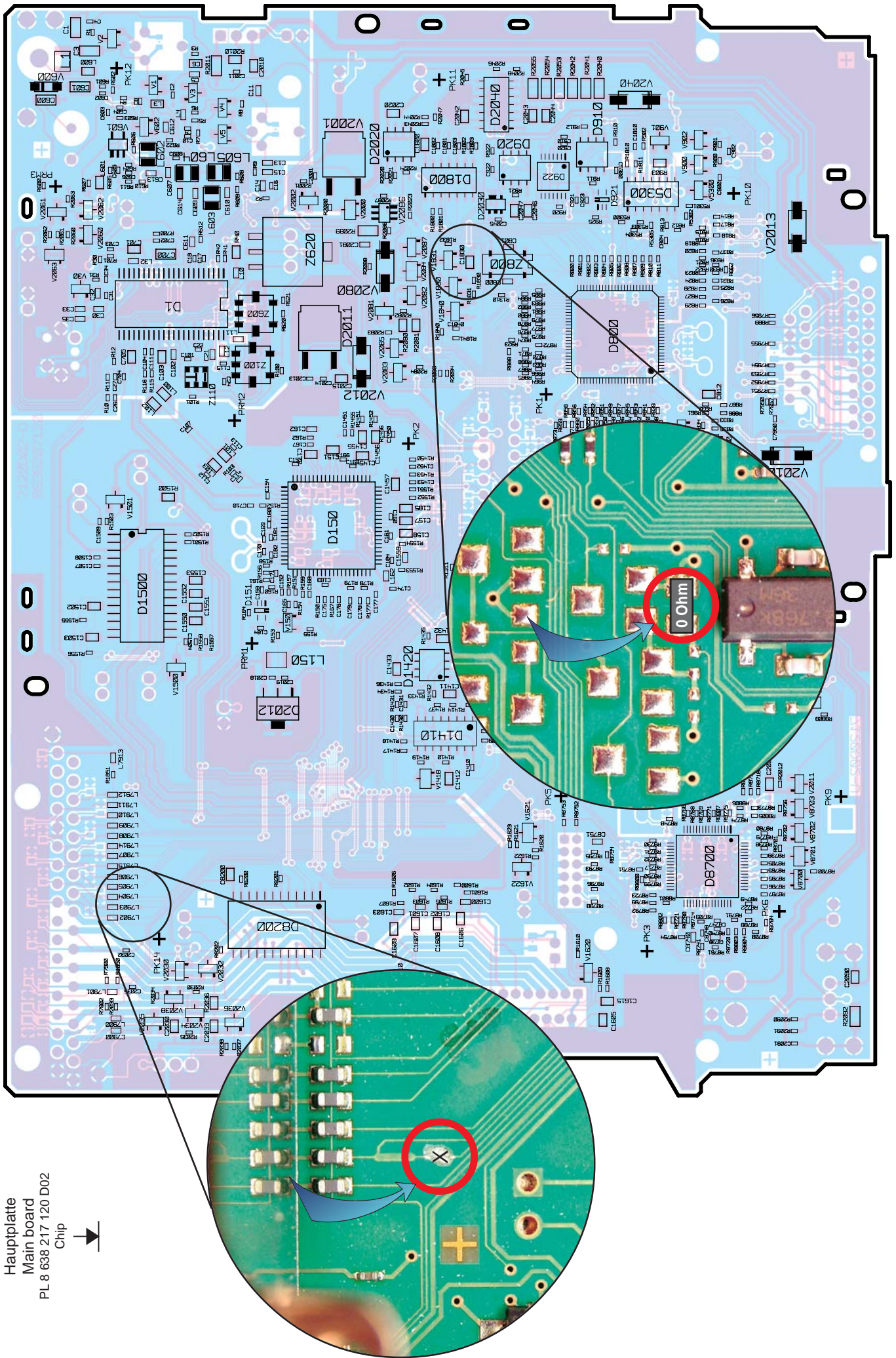
Remark: Starting with production date FD 255 this change is made in series production.
Resistor 8 950 155 000 can be ordered from our spare part warehouse.

Warranty report: Use the following failure codes for warranty reports:

Complaint: 66 I
Classification: 5
Component: R
Position number: 1830
Work: T

The 4 AW (work values) are reimbursed for the repair work.

Hauptplatte
Main board
PL 8 638 217 120 D02
Chip



Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: Handel, intern

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM/ASA6 Knackstedt, Tel.: (0 51 21) 49-41 33

Nr. 05.06.18

Interface

(D) Servicekonzept iPod Interface (alt gegen neu) - 7 607 540 500

Allgemeines

Das IPOD Interface mit neuer Software wird ab Ende Juni 2005 zur Verfügung stehen.

Die Interfaces mit neuer Software haben den Index AB.

Zusätzlich ist auf dem Karton ein Aufkleber, der die Verwendbarkeit mit bestimmten Autoradios einschränkt.

Es wird keinen Rückruf der bereits im Markt befindlichen Interfaces (ca. 1200 Stück) geben.

Für die im Markt befindlichen Interfaces ohne AB-Kennzeichnung gilt abweichend vom Servicekonzept Nr. 05.04.18 folgende Vorgehensweise:

Abwicklung

Austausch über CM/ASA4-ATZ.

Kunden die sich bei der Hotline, per mail usw. melden, sollen ihr Interface an Blaupunkt ATZ zum Austausch schicken.

Es erfolgt kein Vorabaustausch.

Die getauschten Interfaces ohne AB-Kennzeichnung schickt ATZ zum Softwareupdate an CM-AC/ECI.

CM-AC/ECI führt das Softwareupdate durch und schickt die aufbereiteten Geräte an ATZ zurück.

Ausland

Hier gilt weiterhin das Servicekonzept Nr. 05.04.18.

Tauschpool

28 Interface vorab von CM/EIV erhalten.

Weitere Interfaces für den Tauschpool bezieht ATZ aus dem Hauptzeugnislager.



Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM/ASA6 Schatz, Tel.: (0 51 21) 49-41 31

Nr. 05.08.29

Daewoo Chevrolet

GMDAT CDP1 (A) - 7 643 092 510
GMDAT CDP2 (B) - 7 643 094 510
GMDAT CDP3 (E) - 7 643 096 510

(D)

Beanstandung: Gerät schaltet zufällig ein und aus.

Ursache: Verunreinigungen auf der Platte des CD BP7 Laufwerks.

Maßnahme: Bei Beanstandung dieses Fehlers bitte das CD BP7 Laufwerk austauschen.

Betroffene Geräte: Alle Geräte vor FD 584 oder BP7 Mechanik 50301707 (002-01).

(GB)

Complaint: The device switches on and off at random.

Cause: Dirt/impurities on the platter of the CD BP7 drive.

Action: If a complaint is made regarding this fault, please exchange the CD BP7 drive.

Affected devices: All units before FD 584 or BP7 mechanism 50301707 (002-01).

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: 101, 116

Service

Nr. 05.08.30

Ihr Ansprechpartner / your contact person: CM-AS/ASA6 Schatz, Tel.: (0 51 21) 49-41 31

Fiat, Alfa Romeo, Lancia

(D) Service Konzept - Austauschverfahren ab 15.09.2005

Gerätetypen - Device types - Types d'appareil - Tipi di apparecchio - Tipo de equipo

Fiat Bezeichnung Fiat description Appellation Fiat Denominazione Fiat Designación Fiat	Arbeitsname Working name Nom de travail de série Nome di lavoro Nombre de trabajo	Seriengerät Series device Appareil remplacement Apparecchio di serie Equipo de serie	Austauschgerät Exchange device Appareil de Apparecchio di ricambio Equipo de recambio	Garantiezeit Guarantee period Durée de garantie Periodo di garanzia Período de garantía
IF Alfa 156	Bose-IF	7 607 001 117	7 607 061 117	12
Alfa 156 Connect	CONNECT	7 607 005 055	7 620 900 062	12
Fiat Multipla/186	CONNECT	7 607 005 056	7 620 900 063	12
Alfa 156 GTA	CONNECT	7 607 005 057	7 620 900 064	12
Alfa 156/932	CONNECT NAV	7 607 271 022	7 620 900 075	12
Fiat Multipla/186	CONNECT NAV	7 607 271 024	7 620 900 069	12
Alfa 156 GSM Box	GSM Box	7 607 271 025	7 620 900 081	12
Alfa RNS4	CONNECT NAV	7 607 271 026	7 620 900 077	12
Alfa 156 RCI 3B RNS4	IF-Alfa Con.	7 607 586 521	7 607 586 621	12
Alfa 156 RCI 3B				
Fleet Com.	IF-Alfa RNS4	7 607 586 522	7 607 586 622	12
Alfa 156/932	CDC A08	7 607 700 014	7 607 700 614	12
Fiat Multipla/186	CDC A08	7 607 700 016	7 607 700 616	12
Alfa 147	CDC A08	7 607 700 018	7 607 700 618	12
IDC-A09	IDC A09	7 607 769 150	7 607 769 750	12
Alfa 156 GTA	NAV	7 612 001 088	7 612 061 088	12
Fiat Punto 188 RNS 3	NAV	7 612 001 433	7 612 061 433	12
Alfa GTV	NAV	7 612 001 478	7 612 061 478	12
Fiat PuntoFL/188FL	NAV	7 612 001 494	7 612 061 494	12
Alfa 156	NAV	7 612 001 497	7 612 061 497	12
TP RNS3 Lancia	NAV	7 612 001 498	7 612 061 498	12
TP RNS3 Lancia	NAV	7 612 001 499	7 612 061 499	12
Fiat Multipla RNS4	NAV	7 612 002 400	7 612 062 400	12
Fiat Doblò 223	CD	7 640 370 316	7 640 370 616	12

Blaupunkt GmbH Hildesheim • CM-AS/ASA • Robert Bosch Str. 200
Tel.: (0 51 21) 49-0, Fax: (0 51 21) 49-40 82 • www.blaupunkt.com



BLAUPUNKT

Fiat Bezeichnung Fiat description Appellation Fiat Denominazione Fiat Designación Fiat	Arbeitsname Working name Nom de travail de série Nome di lavoro Nombre de trabajo	Seriengerät Series device Appareil remplacement Apparecchio di serie Equipo de serie	Austauschgerät Exchange device Appareil de Apparecchio di ricambio Equipo de recambio	Garantiezeit Guarantee period Durée de garantie Periodo di garanzia Período de garantía
Fiat Doblò 223	CC	7 640 371 316	7 640 371 616	12
Alfa 156 JP	CD	7 640 372 316	7 640 372 616	12
Alfa 156	CC	7 640 376 316	7 640 376 616	12
Fiat Ducato 244	CD	7 640 377 316	7 640 377 616	12
Alfa 156	CD	7 640 378 316	7 640 378 616	12
Alfa 156 GTA	CD GTA	7 640 379 316	7 640 379 616	12
Alfa 156 GTA JP	CD	7 640 382 316	7 640 382 616	12
Fiat Palio 178 CC	CC	7 641 371 316	7 641 371 616	12
Fiat Palio 178 CD	CD	7 641 372 316	7 641 372 616	12
Fiat Multipla/186	CC	7 642 371 316	7 642 371 616	12
Fiat Multipla/186	CD	7 642 372 316	7 642 372 616	12
Fiat Multipla/186	CD	7 642 373 316	7 642 373 616	12
Fiat Punto 188	CC	7 642 374 316	7 642 374 616	12
Fiat Palio 178	CC	7 642 378 316	7 642 378 616	12
Fiat Palio 178	CD	7 642 379 316	7 642 379 616	12
Alfa 937	CD	7 643 301 316	7 643 301 616	12
Alfa 937 JP	CD	7 643 302 316	7 643 302 616	12
Alfa 937 GTA	CD	7 643 303 316	7 643 303 616	12
Alfa 937 GTA JP	CD	7 643 304 316	7 643 304 616	12
Alfa 156 CD	CC	7 643 311 316	7 643 311 616	12
Alfa 156 CD JP	CD	7 643 312 316	7 643 312 616	12
Alfa 156 GTA	CD	7 643 313 316	7 643 313 616	12
Alfa 156 GTA JP	CD	7 643 314 316	7 643 314 616	12
Fiat Ducato 244 CD	CD	7 643 318 316	7 643 318 616	12
Fiat Ducato 244 CC	CC	7 643 319 316	7 643 319 616	12
Fiat Palio 178	CD	7 643 322 316	7 643 322 616	12
Fiat Multipla CD	CD	7 643 331 316	7 643 331 616	12
Fiat Multipla CD JP	CD	7 643 332 316	7 643 332 616	12
Fiat Multipla CC	CC	7 643 333 316	7 643 333 616	12
Fiat Idea/B-MPV 350	CD	7 643 363 316	7 643 363 616	12
Fiat Idea/B-MPV 350	CD MP3	7 643 365 316	7 643 365 616	12
Fiat 169 CC	CC	7 643 383 316	7 643 383 616	12
Fiat 169 CD	CD	7 643 385 316	7 643 385 616	12
Lancia Ypsilon/843	CD MP3	7 643 386 316	7 643 386 616	12
Fiat 169 CD MP3	CD MP3	7 643 387 316	7 643 387 616	12
Lancia Ypsilon/843	CD	7 643 388 316	7 643 388 616	12
Fiat 169 CC	CC	7 643 389 316	7 643 389 616	12
Alfa GT Coupè/947/937	CD MP3	7 643 392 316	7 643 392 616	12
Alfa 937 CD MP3 JP	MP3	7 643 395 316	7 643 395 616	12
Fiat Punto CD	CD	7 644 336 316	7 644 336 616	12
Fiat Punto CD MP3	CD MP3	7 644 337 316	7 644 337 616	12
Fiat 169 CD MP3	CD MP3	7 644 387 316	7 644 387 616	12
Alfa 147 CC	CC	7 649 376 316	7 649 376 616	12
Alfa 147 CD GTA	CD	7 649 377 316	7 649 377 616	12
Alfa 147 CD	CD	7 649 378 316	7 649 378 616	12
Alfa 937 CD JP	CD	7 649 379 316	7 645 322 616	12
Alfa 156 4x4	NAV	7 612 001 089	7 612 061 089	24
Alfa 156 4x4	CONNECT	7 620 000 400	7 620 060 400	24
Fiat 188 Connect	CONNECT	7 642 377 316	7 642 377 616	24
Alfa 156 4x4	CD	7 643 316 316	7 643 316 616	24
Lancia 848 CD	CD	7 644 383 316	7 644 383 616	24
Lancia 848 MP3	MP3	7 644 384 316	7 644 384 616	24
Lancia 843 CD	CD	7 645 302 316	7 645 302 616	24
Lancia 843 MP3	CD MP3	7 645 303 316	7 645 303 616	24
Lancia 848 CD	CD	7 645 304 316	7 645 304 616	24
Lancia 848 MP3	MP3	7 645 305 316	7 645 305 616	24
Fiat 169 CD	CD	7 645 322 316	7 645 322 616	24

Fiat Bezeichnung Fiat description Appellation Fiat	Arbeitsname Working name Nom de travail de série	Seriengerät Series device Appareil remplacement	Austauschgerät Exchange device Appareil de	Garantiezeit Guarantee period Durée de garantie
Denominazione Fiat	Nome di lavoro	Apparecchio di serie	Apparecchio di ricambio	Periodo di garanzia
Designación Fiat	Nombre de trabajo	Equipo de serie	Equipo de recambio	Período de garantía
Fiat 169 MP3	CD MP3	7 645 323 316	7 645 323 616	24
Fiat 350 MPV CD	CD	7 645 324 316	7 645 324 616	24
Fiat 350 MPV MP3	MP3	7 645 325 316	7 645 325 616	24
Alfa 937 CD	CD	7 645 327 316	7 645 327 616	24
Alfa 937 MP3	MP3	7 645 328 316	7 645 328 616	24
Alfa 939 CD	CD	7 645 332 316	7 645 332 616	24
Alfa 939 CD MP3	CD MP3	7 645 333 316	7 645 333 616	24
Alfa 939 CD MP3 JP	CD MP3	7 645 334 316	7 645 334 616	24
Fiat 194 CD	CD	7 645 342 316	7 645 342 616	24
Fiat 194 CD MP3	CD MP3	7 645 343 316	7 645 343 616	24
Fiat 186 CD	CD	7 645 344 316	7 645 344 616	24
Fiat Punto 199 High	CD	7 645 352 316	7 645 352 616	24
Fiat Punto 199 High	CD MP3	7 645 353 316	7 645 353 616	24
Fiat Punto 199 Low	CD	7 645 354 316	7 645 354 616	24
Fiat Punto 199 Low	CD MP3	7 645 355 316	7 645 355 616	24
Fiat Ducato 250 CD	CD	7 645 356 316	7 645 356 616	24
Fiat Ducato 250 CD MP3	MP3	7 645 357 316	7 645 357 616	24
Fiat 244 CD	CD	7 645 358 316	7 645 358 616	24

(D) Service Konzept - Austauschverfahren ab 15.09.2005

Vertriebsweg	Europa
Garantiezeit	12 oder 24 Monate ab Erstzulassung oder Verkaufsbeleg laut Liste.
Garantie-Abwicklung	<p>Austauschsystem.</p> <p>Gilt ab 01.09.2005 für alle laufenden Geräte der Fiat-Gruppe in oben stehender Liste und zukünftige. Eine individuelle Reparatur ist nicht mehr zulässig.</p> <p>Austauschgeräte können von Blaupunkt Servicestellen über den Zentralkundendienst (ATZ) in Hildesheim bezogen werden.</p> <p>Defektgeräte müssen mit der Kundenbeanstandung und den erforderlichen Garantiedaten an ATZ zurückgeschickt werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reparaturbegleitkarte benutzen. Garin Schlüssel 10A6BPEZ 001. <p>Abrechnung erfolgt zunächst zum Neugerätepreis.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nach Rücksendung des Altgerätes wird die Differenz = Neugerätepreis - Austauschgerätepreis gutgeschrieben. <p>Abrechnung über BWS:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Austauschgerätepreis plus 3 AW (= 18 Minuten Arbeitszeit) für Handling u. Transport. <p>Geräte, die nicht in der Liste stehen, können zur Reparatur eingeschickt werden.</p>
Bestellung von Austauschgeräten	<p>Die Teile-Nummer der Austauschgeräte unterscheidet sich in der drittletzten Ziffer (siehe Geräteliste).</p> <p>Beispiel: Seriengerät = 7 643 301 316 Austauschgerät = 7 643 301 616</p> <p>Bestellen Sie Austauschgeräte bitte immer mit der 6.</p>
Kostenpflichtige Reparatur	Verwendung von Austauschgeräten.
Dokumentation	Nicht erforderlich. Es werden keine weiteren Ersatzteile angeboten.

(GB) Service Concept - Exchange procedure as of 15.09.2005

Distribution channel	Europe
Guarantee period	12 or 24 months after the initial registration or sales receipt in accordance with the list.
Guarantee processing	<p>Exchange system.</p> <p>Applies from 01.09.2005 to all current devices used in the Fiat Group appearing in the above list as well as to future devices. Individual repairs are no longer permitted.</p> <p>Exchange devices can be obtained from Blaupunkt service centres via the central customer service centre (ATZ) in Hildesheim.</p> <p>Faulty devices must be returned to ATZ together with details regarding the customer's complaint and the necessary guarantee data.</p> <ul style="list-style-type: none">- Please use the repair advice note. Garin code 10A6BPEZ 001. <p>An invoice is initially made out with the price of the new device.</p> <ul style="list-style-type: none">- After the old device is returned, the difference (= new device price - exchange device price) is credited. <p>Invoicing via BWS:</p> <ul style="list-style-type: none">- Exchange device price plus 3 AW (= 18 minutes of labour time) for handling and transport. <p>Devices that do not appear in the list can be sent in for repair.</p>
Ordering exchange devices	<p>The parts numbers of the exchange devices differ in their 3rd last digit (see device list).</p> <p>Example: Series device = 7 643 301 316 Exchange device = 7 643 107 616</p> <p>Please always order exchange devices using the number 6.</p>
Repair for which a charge is liable	Use of exchange devices.
Documentation	Not required. No other replacement parts are offered.

(F) Concept de service - Processus de remplacement à partir du 15.09.2005

Canal de distribution	Europe
Durée de garantie	12 ou 24 mois à compter de la première homologation ou bon d'achat conformément à la liste.
Déroulement de la garantie	<p>Système de remplacement.</p> <p>S'applique à partir du 01.09.2005 à tous les appareils courants du groupe Fiat figurant sur la liste ci-dessus et aux futurs. Une réparation individuelle n'est plus admissible.</p> <p>Les appareils de remplacement peuvent être obtenus des points de SAV Blaupunkt via le SAV central (ATZ) à Hildesheim.</p> <p>Les appareils défectueux doivent être renvoyés à ATZ, accompagnés de la réclamation du client et des données de garantie requises.</p> <ul style="list-style-type: none">- Utiliser la carte d'accompagnement de réparation. Clé Garin 10A6BPEZ 001. <p>La facturation s'effectue d'abord au prix d'un appareil neuf.</p> <p>Une fois l'ancien appareil retourné, la différence, soit le prix de l'appareil neuf moins le prix de l'appareil de remplacement, vous sera créditée.</p>

Déroulement de la garantie

Facturation informatique:

- Prix d'appareil de remplacement plus 3 AW (= 18 minutes de travail) pour le handling et le transport.

Les appareils ne figurant pas sur la liste peuvent être envoyés pour réparation.

Commande d'appareils de remplacement

Le code de l'appareil de remplacement se distingue par son chiffre antépénultième (voir liste d'appareils).

Exemple: Appareil de série = 7 643 301 **3**16
Appareil de remplacement = 7 643 301 **6**16

Pour commander un appareil de remplacement, mettez à la place de ce chiffre toujours un **6**.

Réparation payante

Usage d'appareils de remplacement.

Documentation

Non nécessaire, aucune autre pièce de rechange n'est offerte.

(I) Concetto di servizio assistenza - Prassi di ricambio a partire dal 15.09.2005**Via distributiva**

Europa

Periodo di garanzia

12 o 24 mesi a partire dalla prima immatricolazione o dalla data del documento di vendita, conforme all'elenco.

Svolgimento del servizio di garanzia

Sistema di ricambio.

Vale a partire dal 01.09.2005 per tutti gli apparecchi del Gruppo Fiat riportati nel sopra citato elenco e per tutti gli apparecchi futuri. Non sono più ammissibili riparazioni individuali.

Gli apparecchi di ricambio si possono ottenere dai punti di servizio d'assistenza Blaupunkt, tramite il servizio centrale di assistenza ai clienti (ATZ = Zentral-kundendienst) di Hildesheim.

Gli apparecchi difettosi devono venir rimandati indietro all'ATZ, con indicati la causa di reclamo del cliente ed i dati necessari per far valere il diritto di garanzia.

- Fate uso del foglio di accompagnamento delle riparazioni.
Chiave Garin 10A6BPEZ 001.

Il conteggio avviene dapprima mettendo in conto il prezzo di apparecchio nuovo.

- Dopo l'invio indietro del vecchio apparecchio, viene accreditato l'importo corrispondente alla differenza = Prezzo di apparecchio nuovo - Prezzo di apparecchio di ricambio.

Conteggio finale tramite BWS:

- Prezzo dell'apparecchio di ricambio più 3 AW (= 18 minuti di tempo di lavoro) per handling e trasporto.

Gli apparecchi non compresi nell'elenco possono venir inviati per riparazione.

Ordinazione di apparecchi di ricambio

I numeri di pezzo degli apparecchi di ricambio differiscono nella terzultima cifra (v. Elenco degli apparecchi).

Esempio: Apparecchio di serie = 7 643 301 **3**16
Apparecchio di ricambio = 7 643 301 **6**16

Ordinate per favore gli apparecchi di ricambio sempre con la cifra **6**.

Riparazione soggetta a spese

Inoltre al punto centrale di riparazione.

Documentazione

Non necessaria. Non viene offerto nessun ulteriore pezzo di ricambio.

(E) Concepto de servicio - Procedimiento de recambio a partir del 15.09.2005

Zona de ventas	Europa
Período de garantía	12 ó 24 meses a partir de la primera matriculación o del recibo de venta según lista.
Tramitación de la garantía	<p>Sistema de recambio.</p> <p>Vale a partir del 01.09.2005 para todos los aparatos corrientes del grupo Fiat de la lista arriba indicada y de las futuras listas. No se admite más ninguna reparación individual.</p> <p>Las agencias de servicio Blaupunkt pueden obtener aparatos de recambio dirigiéndose al centro de servicios de postventa (ATZ) en Hildesheim.</p> <p>Aparatos defectuosos deben ser enviados al ATZ con la reclamación del cliente y con los datos de garantía correspondientes.</p> <ul style="list-style-type: none">- Debe utilizarse la tarjeta de reparaciones acompañante. Llave Garin 10A6BPEZ 001. <p>El precio de facturación es en un principio el de un equipo nuevo.</p> <ul style="list-style-type: none">- Una vez enviado el equipo viejo se abonará la diferencia resultante entre el precio del equipo nuevo menos el precio del equipo de recambio. <p>Factura mediante BWS:</p> <ul style="list-style-type: none">- Precio de aparato de recambio más 3 AW (= 18 minutos de tiempo de trabajo) para manejo y transporte. <p>Los aparatos que no están en la lista pueden ser enviados para ser reparados.</p>
Pedido de equipos de recambio	<p>El número de pieza de los equipos de recambio se diferencia por la antepenúltima cifra (ver lista de aparatos).</p> <p>Ejemplo: Equipo de serie = 7 643 301 316 Equipo de recambio = 7 643 301 616</p> <p>Pida los equipos de recambio siempre con el 6.</p>
Reparación no gratuita	Enviar a la reparación central.
Documentación	No es necesaria. No se ofrece ninguna otra pieza de repuesto.

Fehlerbegleitkarte - Austauschgeräte

Kunden-Nr.: Arbeitskarten-Nr.:

Zulassungs- oder Einbaudatum: Ausfalldatum:

Störung tritt auf gelegentlich permanent temperaturabhängig

Wichtig: Bei Geräten mit Codierung

Code-Nr.:

Navigation

Kundenbeanstandung: keine Routenbeschreibung Gerät zeigt „off road“ an
 keine Monitoranzeige keine Sprachausgabe
 kein GPS-Empfang

Autoradiogeräte/RadioPhone

Art der Störung: setzt aus schlechter Empfang ... mit Telefonempfang kein Netz
 Empfangsstörungen auf: UKW/FM MW-KW-LW/AM Verbindung bricht ab
 Problem tritt auf bei: Verkehrsfunk on RDS on Sprachqualität schlecht
 Verkehrsfunk off RDS off Mikrofon/Handset

Probleme im CD/
 CD-Wechsler Bereich springt Magazin klemmt bei selbst gebrannten CDs
 nur bei einer CD bei verschiedenen CDs

Probleme im Cassette-Betrieb ja nein
 Probleme im Bereich Verstärker ja nein

KD-Bearbeitung beim Händler reproduzierbar? ja nein

Sonstiges:

CM/ASA - 8 622 404 648

Carte d'accompagnement de défaut – Appareils de remplacement

N° de client : N° de carte de travail :

Date d'homologation ou de montage : Date de défaillance :

La panne survient occasionnellement en permanence en fonction de la température

Important : Pour les appareils avec codage

Code :

Navigation

Réclamation client : pas de description de l'itinéraire affichage de « off road »
 pas d'affichage écran pas de sortie vocale
 pas de réception GPS

Autoradios/RadioPhone

Type de panne : s'interrompt mauvaise réception ... avec réception téléphonique pas de réseau
 Parasites sur : FM PO-OC-PO/AM connexion s'annule
 Problème survient : Guidage activé RDS activé mauvaise qualité vocale
 Guidage désactivé RDS désactivé microphone/ combiné

Problèmes au niveau du CD/
 Changeur CD saute le magasin coince avec des CD gravés
 avec un CD avec plusieurs CD

Problème au niveau cassette oui non
 Problèmes au niveau ampli oui non

La réclamation reproductible chez le revendeur ? oui non

Autres :

CM/ASA - 8 622 404 648

Accompanying fault card – exchange devices

Customer no.: Work card no.:

Registration date or installation date: Failure date:

Malfunction occurs from time to time permanently depending on temperature

Important: For systems equipped with security coding

Code no.:

Navigation

Customer complaint: no route description system shows "off road"
 no monitor picture no voice output
 no GPS reception

Car radio equipment/RadioPhone

Type of malfunction: dropouts bad reception quality no network
 Reception problems on: VHF/FM MW-SW-LW/AM connection interrupted
 Malfunction occurs when: traffic radio on RDS on bad voice quality
 traffic radio off RDS off microphone/handset

Problems related to CD/
 CD changer jumps magazine gets stuck with self-recorded CDs
 with one CD only with several CDs

Problems related to tape operation yes no
 Problems related to amplifier section yes no

Customer complaint allows to be reproduced by the dealer? yes no

Miscellaneous:

CM/ASA - 8 622 404 648

Scheda di accompagnamento difetti – Apparecchi di ricambio

No. cliente: No. scheda di lavorazione:

Data di immatricolazione o di installazione: Data di insorgenza difetto:

Il disturbo insorge saltuariamente permanentemente in dipendenza della temperatura

Importante: Nel caso degli apparecchi con codifica

No. di codice:

Navigazione

Reclamo del cliente: manca descrizione di percorso l'apparecchio indica „off road“
 manca rappresentazione su monitor mancano le indicazioni parlate
 nessuna ricezione GPS

Autoradio/RadioPhone

Genere di disturbo: si disinserisce ricezione difettosa nessuna rete
 Disturbi di ricezione su: FM OM-OC-OL/AM interruzioni di collegamento
 Il disturbo insorge con: funzione con messaggi sul traffico ON RDS ON Parlato di qualità scadente
 funzione con messaggi sul traffico OFF RDS OFF Microfono/Cornetta

Problemi nel settore
 CD e multiletto CD salta il caricatore si inceppa nel caso di CD masterizzati dal cliente
 solo nel caso di un CD nel caso di diversi CD

Problemi in esercizio cassette sì no
 Problemi con l'amplificatore sì no

Il negoziante riesce a riprodurre il difetto reclamato dal cliente? sì no

Altro:

CM/ASA - 8 622 404 648

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/ASA6 Schatz, Tel.: (0 51 21) 49-41 31

Nr. 05.09.12

Daewoo Chevrolet

GMDAT CDP1 (A) - 7 643 092 510
GMDAT CDP2 (B) - 7 643 094 510
GMDAT CDP3 (E) - 7 643 096 510

(D)

Beanstandung: Schlechter Empfang, FM unempfindlich, Hintergrundgeräusche.

Ursache: D 0860 Speicherverlust.

Massnahme: D 0860 Software neu programmieren, Comserver Software
8 627 003 088.

Betroffene Geräte: Alle Geräte.

(GB)

Complaint: Poor reception, lack of FM sensitivity, background noise.

Cause: D 0860 memory loss.

Action: D 0860 software reprogramm, Comserver Software 8 627 003 088.

Affected devices: All units.



Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: 101, 116

Service

Nr. 05.09.13

Ihr Ansprechpartner / your contact person: CM-AS/ASA6 Schatz, Tel.: (0 51 21) 49-41 31

DVD-Player ME4

(D) Service Konzept

Produktbeschreibung	7 607 004 523	ECE	Region Code 2	1-DIN DVD Player, CD-R/RW, DVD-R/RW, MP3, DivX
	7 607 003 584	US	Region Code 1	1-DIN DVD Player, CD-R/RW, DVD-R/RW, MP3
	7 607 004 524	ASIA	Region Code 3	1-DIN DVD Player, CD-R/RW, DVD-R/RW, MP3

Bemerkung: Region Code kann nicht geändert werden!

Region Code 1	USA, Canada
Region Code 2	Europa, Japan, Near East, South Africa
Region Code 3	South East Asia
Region Code 4	Australia, New Zealand, Latin and South America
Region Code 5	North West Asia, North Africa
Region Code 6	China, Asia

Zubehör IR-Fernbedienung, IR-Empfänger, AV-Kabel, Anschlusskabel

Garantie-Abwicklung Austauschsystem. Austausch bei ATZ (Austauschzentrale)
Bitte bestellen Sie nur unter der Austausch-Nr.

<u>Teile-Nr.</u>	<u>Typ</u>	<u>Austausch-Nr.</u>
7 607 004 523	ME4-ECE	7 607 004 623
7 607 003 584	ME4-US	7 607 003 684
7 607 004 524	ME4-ASIA	7 607 004 624

Garin-Code: Klassifizierung 10A1_ _EZ0001W.

Regionale Servicestellen bevorraten sich mit Austauschgeräten.

Dokumentation Bedienungs-/Einbauanleitung: 9-sprachig
Serviceanleitung: Nicht erforderlich, keine Reparatur.
ET-Liste: Nur Zubehör aus Beipack, siehe Extr@Net.

(GB) Service Concept

Product description	7 607 004 523	ECE	Region Code 2	1-DIN DVD Player, CD-R/RW, DVD-R/RW, MP3, DivX
	7 607 003 584	US	Region Code 1	1-DIN DVD Player, CD-R/RW, DVD-R/RW, MP3
	7 607 004 524	ASIA	Region Code 3	1-DIN DVD Player, CD-R/RW, DVD-R/RW, MP3

Note: The region code cannot be changed!

Region Code 1	USA, Canada
Region Code 2	Europa, Japan, Near East, South Africa
Region Code 3	South East Asia
Region Code 4	Australia, New Zealand, Latin and South America
Region Code 5	North West Asia, North Africa
Region Code 6	China, Asia

Accessories IR remote control, IR receiver, AV cable, connecting cable

Guarantee processing Exchange system. Exchange at ATZ (exchange centre)
Please only place your order using the exchange no.

Part no.	Type	Exchange no.
7 607 004 523	ME4-ECE	7 607 004 623
7 607 003 584	ME4-US	7 607 003 684
7 607 004 524	ME4-ASIA	7 607 004 624

Garin code: classification 10A1_ _EZ0001W

Regional service centres keep a stock of exchange devices.

Documentation Operation/fitting instructions: in 9 languages
Service manual: not required, not a repair.
Spare parts list: Only accessories from the installation kit, see Extr@Net.

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: Handel, intern

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/ASA6 Knackstedt, Tel.: (0 51 21) 49-41 33

Nr. 05.09.15

TV-TUNER

(D) Servicekonzept IVTV-03 - 7 607 003 542

- Produktbeschreibung** Mobiler Multicode TV-Tuner PAL/SECAM mit folgenden Top-Features:
2 Aux A/V-Eingängen, 1 A/V Ausgang, Signalsystem PAL B/G, B/H, I, D/K, AUS, SECAM L/L, BG, DKK1, 4 fach Antennen-Diversity
- Zubehör** Passive 4-fach Diversity-Antenne (Scheibenmontage) und Infrarot-Fernbedienung sind im Lieferumfang enthalten.
- Serviceverfahren**
- a) Garantie**
Austausch in Hildesheim über ATZ (Austauschzentrale).
- Garin-Code: 10A 1 BP EZ 0001 W
Die Abrechnung erfolgt über BWS (Bosch warranty system).
- b) Kostenpflichtige Reparatur**
Kostenpflichtiger Austausch in Hildesheim über ATZ.
- AT-Nummer** 7 607 063 542
- Lieferadresse ATZ** Blaupunkt GmbH
CM-AS/ASA4-ATZ
Robert-Bosch-Strasse 200
31139 Hildesheim
- Dokumentation** Folgende Dokumentationen sind über das Extr@net abrufbar:
- Bedienungs-/Einbauanleitung, 9-sprachig
- ET-Liste



(GB) Service Concept IVTV-03 - 7 607 003 542

Product description	Mobile multicode PAL/SECAM TV tuner with the following top features: 2 Aux A/V inputs, 1 A/V output, signal system PAL B/G, B/H, I, D/K, AUS, SECAM L/L, BG, DKK1, quad diversity antenna
Accessories	Passive quad diversity antenna (screen mounted) and infrared remote control are included.
Service procedure	a) Guarantee Exchange in Hildesheim via ATZ (exchange centre). <u>Garin code:</u> 10A 1 BP EZ 0001 W Accounting will be dealt with via BWS (Bosch warranty system) b) Repair subject to a charge Exchange subject to a charge in Hildesheim via ATZ
Exchange number	7 607 063 542
Delivery address ATZ	Blaupunkt GmbH, CM-AS/ASA4-ATZ, Robert-Bosch-Strasse 200, 31139 Hildesheim
Documentation	The following documentation can be accessed on the Extr@net: - Operating/installation instructions in 9 languages - RP list

(FR) Concept de service IVTV-03 - 7 607 003 542

Description du produit	Tuner TV multi-codes PAL/SECAM présentant les fonctions principales suivantes : 2 entrées aux A/V, 1 sortie A/V, système PAL B/G, B/H, I, D/K, AUS, SECAM L/L, BG, DKK1, antenne Diversity 4x
Accessoires	Antenne Diversity 4x passive (montage sur vitre) et télécommande infrarouge incluses.
Procédé de service	a) Garantie Remplacement à Hildesheim via ATZ (centrale de remplacement). <u>Code Garin :</u> 10A 1 BP EZ 0001 W La facturation s'effectue via le système BWS (Bosch warranty system). b) Réparation payante Remplacement payant à Hildesheim via ATZ.
Numéro de remplacement	7 607 063 542
Adresse de livraison ATZ	Blaupunkt GmbH, CM-AS/ASA4-ATZ, Robert-Bosch-Strasse 200, 31139 Hildesheim
Documentation	Les documents suivant peuvent être téléchargés de l'Extr@net : - Guide d'utilisation et de montage, 9 langues - Liste des pièces de rechange

(IT) Concetto di servizio IVTV-03 - 7 607 003 542

Descrizione di prodotto	TV mobile PAL/SECAM multicode, con le seguenti caratteristiche top: 2 entrate Aux A/V, 1 uscita A/V, sistema di segnale PAL B/G, B/H, I, D/K, AUS, SECAM L/L, BG, DKK1, antenna quadrupla Diversity
Accessori	Antenna quadrupla Diversity (montaggio su lastra di vetro) e telecomando a raggi infrarossi in dotazione.
Procedura di servizio d'assistenza	a) Garanzia Ricambio a Hildesheim tramite ATZ (Centrale di ricambio). <u>Codice Garin:</u> 10A 1 BP EZ 0001 W Il conteggio avviene tramite BWS (Bosch warranty system). b) Riparazione contro pagamento Il ricambio a pagamento viene eseguito a Hildesheim tramite ATZ.
Numero di sostituzione	7 607 063 542
Indirizzo per l'invio all'ATZ	Blaupunkt GmbH, CM-AS/ASA4-ATZ, Robert-Bosch-Strasse 200, 31139 Hildesheim
Documentazione	La seguente documentazione si può richiamare dal sito Extr@net: - Istruzioni d'uso e di montaggio, in 9 lingue - Listino ET

(ES) Concepto de servicio IVTV-03 - 7 607 003 542

Descripción de producto	TV Tuner móvil Multicode PAL/SECAM con las siguientes propiedades top: 2 entradas aux A/V, 1 salida A/V, sistema de señal PAL B/G, B/H, I, D/K, AUS, SECAM L/L, BG, DKK1, 4 antena Diversity cuádruple
Accesorios	Antena Diversity pasiva cuádruple (montaje en el vidrio) y telemando por infrarrojo forman parte del volumen de entrega.
Procedimiento del servicio	a) Garantía Sustitución en Hildesheim por medio de la ATZ (central de sustitución). <u>Código Garin:</u> 10A 1 BP EZ 0001 W La liquidación se efectúa por medio del BWS (Bosch Warranty System). b) Reparación sujeta a costes Sustitución sujeta a costes en Hildesheim por medio de la central de sustitución ATZ.
Número de sustitución	7 607 063 542
Dirección de entrega	Blaupunkt GmbH, CM-AS/ASA4-ATZ, Robert-Bosch-Strasse 200, 31139 Hildesheim
Documentación	La documentación siguiente puede ser obtenida por Extr@net: - Instrucciones de uso/montaje, 9 idiomas - Lista de piezas de repuesto

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: 101, 116

Service

Nr. 05.09.19

Ihr Ansprechpartner / your contact person: CM-AS/ASA6 Schatz, Tel.: (0 51 21) 49-41 31

Diese Service Info ersetzt Nr. 05.08.30

Fiat, Alfa Romeo, Lancia

(D) Service Konzept - Austauschverfahren ab 1.10.2005

Gerätetypen - Device types - Types d'appareil - Tipi di apparecchio - Tipo de equipo

Fiat Bezeichnung Fiat description Appellation Fiat	Arbeitsname Working name Nom de travail	Seriengerät Series device Appareil de série Apparecchio di serie Equipo de serie	Austauschgerät Exchange device Appareil de remplacement Apparecchio di ricambio Equipo de recambio	Garantiezeit Guarantee period Durée de garantie Periodo di garanzia Período de garantía
IF Alfa 156	Bose-IF	7 607 001 117	7 607 061 117	12
Alfa 156 Connect	CONNECT	7 607 005 055	7 620 900 062	12
Fiat Multipla/186	CONNECT	7 607 005 056	7 620 900 063	12
Alfa 156 GTA	CONNECT	7 607 005 057	7 620 900 064	12
Alfa 156/932	CONNECT NAV	7 607 271 022	7 620 900 075	12
Fiat Multipla/186	CONNECT NAV	7 607 271 024	7 620 900 069	12
Alfa 156 GSM Box	GSM Box	7 607 271 025	7 620 900 081	12
Alfa RNS4	CONNECT NAV	7 607 271 026	7 620 900 077	12
Alfa 156 RCI 3B RNS4	IF-Alfa Con.	7 607 586 521	7 607 586 621	12
Alfa 156 RCI 3B				
Fleet Com.	IF-Alfa RNS4	7 607 586 522	7 607 586 622	12
Alfa 156/932	CDC A08	7 607 700 014	7 607 700 614	12
Fiat Multipla/186	CDC A08	7 607 700 016	7 607 700 616	12
Alfa 147	CDC A08	7 607 700 018	7 607 700 618	12
IDC-A09	IDC A09	7 607 769 150	7 607 769 750	12
Alfa 156 GTA	NAV	7 612 001 088	7 612 061 088	12
Fiat Punto 188 RNS 3	NAV	7 612 001 433	7 612 061 433	12
Alfa GTV	NAV	7 612 001 478	7 612 061 478	12
Fiat PuntoFL/188FL	NAV	7 612 001 494	7 612 061 494	12
Alfa 156	NAV	7 612 001 497	7 612 061 497	12
TP RNS3 Lancia	NAV	7 612 001 498	7 612 061 498	12
TP RNS3 Lancia	NAV	7 612 001 499	7 612 061 499	12
Fiat Multipla RNS4	NAV	7 612 002 400	7 612 062 400	12
Alfa 156 JP	CD	7 640 372 316	7 640 372 616	12

Blaupunkt GmbH Hildesheim • CM-AS/ASA • Robert Bosch Str. 200
Tel.: (0 51 21) 49-0, Fax: (0 51 21) 49-40 82 • www.blaupunkt.com



BLAUPUNKT

Fiat Bezeichnung Fiat description Appellation Fiat	Arbeitsname Working name Nom de travail	Seriengerät Series device Appareil de série	Austauschgerät Exchange device Appareil de remplacement	Garantiezeit Guarantee period Durée de garantie
Denominazione Fiat	Nome di lavoro	Apparecchio di serie	Apparecchio di ricambio	Periodo di garanzia
Designación Fiat	Nombre de trabajo	Equipo de serie	Equipo de recambio	Período de garantía
Alfa 156	CC	7 640 376 316	7 640 376 616	12
Alfa 156	CD	7 640 378 316	7 640 378 616	12
Alfa 156 GTA	CD GTA	7 640 379 316	7 640 379 616	12
Alfa 156 GTA JP	CD	7 640 382 316	7 640 382 616	12
Fiat Palio 178 CC	CC	7 641 371 316	7 641 371 616	12
Fiat Palio 178 CD	CD	7 641 372 316	7 641 372 616	12
Fiat Multipla/186	CC	7 642 371 316	7 642 371 616	12
Fiat Multipla/186	CD	7 642 372 316	7 642 372 616	12
Fiat Multipla/186	CD	7 642 373 316	7 642 373 616	12
Fiat Punto 188	CC	7 642 374 316	7 642 374 616	12
Fiat Palio 178	CC	7 642 378 316	7 642 378 616	12
Fiat Palio 178	CD	7 642 379 316	7 642 379 616	12
Alfa 937	CD	7 643 301 316	7 643 301 616	12
Alfa 937 JP	CD	7 643 302 316	7 643 302 616	12
Alfa 937 GTA	CD	7 643 303 316	7 643 303 616	12
Alfa 937 GTA JP	CD	7 643 304 316	7 643 304 616	12
Alfa 156 CD	CC	7 643 311 316	7 643 311 616	12
Alfa 156 CD JP	CD	7 643 312 316	7 643 312 616	12
Alfa 156 GTA	CD	7 643 313 316	7 643 313 616	12
Alfa 156 GTA JP	CD	7 643 314 316	7 643 314 616	12
Fiat Ducato 244 CD	CD	7 643 318 316	7 643 318 616	12
Fiat Ducato 244 CC	CC	7 643 319 316	7 643 319 616	12
Fiat Palio 178	CD	7 643 322 316	7 643 322 616	12
Fiat Multipla CD	CD	7 643 331 316	7 643 331 616	12
Fiat Multipla CD JP	CD	7 643 332 316	7 643 332 616	12
Fiat Multipla CC	CC	7 643 333 316	7 643 333 616	12
Fiat Idea/B-MPV 350	CD	7 643 363 316	7 643 363 616	12
Fiat Idea/B-MPV 350	CD MP3	7 643 365 316	7 643 365 616	12
Fiat 169 CD	CD	7 643 385 316	7 643 385 616	12
Lancia Ypsilon/843	CD MP3	7 643 386 316	7 643 386 616	12
Fiat 169 CD MP3	CD MP3	7 643 387 316	7 643 387 616	12
Lancia Ypsilon/843	CD	7 643 388 316	7 643 388 616	12
Fiat 169 CC	CC	7 643 389 316	7 643 389 616	12
Alfa GT Coupè/947/937	CD MP3	7 643 392 316	7 643 392 616	12
Alfa 937 CD MP3 JP	MP3	7 643 395 316	7 643 395 616	12
Fiat Punto CD	CD	7 644 336 316	7 644 336 616	12
Fiat Punto CD MP3	CD MP3	7 644 337 316	7 644 337 616	12
Fiat 169 CD MP3	CD MP3	7 644 387 316	7 644 387 616	12
Alfa 147 CC	CC	7 649 376 316	7 649 376 616	12
Alfa 147 CD GTA	CD	7 649 377 316	7 649 377 616	12
Alfa 147 CD	CD	7 649 378 316	7 649 378 616	12
Alfa 937 CD JP	CD	7 649 379 316	7 645 379 616	12
Alfa 156 4x4	NAV	7 612 001 089	7 612 061 089	24
Alfa 156 4x4	CONNECT	7 620 000 400	7 620 060 400	24
Fiat 188 Connect	CONNECT	7 642 377 316	7 642 377 616	24
Alfa 156 4x4	CD	7 643 316 316	7 643 316 616	24
Lancia 848 CD	CD	7 644 383 316	7 644 383 616	24
Lancia 848 MP3	MP3	7 644 384 316	7 644 384 616	24
Lancia 843 CD	CD	7 645 302 316	7 645 302 616	24
Lancia 843 MP3	CD MP3	7 645 303 316	7 645 303 616	24
Lancia 848 CD	CD	7 645 304 316	7 645 304 616	24
Lancia 848 MP3	MP3	7 645 305 316	7 645 305 616	24
Fiat 169 CD	CD	7 645 322 316	7 645 322 616	24
Fiat 169 MP3	CD MP3	7 645 323 316	7 645 323 616	24
Fiat 350 MPV CD	CD	7 645 324 316	7 645 324 616	24
Fiat 350 MPV MP3	MP3	7 645 325 316	7 645 325 616	24
Alfa 937 CD	CD	7 645 327 316	7 645 327 616	24

Fiat Bezeichnung Fiat description Appellation Fiat	Arbeitsname Working name Nom de travail	Seriengerät Series device Appareil de série	Austauschgerät Exchange device Appareil de remplacement	Garantiezeit Guarantee period Durée de garantie
Denominazione Fiat	Nome di lavoro	Apparecchio di serie	Apparecchio di ricambio	Periodo di garanzia
Designación Fiat	Nombre de trabajo	Equipo de serie	Equipo de recambio	Período de garantía
Alfa 937 MP3	MP3	7 645 328 316	7 645 328 616	24
Alfa 939 CD	CD	7 645 332 316	7 645 332 616	24
Alfa 939 CD MP3	CD MP3	7 645 333 316	7 645 333 616	24
Alfa 939 CD MP3 JP	CD MP3	7 645 334 316	7 645 334 616	24
Fiat 194 CD	CD	7 645 342 316	7 645 342 616	24
Fiat 194 CD MP3	CD MP3	7 645 343 316	7 645 343 616	24
Fiat 186 CD	CD	7 645 344 316	7 645 344 616	24
Fiat Punto 199 High	CD	7 645 352 316	7 645 352 616	24
Fiat Punto 199 High	CD MP3	7 645 353 316	7 645 353 616	24
Fiat Punto 199 Low	CD	7 645 354 316	7 645 354 616	24
Fiat Punto 199 Low	CD MP3	7 645 355 316	7 645 355 616	24
Fiat Ducato 250 CD	CD	7 645 356 316	7 645 356 616	24
Fiat Ducato 250 CD MP3	MP3	7 645 357 316	7 645 357 616	24
Fiat 244 CD	CD	7 645 358 316	7 645 358 616	24

(D) Service Konzept - Austauschverfahren ab 1.10.2005

- Diese Service Info ersetzt Nr. 05.08.30

Vertriebsweg	Europa
Garantiezeit	12 oder 24 Monate ab Erstzulassung oder Verkaufsbeleg laut Liste.
Garantie-Abwicklung	<p>Austauschsystem.</p> <p>Gilt ab 01.10.2005 für alle laufenden Geräte der Fiat-Gruppe in oben stehender Liste und zukünftige. Eine individuelle Reparatur ist nicht mehr zulässig.</p> <p>Austauschgeräte können von Blaupunkt Servicestellen über den Zentralkundendienst (ATZ) in Hildesheim bezogen werden.</p> <p>Defektgeräte müssen mit der Kundenbeanstandung und den erforderlichen Garantiedaten an ATZ zurückgeschickt werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reparaturbegleitkarte benutzen. Garin Schlüssel 10A1BPEZ0001W. <p>Abrechnung erfolgt zunächst zum Neugerätepreis.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nach Rücksendung des Altgerätes wird die Differenz = Neugerätepreis - Austauschgerätepreis gutgeschrieben. <p>Abrechnung über BWS:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Austauschgerätepreis plus 3 AW (= 18 Minuten Arbeitszeit) für Handling plus Transport. <p>Geräte, die nicht in der Liste stehen, können zur Reparatur eingeschickt werden.</p>
Bestellung von Austauschgeräten	Bestellen Sie Austauschgeräte bitte immer mit der Austauschgerätenummer.
Kostenpflichtige Reparatur	Verwendung von Austauschgeräten.
Dokumentation	Nicht erforderlich. Es werden keine weiteren Ersatzteile angeboten.

(GB) Service Concept - Exchange procedure as of 1.10.2005

-This service info replaces No. 05.08.30

Distribution channel	Europe
Guarantee period	12 or 24 months after the initial registration or sales receipt in accordance with the list.
Guarantee processing	<p>Exchange system.</p> <p>Applies from 01.10.2005 to all current devices used in the Fiat Group appearing in the above list as well as to future devices. Individual repairs are no longer permitted.</p> <p>Exchange devices can be obtained from Blaupunkt service centres via the central customer service centre (ATZ) in Hildesheim.</p> <p>Faulty devices must be returned to ATZ together with details regarding the customer's complaint and the necessary guarantee data.</p> <ul style="list-style-type: none">- Please use the repair advice note. Garin code 10A1BPEZ0001W. <p>An invoice is initially made out with the price of the new device.</p> <ul style="list-style-type: none">- After the old device is returned, the difference (= new device price - exchange device price) is credited. <p>Invoicing via BWS:</p> <ul style="list-style-type: none">- Exchange device price plus 3 AW (= 18 minutes of labour time) for handling plus transport. <p>Devices that do not appear in the list can be sent in for repair.</p>
Ordering exchange devices	Please always order exchange devices using the exchange device number.
Repair for which a charge is liable	Use of exchange devices.
Documentation	Not required. No other replacement parts are offered.

(F) Concept de service - Processus de remplacement à partir du 1.10.2005

- Cette information remplace celle n° 05.08.30

Canal de distribution	Europe
Durée de garantie	12 ou 24 mois à compter de la première homologation ou bon d'achat conformément à la liste.
Déroulement de la garantie	<p>Système de remplacement.</p> <p>S'applique à partir du 01.10.2005 à tous les appareils courants du groupe Fiat figurant sur la liste ci-dessus et aux futurs. Une réparation individuelle n'est plus admissible.</p> <p>Les appareils de remplacement peuvent être obtenus des points de SAV Blaupunkt via le SAV central (ATZ) à Hildesheim.</p> <p>Les appareils défectueux doivent être renvoyés à ATZ, accompagnés de la réclamation du client et des données de garantie requises.</p> <ul style="list-style-type: none">- Utiliser la carte d'accompagnement de réparation. Clé Garin 10A1BPEZ0001W.

Déroulement de la garantie	<p>La facturation s'effectue d'abord au prix d'un appareil neuf.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Une fois l'ancien appareil retourné, la différence, soit le prix de l'appareil neuf moins le prix de l'appareil de remplacement, vous sera créditée. <p>Facturation informatique:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Prix d'appareil de remplacement plus 3 AW (= 18 minutes de travail) pour le handling plus transport. <p>Les appareils ne figurant pas sur la liste peuvent être envoyés pour réparation.</p>
Commande d'appareils de remplacement	Prière de commander les appareils de remplacement en indiquant les numéros d'appareil de remplacement.
Réparation payante	Usage d'appareils de remplacement.
Documentation	Non nécessaire, aucune autre pièce de rechange n'est offerte.

(I) Concetto di servizio assistenza - Prassi di ricambio a partire dal 1.10.2005
- Questa informazione di servizio sostituisce il No. 05.08.30

Via distributiva	Europa
Periodo di garanzia	12 o 24 mesi a partire dalla prima immatricolazione o dalla data del documento di vendita, conforme all'elenco.
Svolgimento del servizio di garanzia	<p>Sistema di ricambio.</p> <p>Vale a partire dal 01.10.2005 per tutti gli apparecchi del Gruppo Fiat riportati nel sopra citato elenco e per tutti gli apparecchi futuri. Non sono più ammissibili riparazioni individuali.</p> <p>Gli apparecchi di ricambio si possono ottenere dai punti di servizio d'assistenza Blaupunkt, tramite il servizio centrale di assistenza ai clienti (ATZ = Zentral-kundendienst) di Hildesheim.</p> <p>Gli apparecchi difettosi devono venir rimandati indietro all'ATZ, con indicati la causa di reclamo del cliente ed i dati necessari per far valere il diritto di garanzia.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fate uso del foglio di accompagnamento delle riparazioni. Chiave Garin 10A1BPEZ0001W. <p>Il conteggio avviene dapprima mettendo in conto il prezzo di apparecchio nuovo.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dopo l'invio indietro del vecchio apparecchio, viene accreditato l'importo corrispondente alla differenza = Prezzo di apparecchio nuovo - Prezzo di apparecchio di ricambio. <p>Conteggio finale tramite BWS:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Prezzo dell'apparecchio di ricambio più 3 AW (= 18 minuti di tempo di lavoro) per handling più trasporto. <p>Gli apparecchi non compresi nell'elenco possono venir inviati per riparazione.</p>
Ordinazione di apparecchi di ricambio	Quando ordinate un apparecchio di ricambio, indicate sempre per favore il numero di tale apparecchio.
Riparazione soggetta a spese	Inoltro al punto centrale di riparazione.
Documentazione	Non necessaria. Non viene offerto nessun ulteriore pezzo di ricambio.

(E) Concepto de servicio - Procedimiento de recambio a partir del 1.10.2005
- Esta información de servicio reemplaza al nº 05.08.30

Zona de ventas	Europa
Período de garantía	12 ó 24 meses a partir de la primera matriculación o del recibo de venta según lista.
Tramitación de la garantía	<p>Sistema de recambio.</p> <p>Vale a partir del 01.10.2005 para todos los aparatos corrientes del grupo Fiat de la lista arriba indicada y de las futuras listas. No se admite más ninguna reparación individual.</p> <p>Las agencias de servicio Blaupunkt pueden obtener aparatos de recambio dirigiéndose al centro de servicios de postventa (ATZ) en Hildesheim.</p> <p>Aparatos defectuosos deben ser enviados al ATZ con la reclamación del cliente y con los datos de garantía correspondientes.</p> <ul style="list-style-type: none">- Debe utilizarse la tarjeta de reparaciones acompañante. Llave Garin 10A1BPEZ0001W. <p>El precio de facturación es en un principio el de un equipo nuevo.</p> <ul style="list-style-type: none">- Una vez enviado el equipo viejo se abonará la diferencia resultante entre el precio del equipo nuevo menos el precio del equipo de recambio. <p>Factura mediante BWS:</p> <ul style="list-style-type: none">- Precio de aparato de recambio más 3 AW (= 18 minutos de tiempo de trabajo) para manejo más transporte. <p>Los aparatos que no están en la lista pueden ser enviados para ser reparados.</p>
Pedido de equipos de recambio	Haga el favor de encargar los aparatos de sustitución siempre con el número de aparato de sustitución correspondiente.
Reparación no gratuita	Enviar a la reparación central.
Documentación	No es necesaria. No se ofrece ninguna otra pieza de repuesto.

Fehlerbegleitkarte - Austauschgeräte

Kunden-Nr.: Arbeitskarten-Nr.:

Zulassungs- oder Einbaudatum: Ausfalldatum:

Störung tritt auf gelegentlich permanent temperaturabhängig

Wichtig: Bei Geräten mit Codierung

Code-Nr.:

Navigation

Kundenbeanstandung: keine Routenbeschreibung Gerät zeigt „off road“ an
 keine Monitoranzeige keine Sprachausgabe
 kein GPS-Empfang

Autoradiogeräte/RadioPhone

Art der Störung: setzt aus schlechter Empfang ... mit Telefonempfang kein Netz
 Empfangsstörungen auf: UKW/FM MW-KW-LW/AM Verbindung bricht ab
 Problem tritt auf bei: Verkehrsfunk on RDS on Sprachqualität schlecht
 Verkehrsfunk off RDS off Mikrofon/Handset

Probleme im CD/
 CD-Wechsler Bereich springt Magazin klemmt bei selbst gebrannten CDs
 nur bei einer CD bei verschiedenen CDs

Probleme im Cassette-Betrieb ja nein
 Probleme im Bereich Verstärker ja nein

KD-Beanstandung beim Händler reproduzierbar? ja nein

Sonstiges:

CM/ASA - 8 622 404 648

Carte d'accompagnement de défaut – Appareils de remplacement

N° de client : N° de carte de travail :

Date d'homologation ou de montage : Date de défaillance :

La panne survient occasionnellement en permanence en fonction de la température

Important : Pour les appareils avec codage

Code :

Navigation

Réclamation client : pas de description de l'itinéraire affichage de « off road »
 pas d'affichage écran pas de sortie vocale
 pas de réception GPS

Autoradios/RadioPhone

Type de panne : s'interrompt mauvaise réception ... avec réception téléphonique pas de réseau
 Parasites sur : FM PO-OC-PO/AM connexion s'annule
 Problème survient : Guidage activé RDS activé mauvaise qualité vocale
 Guidage désactivé RDS désactivé microphone/ combiné

Problèmes au niveau du CD/
 Changeur CD saute le magasin coince avec des CD gravés
 avec un CD avec plusieurs CD

Problème au niveau cassette oui non
 Problèmes au niveau ampli oui non

La réclamation reproductible chez le revendeur ? oui non

Autres :

CM/ASA - 8 622 404 648

Accompanying fault card – exchange devices

Customer no.: Work card no.:

Registration date or installation date: Failure date:

Malfunction occurs from time to time permanently depending on temperature

Important: For systems equipped with security coding

Code no.:

Navigation

Customer complaint: no route description system shows "off road"
 no monitor picture no voice output
 no GPS reception

Car radio equipment/RadioPhone

Type of malfunction: dropouts bad reception quality no network
 Reception problems on: VHF/FM MW-SW-LW/AM connection interrupted
 Malfunction occurs when: traffic radio on RDS on bad voice quality
 traffic radio off RDS off microphone/handset

Problems related to CD/
 CD changer jumps magazine gets stuck with self-recorded CDs
 with one CD only with several CDs

Problems related to tape operation yes no
 Problems related to amplifier section yes no

Customer complaint allows to be reproduced by the dealer? yes no

Miscellaneous:

CM/ASA - 8 622 404 648

Scheda di accompagnamento difetti – Apparecchi di ricambio

No. cliente: No. scheda di lavorazione:

Data di immatricolazione o di installazione: Data di insorgenza difetto:

Il disturbo insorge saltuariamente permanentemente in dipendenza della temperatura

Importante: Nel caso degli apparecchi con codifica

No. di codice:

Navigazione

Reclamo del cliente: manca descrizione di percorso l'apparecchio indica „off road“
 manca rappresentazione su monitor mancano le indicazioni parlate
 nessuna ricezione GPS

Autoradio/RadioPhone

Genere di disturbo: si disinserisce ricezione difettosa nessuna rete
 Disturbi di ricezione su: FM OM-OC-OL/AM interruzioni di collegamento
 Il disturbo insorge con: funzione con messaggi sul traffico ON RDS ON Parlato di qualità scadente
 funzione con messaggi sul traffico OFF RDS OFF Microfono/Cornetta

Problemi nel settore
 CD e multiletto CD salta il caricatore si inceppa nel caso di CD masterizzati dal cliente
 solo nel caso di un CD nel caso di diversi CD

Problemi in esercizio cassette sì no
 Problemi con l'amplificatore sì no

Il negoziante riesce a riprodurre il difetto reclamato dal cliente? sì no

Altro:

CM/ASA - 8 622 404 648

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: Handel, intern

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SCS2 Gutmann, Tel.: (0 51 21) 49-41 95

Nr. 05.09.21

TravelPilot

(D)	Freestyler	7 612 301 041 / 042 / 043
	E1 (Index „K“ →)	7 612 300 301 / 302, 7 612 301 001 / 002
	E2	7 612 300 303 / 304, 7 612 301 340 / 341 / 342 / 343 / 344
	Exact	7 612 301 021 / 022 / 023
	Exact MP3	7 612 302 021 / 022 / 023 / 024 / 025

Beanstandung: Wird nach der Einstellung im Menü „**Code - Ein**“ das Menü mit der ESC-Taste verlassen, ohne die Codenummer eingegeben zu haben, meldet das Gerät bei einem erneuten Versuch, die Codeeingabe zu aktivieren „**Code Falsch**“ und startet den 60 Minuten Count Down.

Ursache: SW-Fehler.

Maßnahme: Mit **ESC** das Menü verlassen.
Das Gerät kann während des 60 Minuten Count Down weiter bedient werden, nach Ablauf des Count Down kann der Code normal eingegeben werden.

Bemerkung: Eine Änderung der SW erfolgt nicht!.

(GB)

Freestyler	7 612 301 041 / 042 / 043
E1 (Index „K“ →)	7 612 300 301 / 302, 7 612 301 001 / 002
E2	7 612 300 303 / 304, 7 612 301 340 / 341 / 342 / 343 / 344
Exact	7 612 301 021 / 022 / 023
Exact MP3	7 612 302 021 / 022 / 023 / 024 / 025

Complaint: In the “**code**” menu, when setting the code to “**on**” and then quitting the menu with ESC without entering the code number, the system will come up with the message “**Wrong code**” and the 60 minutes Count Down become started when trying to re-enter the code.

Cause: SW error.

Remedy: Quit menu with **ESC**.
During the 60-minute downtime, the system can be operated as normal; the user can enter the correct code sequence after the waiting period has elapsed.

Remark: The SW will not be changed!

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: 101, 116

Service

Nr. 05.10.20

Ihr Ansprechpartner / your contact person: CM-AS/SCS2 Schatz, Tel.: (0 51 21) 49-41 31

TravelPilot Lucca

(D) Service Konzept - TravelPilot Lucca

Produktbeschreibung

Lucca

Mobile Navigation mit 3,5" Touch-Screen-Farbdisplay.

Vorinstallierte Navigationsdaten (Region + MRE) auf 512 MB RAM Flash intern.

Integrierter GPS Empfänger.

Im Lieferumfang:

- 12 Volt Adapter für Zigarettenanzünder.
- 230 Volt Netzadapter.
- Schwanenhals mit Saugnapf für Scheibenmontage.
- Backup-CD zur Wiederherstellung des ursprünglichen Speicherinhalts.
- Bedienungsanleitung, Einbauanleitung.

Lucca MP3

Ausstattung wie Lucca, zusätzlich:

- Wiedergabe MP3/WMA von SD-Card.
- JPEG-Photo-Viewer von SD-Card.

Im Lieferumfang:

- Halterung (Smart Cradle) mit Anschluss an das Autoradio mit TMC-Out.
- Navigationssprachausgabe und Musikwiedergabe über Autolautsprecher.
- 12 Volt Versorgung, Zündung, Beleuchtung und Speed-Signal.

Garantie-Abwicklung

Bestellung von Austauschgeräten mit AT-Nr. bei Austauschzentrale (ATZ).

Lieferung erfolgt innerhalb von 24 - 48 h.

Nationale u. Regionale Servicestellen können sich mit Austauschgeräten bevorraten.

Garin-Code:

Zum Tausch eingesandte Geräte müssen mit der Klassifizierung 10A1__EZ0001W versehen werden.

Dokumentation

Servicemanual nicht erforderlich, keine Reparatur.

Blaupunkt GmbH Hildesheim • CM-AS • Robert Bosch Str. 200
Tel.: (0 51 21) 49-0, Fax: (0 51 21) 49-40 82 • www.blaupunkt.com



BLAUPUNKT

Seriengerät Series device Appareil de série Apparecchio di serie Equipo de serie	Gerätetypen Device types Types d'appareil Tipi di apparecchio Tipo de equipo	Austauschgerät Exchange device Appareil de remplacement Apparecchio di ricambio Equipo de recambio
7 612 201 100	Lucca Deutschland	7 612 261 100
7 612 201 101	Lucca Alpen	7 612 261 101
7 612 201 102	Lucca Italien	7 612 261 102
7 612 201 103	Lucca Frankreich	7 612 261 103
7 612 201 104	Lucca BeNeLux	7 612 261 104
7 612 201 105	Lucca Iberia	7 612 261 105
7 612 201 106	Lucca UK/Ireland	7 612 261 106
7 612 201 107	Lucca Skandinavien	7 612 261 107
7 612 201 108	Lucca Griechenland	7 612 261 108
7 612 201 109	Lucca Tschechien/Polen	7 612 261 109
7 612 201 110	Lucca Tuerkei	7 612 261 110
7 612 201 200	Lucca MP3 Deutschland	7 612 261 200
7 612 201 201	Lucca MP3 Alpen	7 612 261 201
7 612 201 202	Lucca MP3 Italien	7 612 261 202
7 612 201 203	Lucca MP3 Frankreich	7 612 261 203
7 612 201 204	Lucca MP3 BeNeLux	7 612 261 204
7 612 201 205	Lucca MP3 Iberia	7 612 261 205
7 612 201 206	Lucca MP3 UK/Ireland	7 612 201 206
7 612 201 207	Lucca MP3 Skandinavien	7 612 261 207
7 612 201 208	Lucca MP3 Griechenland	7 612 261 208
7 612 201 209	Lucca MP3 Tschechien/Polen	7 612 261 209
7 612 201 210	Lucca MP3 Tuerkei	7 612 261 210
Ersatzteile, Replacement parts, Pièces de rechange, Pezzi di ricambio, Piezas de repuesto		
8 619 003 077	Lucca AC 230 V Netzadapter, Lucca AC 230 V mains power adapter, Adaptateur secteur AC 230 V Lucca, Adattatore di rete AC 230 V Lucca, Adaptador Lucca para red de 230 V AC	
8 619 003 078	Lucca 12 V Zigarettenanzünderkabel, Lucca 12 V cigarette lighter cable, Câble allume-cigare 12 V Lucca, Cavo per accendisigari 12 V Lucca, Cable adaptador Lucca para encendedor de cigarrillos a 12 V	
8 619 003 079	Lucca Halter mit Schwanenhals, Lucca holder with gooseneck, Support Lucca avec col-de-cygne, Supporto con collo di cigno Lucca, Soporte Lucca con cuello de cisne	
8 619 003 080	Akku, Rechargeable battery, Accu, accumulatore, Bateria	
Zubehör, Accessories, Accessoires, Accessori, Accesorios		
7 607 590 510	IR-Fernbedienung RC 09, IR remote control RC 09, Télécommande infrarouge RC 09, Telecomando a raggi infrarossi RC 09, Mando a distancia IR RC 09	
8 601 360 105	IR-Fernbedienung RC 09 H, IR remote control RC 09 H, Télécommande infrarouge RC 09 H, Telecomando a raggi infrarossi RC 09 H, Mando a distancia IR RC 09 H	

Zubehör, Accessories, Accessoires, Accessori, Accesorios

7 608 010 401	Lucca Halter mit Autoradioanschluss, Lucca holder with a car radio connection, Support Lucca avec branchement à l'autoradio, Supporto con allacciamento dell'autoradio Lucca, Soporte Lucca con conector para autorradio
7 608 010 402	2. Einbausatz, 2nd car kit, Kit seconde voiture, 2° car kit, Kit para segundo vehículo
7 608 010 403	Lucca Tragetasche, Lucca carrying case, Sacoche Lucca, Custodia Lucca , Funda Lucca
7 609 501 070	Lucca AC 230 V Netzadapter, Lucca AC 230 V mains power adapter, Adaptateur secteur AC 230 V Lucca, Adattatore di rete AC 230 V Lucca, Adaptador Lucca para red de 230 V AC
7 609 501 075	Lucca 12 V Zigarettenanzünderkabel, Lucca 12 V cigarette lighter cable, Câble allume-cigare 12 V Lucca, Cavo per accendisigari 12 V Lucca, Cable adaptador Lucca para encendedor de cigarrillos a 12 V
7 609 501 076	Lucca Halter mit Schwanenhals, Lucca holder with gooseneck, Support Lucca avec col-de-cygne, Supporto con collo di cigno Lucca, Soporte Lucca con cuello de cisne
7 617 495 202	GPS-Antenne 3,3 V, GPS antenna 3.3 V, Antenne GPS 3,3 V, Antenna GPS- 3,3 V , Antena GPS a 3,3 V

Länderkarten auf SD-Card, Country maps on SD card, Cartes nationales sur carte SD, Carte stradali di vari paesi su scheda SD, Mapas de países en tarjeta SD

7 612 140 010	Lucca SD-Card Deutschland
7 612 140 011	Lucca SD-Card Alpen
7 612 140 012	Lucca SD-Card Italien
7 612 140 013	Lucca SD-Card Frankreich
7 612 140 014	Lucca SD-Card BeNeLux
7 612 140 015	Lucca SD-Card Iberia
7 612 140 016	Lucca SD-Card UK/Ireland
7 612 140 017	Lucca SD-Card Skandinavien
7 612 140 018	Lucca SD-Card Griechenland
7 612 140 019	Lucca SD-Card Tschechien/Polen
7 612 140 020	Lucca SD-Card Tuerkei

Länderkarten auf CD-ROM (muss auf SD-Card geladen werden), Country maps on CD-ROM (must be loaded onto an SD card), Cartes nationales sur CD-ROM (doit être chargé sur la carte SD), Carte stradali di vari paesi su CD-ROM (si devono caricare sulla scheda SD), Mapas de países en CD-ROM (es necesario cargarlos en una tarjeta SD)

7 612 100 710	Lucca CD Deutschland
7 612 100 711	Lucca CD Alpen
7 612 100 712	Lucca CD Italien
7 612 100 713	Lucca CD Frankreich
7 612 100 714	Lucca CD BeNeLux
7 612 100 715	Lucca CD Iberia
7 612 100 716	Lucca CD UK/Ireland
7 612 100 717	Lucca CD Skandinavien
7 612 100 718	Lucca CD Griechenland
7 612 100 719	Lucca CD Tschechien/Polen
7 612 100 720	Lucca CD Tuerkei

(GB) Service Concept - TravelPilot Lucca

Product description	<p>Lucca</p> <p>Mobile navigation with 3.5" touch-screen colour display. Preinstalled navigation data (region + MRE) on 512 MB RAM internal flash memory. Integrated GPS receiver.</p> <p><u>Includes:</u></p> <ul style="list-style-type: none">- 12 volt adapter for cigarette lighters.- 230 volt mains power adapter.- Gooseneck with suction cup for screen mounting.- Backup CD for restoring the original contents of the memory.- Operating instructions, installation instructions. <p>Lucca MP3</p> <p>Same equipment and features as the Lucca plus the following:</p> <ul style="list-style-type: none">- Playback of MP3/WMA from SD cards.- Viewing JPEG photographs on SD cards. <p><u>Includes:</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Holder (Smart Cradle) including connection to the car radio with TMC-Out.- Navigation voice output and music playback via the car loudspeakers.- 12 volt supply, ignition, illumination and speed signal.
Guarantee processing	<p>Exchange devices ordered with AT no. from the exchange centre (ATZ). Delivery within 24 - 48 hours.</p> <p>National and regional service centres can build up a stock of exchange devices. <u>Garin code:</u> Devices sent in for exchange must be entered with the classification 10A1__EZ0001W.</p>
Documentation	<p>Service manual not required, no repair.</p>

(F) Concept de service - TravelPilot Lucca

Description du produit	<p>Lucca</p> <p>Navigation mobile avec afficheur couleurs tactile 3,5". Données de navigation pré-installées (Région + MRE) sur RAM flash interne de 512 Mo. Récepteur GPS intégré.</p> <p><u>Inclus :</u></p> <ul style="list-style-type: none">- adaptateur 12 V pour allume-cigare.- adaptateur secteur 230 V.- Col-de-cygne avec ventouse pour montage sur vitre.- Backup CD pour rétablir le contenu de mémoire initial.- Guide d'utilisation, guide de montage. <p>Lucca MP3</p> <p>Equipé comme Lucca, en plus :</p> <ul style="list-style-type: none">- Lecture MP3/WMA de carte SD.- Visionneur de photos JPEG de carte SD.
-------------------------------	---

Description du produit	<u>Inclus :</u> <ul style="list-style-type: none"> - Fixation (station d'accueil) avec raccordement à l'autoradio avec sortie TMC. - Sortie vocale de la navigation et lecture de musiques via le haut-parleur de la voiture. - Alimentation 12 V, allumage, éclairage et signal de vitesse.
Déroulement de la garantie	<p>Commande d'appareils de remplacement avec n° d'appareil de remplacement auprès de la centrale de remplacement (ATZ).</p> <p>Livraison en 24 - 48 h.</p> <p>Les points SAV nationaux et régionaux peuvent s'approvisionner en appareils de remplacement.</p> <p><u>Code Garin :</u></p> <p>Les appareils envoyés pour remplacement doit être munis de la classification 10A1__EZ0001W.</p>
Documentation	Manuel SAV non requis, pas de réparation.

(I) Concetto di servizio assistenza - TravelPilot Lucca

Descrizione del prodotto	<p>Lucca</p> <p>Navigazione mobile con display colorato su schermo touch screen da 3,5".</p> <p>Dati di navigazione preinstallati (regione + MRE) su memoria interna flash RAM 512 MB.</p> <p>Integrato ricevitore GPS.</p> <p><u>In dotazione:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Adattatore da 12 volt per accendisigari. - Adattatore di rete da 230 volt. - Collo di cigno con ventosa per montaggio su vetro. - CD di backup per il ripristino del contenuto iniziale di memoria. - Istruzioni d'uso, istruzioni di montaggio. <p>Lucca MP3</p> <p>Equipaggiamento come Lucca, in aggiunta:</p> <ul style="list-style-type: none"> - riproduzione di MP3/WMA da scheda SD. - photo viewer JPEG da scheda SD. <p><u>In dotazione:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Supporto (Smart Cradle) con allacciamento all'autoradio con TMC-Out. - Istruzioni di navigazione a voce e riproduzione di musica attraverso gli altoparlanti d'auto. - Alimentazione di 12 volt, accensione, illuminazione e speed signal.
Prassi di garanzia	<p>Ordinazione di apparecchi di ricambio con No. AT presso la centrale dei ricambi (ATZ).</p> <p>La fornitura avviene entro 24 - 48 h.</p> <p>Punti di servizio d'assistenza tecnica nazionali e regionali possono tenere in riserva apparecchi di ricambio.</p> <p><u>Codice Garin:</u></p> <p>Agli apparecchi inviati per il cambio deve venir assegnato il numero di classificazione 10A1__EZ0001W.</p>
Documentazione	Manuale di servizio non necessario, nessuna riparazione.

(E) Concepto de servicio - TravelPilot Lucca

Descripción del producto **Lucca**

Navegación móvil con pantalla en color táctil de 3,5".

Datos de navegación preinstalados (región + MRE) en 512 MB de memoria RAM Flash interna.

Receptor GPS integrado.

El volumen de suministro incluye:

- Adaptador de 12 V para el encendedor de cigarrillos.
- Adaptador para red de 230 V.
- Cuello de cisne con ventosa para montaje en el parabrisas.
- CD con copia de seguridad para restaurar el contenido original de la memoria.
- Instrucciones de manejo e instalación.

Lucca MP3

Equipamiento idéntico al del modelo Lucca, y adicionalmente:

- Reproducción de archivos MP3/WMA guardados en tarjeta SD.
- Visor para fotos JPGE guardadas en tarjeta SD.

El volumen de suministro incluye:

- Soporte (Smart Cradle) con conexión a autorradio con salida TMC.
- Salida vocal de la navegación y reproducción de música a través de los altavoces del vehículo.
- Alimentación de 12 V, ignición, iluminación y señal de velocidad.

Tramitación de la garantía

Pedido de unidades de recambio con número AT a la central de recambios (ATZ).

El suministro se efectúa en un plazo de 24 a 48 h.

Los centros nacionales y regionales del servicio técnico pueden aprovisionar unidades de recambio.

Código Garin:

Para cambiar las unidades enviadas, éstas han de tener la clasificación 10A1__EZ0001W.

Documentación

No se requiere manual para el servicio técnico. No se efectúan reparaciones.

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: Handel, intern

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SCS2 Knackstedt, Tel.: (0 51 21) 49-41 33

Nr. 05.10.21

CAN-GSM-Box

(D) Servicekonzept - 7 607 271 025 / 066 / 386 / 068 / 082 / 084

Produktbeschreibung	7 606 271 025	CAN-GSM-Box für Alfa.
	7 607 271 082	CAN-GSM-Box für Alfa mit geänderter Software und SIM-Karten Leser, ersetzt 7 606 271 025.
	7 607 271 068	CAN-GSM-Box für Fiat.
	7 607 271 084	CAN-GSM-Box für Fiat mit geänderter Software und SIM-Karten Leser, ersetzt 7 607 271 068.
	7 607 271 066	CAN-GSM-Box für Handel.
	7 612 002 386	CAN-GSM-Box für Maserati.

Die Geräte sind für eine Betriebsspannung von 12 V ausgelegt.

Serviceverfahren

- a) Garantie**
- D** Austausch in Hildesheim über ATZ (Austauschzentrale).
Rücksendung mit Kaufbeleg und Fehlerbeschreibung.
Vorab-Tauschgerät auf Wunsch.
- RG** Austausch in Hildesheim über ATZ (Austauschzentrale).
Rücksendung mit Kaufbeleg und Fehlerbeschreibung.
Tauschgerät - vorab kostenpflichtig.
(Empfehlung: 1 Gerät als AT bevorraten.)
- b) Nach Garantie**
- D** Zentralreparatur in Hi.
Gerät zurück an MFR3/ATZ mit Fehlerbeschreibung.
Kostenpflichtiger Austausch.
- RG** Zentralreparatur in Hi.
Gerät zurück an MFR3/ATZ mit Fehlerbeschreibung.
Kostenpflichtiger Austausch.

(D) Servicekonzept - 7 607 271 025 / 066 / 386 / 068 / 082 / 084

Lieferadresse ATZ Blaupunkt GmbH
CM-AS/MFR3-ATZ
Robert-Bosch-Strasse 200 - Halle 402
31139 Hildesheim

Rückfragen RG-KD-Leiter/Service manager

(GB) Service Concept - 7 607 271 025 / 066 / 386 / 068 / 082 / 084

Product description	7 606 271 025	CAN-GSM-Box für Alfa.
	7 607 271 082	CAN-GSM-Box für Alfa mit geänderter Software und SIM-Karten Leser, ersetzt 7 606 271 025.
	7 607 271 068	CAN-GSM-Box für Fiat.
	7 607 271 084	CAN-GSM-Box für Fiat mit geänderter Software und SIM-Karten Leser, ersetzt 7 607 271 068.
	7 607 271 066	CAN-GSM-Box für Handel.
	7 612 002 386C	AN-GSM-Box für Maserati.

Die Geräte sind für eine Betriebsspannung von 12 V ausgelegt.

Service procedure

a) Guarantee **D** Exchange in Hildesheim via ATZ (exchange centre).
Return shipment with purchase receipt and description of fault.
Advance exchange device on request.

RG Exchange in Hildesheim via ATZ (exchange centre).
Return shipment with purchase receipt and description of fault.
Exchange device - in advance subject to a charge.
(Recommendation: **1 Gerät als AT bevorraten.**)

b) After guarantee **D** Exchange subject to a charge in Hildesheim via ATZ.
Central repair in Hi.
Device returned to MFR3/ATZ with description of fault.
Exchange subject to a charge.

RG Central repair in Hi.
Device returned to MFR3/ATZ with description of fault.
Exchange subject to a charge.

Delivery address ATZ Blaupunkt GmbH
CM-AS/MFR3-ATZ - Halle 402
Robert-Bosch-Strasse 200
31139 Hildesheim

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: Handel, intern

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SCS2 Knackstedt, Tel.: (0 51 21) 49-41 33

Nr. 05.10.22

CAN-GSM-Box

(D) Servicekonzept - Handset für CAN-GSM-Box

Produktbeschreibung **7 607 006 541**

Aktiver Handhörer für die Peiker CAN-GSM-Box.

Der Handhörer ermöglicht den Standalone-Betrieb der GSM-Box.

Er kann aber auch zusätzlich zu einem Professionalsystem verbaut werden und ermöglicht so eine komfortable Bedienung der Box.

7 607 006 545

Passiver Handhörer ohne Display für die Peiker CAN-GSM-Box.

Serviceverfahren

a) Garantie

D

Austausch in Hildesheim über ATZ (Austauschzentrale).

Rücksendung mit Kaufbeleg und Fehlerbeschreibung.

Vorab-Tauschgerät auf Wunsch.

Die Rücksendung des defekten Gerätes muss innerhalb von 14 Tagen erfolgen, sonst erfolgt Berechnung des Tauschgerätes zum ET-Preis.

RG

Austausch in Hi bei MFR34/ATZ nur über RG oder NSC.

Rücksendung mit Kaufbeleg und Fehlerbeschreibung.

Tauschgerät - vorab kostenpflichtig.

(Empfehlung: Die RG bzw. NSC kauft sich 1 Gerät als AT-Teil)

b) Nach Garantie **D**

Zentralreparatur in Hi. Gerät zurück an MFR3/ATZ mit Fehlerbeschreibung.
Kostenpflichtiger Austausch.

RG

Zentralreparatur in Hi. Gerät zurück an MFR3/ATZ mit Fehlerbeschreibung
Kostenpflichtiger Austausch.

(Empfehlung: Die RG bzw. NSC kauft sich 1 Gerät als AT-Teil).

(D) Servicekonzept - Handset für CAN-GSM-Box

Lieferadresse ATZ Blaupunkt GmbH
CM-AS/MFR3-ATZ - Halle 402
Robert-Bosch-Strasse 200
31139 Hildesheim

Rückfragen RG-KD-Leiter/Service manager

(GB) Service Concept - Handset für CAN-GSM-Box

Product description **7 607 006 541**

Aktiver Handhörer für die Peiker CAN-GSM-Box.

Der Handhörer ermöglicht den Standalone-Betrieb der GSM-Box.

Er kann aber auch zusätzlich zu einem Professionalsystem verbaut werden und ermöglicht so eine komfortable Bedienung der Box.

7 607 006 545

Passiver Handhörer ohne Display für die Peiker CAN-GSM-Box.

Service procedure

- a) Guarantee** **D** Exchange in Hildesheim via ATZ (exchange centre).
Return shipment with purchase receipt and description of fault.
Advance exchange device on request.
Return shipment of the faulty device must take place within 14 days, otherwise invoice is made out for the exchange device at the replacement part price.
- RG** Exchange in Hi at MFR3/ATZ only via RG or NSC.
Return shipment with purchase receipt and description of fault.
Exchange device - in advance subject to a charge
(Recommendation: The RG or NSC purchases 1 device as an exchange part).
- b) After guarantee** **D** Central repair in Hi.
Device returned to MFR3/ATZ with description of fault.
Exchange subject to a charge.
- RG** Central repair in Hi.
Device returned to MFR3/ATZ with description of fault.
Exchange subject to a charge.

Delivery address ATZ Blaupunkt GmbH
CM-AS/MFR3-ATZ - Halle 402
Robert-Bosch-Strasse 200
31139 Hildesheim

Queries Regional customer service manager / service manager

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SCS2 Gutmann, Tel.: (0 51 21) 49-41 95

Nr. 05.10.24

Autoradio / Car radio

(D) Bremen MP74 7 644 820 310

Beanstandung: Das Gerät geht während des MP3-CD-Betriebes mit einem lauten Knall aus und selbstständig wieder an.
Nach dem Starten im Auto ist der Spectrum-Analyser aktiviert.

Ursache: SW-Fehler

Maßnahme: Beanstandete Geräte müssen, mit entsprechender Fehlerangabe, an die Kundendienst Zentralwerkstatt nach Hildesheim oder Braga eingeschickt werden.

Adresse:	Blaupunkt GmbH Zentralwerkstatt Robert-Bosch-Str. 200 31139 Hildesheim Deutschland	Blaupunkt Auto-Rádio Portugal Lda CM-AS/ASA-Brg Rua Cidade do Porto 4701-970 Braga Portugal
-----------------	--	---

Bemerkung: Ab FD 591 ist der Fehler in den Geräten behoben.

(GB) Bremen MP74 7 644 820 310

Complaint: The devices switches off with a loud bang noise during MP3-CD operation and then switches back on automatically.
Spectrum analyser is activated when re-starting the system.

Cause: SW error

Remedy: Any complained piece of equipment has to be returned to the central aftersales workshop in Hildesheim or Braga, together with the corresponding defect information.

Address:	Blaupunkt GmbH	Blaupunkt Auto-Rádio Portugal Lda
	Zentralwerkstatt	CM-AS/ASA-Brg
	Robert-Bosch-Str. 200	Rua Cidade do Porto
	31139 Hildesheim	4701-970 Braga
	Germany	Portugal

Remark: From The failure is corrected with effect of manufacturing code FD 591.

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: intern

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SCS2 Gutmann, Tel.: (0 51 21) 49-41 95

Nr. 05.10.26

Interface

(D) FBAS-RGB-Wandler 7 607 005 718

- Beanstandung:** Gerät außer Funktion.
- Ursache:** Sicherung (F2000) aus Sicherungshalterung gefallen.
- Maßnahme:** Sicherung (F2000) in den Sicherungshalterung einstecken und mit Heißkleber sichern.
- Bemerkung:** Ab FD 590 wird die Sicherung durch Sicherungskleber gegen Herausfallen geschützt.
- Garantiemeldung:** Sofern eine Garantiemeldung erfolgt, ist folgender Fehlerschlüssel zu verwenden:
- | | |
|------------------|------|
| Beanstandung: | 10A |
| Klassifizierung: | 5 |
| Bauteil: | Si |
| Positionsnummer: | 2000 |
| Arbeit: | C |

(GB) FBAS-RGB Transformer 7 607 005 718

Complaint: Unit not operating.

Cause: Fuse (F2000) dropping out of fuse holder.

Remedy: Insert fuse (F2000) in fuse holder and secure it with a hot-melt adhesive.

Remark: Starting with manufacturing data FD 590, the fuse is protected against falling out through an adhesive.

Warranty report: For warranty cases use the following failure key:

Complaint:	10A
Classification:	5
Component:	Si
Position number:	2000
Work:	C

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: Handel, intern

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SCS2 Schatz, Tel.: (0 51 21) 49-41 31

Nr. 05.12.13

Nissan

(D) Service Konzept 1 DIN Nissan MMR CD, 2 DIN Nissan MMR IDC

Gerätetypen Serie (OE) - Device types Serie (OE)

Produkt Nummern Product numbers	Name Name	Austauschnummer (AT) Number of the exchange radio (AT)	Nissan Nummer Nissan number
7 645 361 318	1Din MMR CD	7 645 361 618	28185 BC410
7 645 362 318	1Din MMR CD	7 645 362 618	28185 BC411
7 645 363 318	1Din MMR CD	7 645 363 618	28185 BC412
7 645 364 318	2Din MMR IDC	7 645 364 618	28184 BC400
7 645 365 318	2Din MMR IDC	7 645 365 618	28184 BC401
7 645 366 318	2Din MMR IDC	7 645 366 618	28184 BC402
7 645 383 318	1Din MMR CD	7 645 383 618	28185 BC40A
7 645 384 318	1Din MMR CD	7 645 384 618	28185 BC41A
7 645 385 318	1Din MMR CD	7 645 385 618	28185 BC42A
7 645 386 318	2Din MMR IDC	7 645 386 618	28184 BC40A
7 645 387 318	2Din MMR IDC	7 645 387 618	28184 BC41A
7 645 388 318	2Din MMR IDC	7 645 388 618	28184 BC42A

Produktname Nissan MMR CD-K (schwarz)
Nissan MMR CD-T (grün)
Nissan MMR CD-SX (blau)

Produktbeschreibung FM, MW, LW, RDS, DSC, BP7 CD, Tel-In, GALA, Steering switch,
Connector to ext. CDC, 4 x 20 W output.

Produktname	Nissan MMR IDC-K (schwarz) Nissan MMR IDC-T (grün) Nissan MMR IDC-SX (blau)
Produktbeschreibung	FM, MW, LW, RDS, DSC, Pioneer G3 6-disc Changer, Tel-In, GALA, Steering switch, 4 x 20 W output.
Zubehör	Keine Blaupunkt Handelserzeugnisse anschließbar!
Verkaufsstart	Ab 2005
Vertriebsweg	Weltweit
Garantiezeit	24 Monate, RD4 Radiogeräte
Abwicklung	Austauschsystem. Austauschgeräte können über den Zentralkundendienst in Hildesheim bezogen werden. Abrechnung erfolgt zunächst zum Neugerätepreis. Nach Rücksendung des Altgerätes wird die Differenz = Neugerätepreis - Austauschgerätepreis gutgeschrieben. Abrechnung über BWS: Austauschgerätepreis plus 3AW Lohnkosten.
Bestellung von Austauschgeräten	Die Bestellung eines Seriengerätes führt zur Lieferung eines äquivalenten Austauschgerätes mit identischen technischen Eigenschaften, gemäß der Tabelle (abweichende Typ-Nummer möglich).
Kostenpflichtige Reparatur	Verwendung von Austauschgeräten.
Dokumentation	Nicht erforderlich. Es werden keine weiteren Ersatzteile angeboten.

(GB) Service Concept 1 DIN Nissan MMR CD, 2 DIN Nissan MMR IDC

Produktname	Nissan MMR CD-K (black) Nissan MMR CD-T (green) Nissan MMR CD-SX (blue)
Product description	FM, MW, LW, RDS, DSC, BP7 CD, Tel-In, GALA, Steering switch, Connector to ext. CDC, 4 x 20 W output.
Produktname	Nissan MMR IDC-K (black) Nissan MMR IDC-T (green) Nissan MMR IDC-SX (blue)
Product description	FM, MW, LW, RDS, DSC, Pioneer G3 6-disc Changer, Tel-In, GALA, Steering switch, 4 x 20 W output.
Accessories	No Blaupunkt consumer products can be connected!
Start of sale	From 2005

Distribution channel	Worldwide
Guarantee period	24 months, RD4 radio units
Invoicing	<p>Exchange system.</p> <p>Exchange devices can be obtained from the central customer service centre in Hildesheim.</p> <p>An invoice is initially made out with the price of the new device.</p> <p>After the old device is returned, the difference (= new device price - exchange device price) is credited.</p> <p>Invoicing via BWS: Exchange device price plus 3AW labour costs.</p>
Ordering exchange devices	Ordering a series device results in the delivery of an equivalent exchange device with identical technical characteristics in accordance with the table (different type number is possible).
Repair for which a charge is liable	Use of exchange devices.
Documentation	Not required. No other replacement parts are offered.

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: Handel, intern

Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SCS2 Knackstedt, Tel.: (0 51 21) 49-41 33

Nr. 05.12.14

Monitor

(DE) Servicekonzept - 7 607 003 507 IVOD-1022 EU

Produktbeschreibung	10.2 Zoll Deckenmonitor mit integriertem DVD-Laufwerk in der schwenkbaren LCD-Einheit. Bedienelemente an der Frontseite, IR Sender für IR Kopfhörer (IVHS-01), zusätzliche A/V-Eingänge für externe Quelle, Wiedergabe von DVD, CD Audio, CD-MP3, DVD, CD-R/RW, DVD-R, inkl. IR-Fernbedienung.
Zubehör	Infrarot-Kopfhörer IVHS-01
Verkaufsstart	Februar 2006
Vertriebsweg	Europa
Serviceverfahren	Austausch während und außerhalb der Garantie über Hildesheim und den regionalen NSCs. Die Abwicklung erfolgt über die AT-Nummer 7 607 063 507.
Adresse Deutschland	Blaupunkt GmbH CM-AS/MFR2 Robert-Bosch-Str. 200 31139 Hildesheim
Dokumentation	Die verfügbaren Dokumentationen stehen im Extr@net zur Verfügung.
Schulung	Schulungstermine werden, bei Bedarf, im Extr@net bekannt gegeben.
Rückfragen	RG-KD-Leiter/Service manager

(GB) Service Concept - 7 607 003 507 IVOD-1022 EU

Product description	10.2 inch ceiling-mounted monitor with integrated DVD drive in the swivelling LCD unit. Controls on the front, IR transmitter for IR headphones (IVHS-01), additional A/V inputs for external source, playback of DVD, CD audio, CD-MP3, DVD, CD-R/RW, DVD-R, including IR remote control.
Accessories	Infrared headphones IVHS-01
Start of sale	February 2006
Distribution channel	Europe
Service procedure	Exchange during and outside the guarantee via Hildesheim and the regional NSCs. Processing carried out using the exchange number 7 607 063 507.
Address in Germany	Blaupunkt GmbH CM-AS/MFR2 Robert-Bosch-Str. 200 31139 Hildesheim
Documentation	The available documentation can be accessed on the Extranet.
Training	Training dates will be announced on the Extr@net if and when the need arises.
Queries	Regional subsidiary aftersales service manager / service manager

(FR) Concept de service - 7 607 003 507 IVOD-1022 EU

Description du produit	Ecran de plafond 10.2" avec lecteur DVD interne dans l'unité LCD inclinable. Éléments de commande en façade, émetteur IR pour casque IR (IVHS-01), entrées A/V additionnelles pour source externe, lecture de DVD, audio CD, CD-MP3, DVD, CD-R/RW, DVD-R, télécommande IR incluse
Accessoires	Casque infrarouge IVHS-01
Vente à partir de	Février 2006
Canal de distribution	Europe
Service après-vente	Echange pendant et en dehors de la garantie via Hildesheim et les NSC régionaux. Le déroulement se fait via le numéro d'échange 7 607 063 507.

Adresse Allemagne	Blaupunkt GmbH CM-AS/MFR2 Robert-Bosch-Str. 200 31139 Hildesheim Allemagne
Documentation	Les documents disponibles sont consultables sur l'Extr@net.
Formation	Les dates de formation sont communiquées en cas de besoin sur l'Extr@net.
Pour toute information	Directeur SAV REG/Manager SAV

(IT) Concetto di servizio - 7 607 003 507 IVOD-1022 EU

Descrizione di prodotto	Monitor da soffitto da 10.2 inch con integrato drive DVD nell'unità LCD orientabile. Elementi di comando sul lato frontale, trasmettente di raggi infrarossi per cuffia a raggi infrarossi (IVHS-01), integrate A/V aggiuntive per fonti esterne, riproduzione di DVD, CD audio, CD-MP3, DVD, CD-R/RW, DVD-R, incluso telecomando a raggi infrarossi.
Accessori	Cuffia a raggi infrarossi IVHS-01
Inizio vendite	febbraio 2006
Via distributiva	Europa
Procedura di servizio d'assistenza	Ricambi in garanzia e al di fuori della stessa tramite Hildesheim ed i punti NSC regionali. Procedura con indicazione del No. AT 7 607 063 507.
Indirizzo in Germania	Blaupunkt GmbH CM-AS/MFR2 Robert-Bosch-Str. 200 31139 Hildesheim
Documentazione	La documentazione disponibile si può scaricare da Extr@net.
Addestramento	Le date dei corsi di addestramento verranno indicate, se necessario, in Extr@net.
Chiarimenti	Direttore/Manager servizio assistenza RG-KD

(ES) Concepto de servicio - 7 607 003 507 IVOD-1022 EU

Descripción del producto	Monitor de techo de 10.2 pulgadas con drive DVD integrado en la unidad LCD giratoria. Elementos de mando en la parte frontal, emisor IR para auriculares IR (IVHS-01), entradas A/V adicionales para fuente externa, reproducción de DVD, CD Audio, CD-MP3, DVD, CD-R/RW, DVD-R, incl. mando a distancia por IR.
Accesorios	Auriculares por infrarrojo IVHS-01
Inicio de venta	febrero 2006
Circuito de distribución	Europa
Procedimiento de servicio técnico	Sustitución durante y fuera del período de garantía por medio de Hildesheim y de los NSCs regionales. El trámite se efectúa por medio del número AT 7 607 063 507.
Dirección en Alemania	Blaupunkt GmbH CM-AS/MFR2 Robert-Bosch-Str. 200 31139 Hildesheim Alemania
Documentación	La documentación necesaria se encuentra a disposición en Extranet.
Capacitación	Dado el caso, las fechas de los cursos de capacitación se darán a conocer en Extr@net.
Consultas	Gerente RG-KD/Gerente Servicio Técnico

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: Handel, intern



Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SCS2 Knackstedt, Tel.: (0 51 21) 49-41 33

Nr. 05.12.16

TravelPilot

(DE) Servicekonzept - TravelPilot EX-V - 7 612 200 500

Allgemeines	Der TravelPilot EX-V wird mit folgenden Monitoren verkauft: Schwarzer Monitor 7 6 12 001 082 Titan Monitor 7 6 12 001 081
Produktbeschreibung	Nachfolger vom TravelPilot DX-V mit DVD-Laufwerk; Navigationsmodul auf Basis vom Touareg; HMI-Änderung; Tiefendigitalisiertes Straßennetz von 25 Ländern Westeuropas auf DVD; Einbaulage -3° bis +30°.
Zubehör	TMC Tunerbox D-Namic 7 612 001 342, Lenkradfernbedienung RC 09
Anlauftermin D	Dezember 2005
Vertriebsweg	Europa
Serviceverfahren	Servicefälle werden im Garantie- und kostenpflichtigen Fall über das, für das jeweilige Land, zuständige NSC im AT-Verfahren abgewickelt. Die AT-Reparatur erfolgt im ISC Hildesheim.
Dokumentation	Verfügbare Dokumentationen sind im Extr@net abrufbar.
Externe Schulung	Schulungstermine werden, bei Bedarf, im Extr@net bekannt gegeben.
Rückfragen	RG-KD-Leiter/Service manager

(GB) Service Concept - TravelPilot EX-V - 7 612 200 500

General	The TravelPilot EX-V is sold with the following monitors: Black monitor 7 6 12 001 082 Titanium monitor 7 6 12 001 081
Product description	Successor to the TravelPilot DX-V with DVD drive; navigation module based on the Touareg; HMI change; road networks for 25 West European countries digitized in detail on DVD; installation orientation from -3° to +30°.
Accessories	TMC D-Namic tuner box 7 612 001 342, steering wheel remote-control RC 09
Start of production, Germany	December 2005
Distribution channels	Europe
Service procedure	Servicing, both under guarantee and charged, is handled according to the AT procedure by the NSC responsible for the country concerned. AT repairs are carried out at ISC Hildesheim.
Documentation	Available documentation can be obtained from the Extr@net.
External training	When required, training dates will be published on the Extr@net.
Inquiries	Regional customer / service manager

(FR) Concept de service - TravelPilot EX-V - 7 612 200 500

Généralités :	Le TravelPilot EX-V sera vendu avec les écrans suivants : Ecran noir 7 6 12 001 082 Ecran titane 7 6 12 001 081
Description du produit :	Successeur du TravelPilot DX-V avec lecteur DVD ; module de navigation basé sur le Touareg ; modification HMI ; réseau routier digitalisé en profondeur de 25 pays de l'Europe de l'Ouest sur DVD ; montage de -3° à +30°.
Accessoires :	CDC A08 et A03, IDC A09, télécommande au volant RC 09
Lancement en D :	Décembre 2005
Vente :	Europe
Déroulement du SAV	En cas de recours sous garantie ou payant au service après-vente, le déroulement s'effectuera en mode Echange via le NSC compétent pour le pays en question. La réparation d'échange sera effectuée à l'ISC Hildesheim.

Documentation:	Les documentations disponibles sont téléchargeables de l'Extr@net.
Formation externe	Les dates de formation seront si nécessaire communiquées sur l' Extr@net.
Pour toute information :	Consulter le directeur après-vente régional / chef SAV

(IT) Concetto di servizio - TravelPilot EX-V - 7 612 200 500

Note generali	Il TravelPilot EX-V viene venduto con i seguenti monitor: monitor nero 7 6 12 001 082 monitor titanio 7 6 12 001 081
Descrizione di prodotto	Modello che succede al TravelPilot DX-V, con drive DVD; modulo di navigazione basato su Touareg; modifica HMI; dettagliate reti stradali di 25 paesi dell'Europa occidentale digitalizzate su DVD; posizione di montaggio -3° fino +30°.
Accessori	Box di tunerTMC D-Namic 7 612 001 342, telecomando su volante RC 09
Immissione sul mercato D	Dicembre 2005
Via distributiva	Europa
Svolgimento del servizio di garanzia	Il servizio di assistenza sotto garanzia e a pagamento si svolge, con prassi di ricambio (AT), tramite il punto NSC responsabile per il paese in questione. La riparazione con ricambio (AT) viene eseguita presso ISC Hildesheim.
Documentazione	La documentazione disponibile si può richiamare tramite Extr@Net.
Addestramento esterno	Le date di addestramento vengono rese note, se necessario, tramite Extr@net.
Per chiarimenti	Direttore/Manager servizio di assistenza tecnica RG-KD

(ES) Concepto de servicio - TravelPilot EX-V - 7 612 200 500

Generalidades	El TravelPilot EX-V se vende con los siguientes monitores: Monitor negro 7 6 12 001 082 Monitor de titanio 7 6 12 001 081
Descripción de producto	Modelo sucesor del TravelPilot DX-V con unidad DVD; módulo de navegación sobre la base del Touareg; modificación HMI; red de carreteras digitalizadas en profundidad de 25 países de Europa Occidental en DVD.
Accesorios	TMC Tunerbox D-Namic 7 612 001 342, control remoto en el volante RC 09
Fecha de inicio de venta en Alemania	Diciembre de 2005
Circuito de distribución	Europa
Procedimiento de servicios	Casos en los cuales se requieran servicios que estén incluidos en la garantía o que sean con obligación de pago de los costes, deben ser tramitados por procedimiento AT en el NSC correspondiente. Die AT-Reparatur erfolgt im ISC Hildesheim.
Documentación	La documentación disponible puede ser adquirida en el Extr@net.
Capacitación externa	En caso dado, las fechas de cursos para capacitación se darán a conocer por Extr@net.
Consultas	Gerente de Asistencia Técnica Regional/Gerente de Servicios

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: Handel, intern



Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SCS2 Knackstedt, Tel.: (0 51 21) 49-41 33

Nr. 05.12.17

TravelPilot

(DE) Servicekonzept DE - TravelPilot Amsterdam Nav 35E - 7 612 303 001
- 7 612 303 002
- 7 612 303 003
- 7 612 303 004

Allgemeines	7 612 303 001 mit weißer Display- und Tastenbeleuchtung. 7 612 303 002 mit weißer Display und roter Tastenbeleuchtung. 7 612 303 003 mit blauer Display und roter Tastenbeleuchtung, 7 612 303 004 mit roter Display- und Tastenbeleuchtung.
Produktbeschreibung	Neues Kappendesign. Der Funktionsumfang entspricht dem TravelPilot Exact MP3.
Zubehör	CDC A08 und A03, IDC A09, Lenkradfernbedienung RC 10
Anlauftermin D	Dezember 2005
Vertriebsweg	Deutschland
Abwicklung	Im Garantie- und kostenpflichtigen Fall erfolgt die Reparatur im ISC Hildesheim. Blaupunkt GmbH CM-AS/MFR3 Robert-Bosch-Str. 200 31139 Hildesheim
Dokumentation	Verfügbare Dokumentationen sind im Extr@net abrufbar.
Rückfragen	RG-KD-Leiter/Service manager

Blaupunkt GmbH Hildesheim • CM-AS • Robert-Bosch-Str. 200
Tel.: (0 51 21) 49-0, Fax: (0 51 21) 49-40 82 • www.blaupunkt.com



(GB) Service Concept DE - TP Amsterdam Nav 35E - 7 612 303 001 / 002 / 003 / 004

General	7 612 303 001 with white display and button illumination. 7 612 303 002 with white display and red button illumination. 7 612 303 003 with blue display and red button illumination. 7 612 303 004 with red display and button illumination.
Product description	New cover design. The available functions are the same as those of the TravelPilot Exact MP3.
Accessories	CDC A08 and A03, IDC A09, steering-wheel remote-control RC 10
Start of production, Germany	December 2005
Distribution channels	Germany
Procedure	Guarantee and charged cases are repaired at ISC Hildesheim. Blaupunkt GmbH Blaupunkt GmbH, CM-AS/MFR3, Robert-Bosch-Str. 200 31139 Hildesheim
Documentation	Available documentation can be obtained from the Extr@net.
Inquiries	Regional customer / service manager

(FR) Concept de service DE - TP Amsterdam Nav 35E - 7 612 303 001 / 002 / 003 / 004

Généralités :	7 612 303 001 avec éclairage blanc de l'écran et des touches. 7 612 303 002 avec éclairage blanc de l'écran et rouge des touches. 7 612 303 003 avec écran bleu et éclairage rouge des touches, 7 612 303 004 avec éclairage rouge de l'écran et des touches.
Description du produit :	Nouveau design de façade. Les fonctions offertes correspondent à celles du TravelPilot Exact MP3.
Accessoires :	CDC A08 et A03, IDC A09, télécommande au volant RC 10
Lancement en D :	Décembre 2005
Vente :	Allemagne
Déroulement :	En cas de recours à la garantie et en cas de recours au SAV payant, la réparation sera effectuée auprès de l'ISC Hildesheim. Blaupunkt GmbH, CM-AS/MFR3, Robert-Bosch-Str. 200 31139 Hildesheim
Documentation:	Les documentations disponibles sont téléchargeables de l'Extr@net.
Pour toute information :	Consulter le directeur après-vente régional / chef SAV

(IT) Concetto di servizio DE - TP Amsterdam Nav 35E - 7 612 303 001 / 002 / 003 / 004

Note generali	7 612 303 001 con illuminazione di display in bianco e dei tasti in bianco. 7 612 303 002 con illuminazione di display in bianco e dei tasti in rosso. 7 612 303 003 con illuminazione di display in blu e dei tasti in rosso. 7 612 303 004 con illuminazione di display in rosso e dei tasti in rosso.
Descrizione di prodotto	Nuovo design di cappa. La sua gamma di funzioni corrisponde a quella del TravelPilot Exact MP3.
Accessori	CDC A08 e A03, IDC A09, telecomando su volante RC 10
Immissione sul mercato D	Dicembre 2005
Via distributiva	Germania
Svolgimento del servizio	Sotto garanzia nei casi a pagamento la riparazione viene eseguita presso ISC Hildesheim. Blaupunkt GmbH, CM-AS/MFR3, Robert-Bosch-Str. 200, 31139 Hildesheim
Documentazione	La documentazione disponibile si può richiamare tramite Extr@Net.
Per chiarimenti	Direttore/Manager servizio di assistenza tecnica RG-KD

(ES) Concepto de servicio DE - TP Amsterdam Nav 35E - 7 612 303 001 / 002 / 003 / 004

Generalidades	7 612 303 001 con iluminación de display y de teclas blanca. 7 612 303 002 con iluminación de display blanca y de teclas roja. 7 612 303 003 con iluminación de display azul y de teclas roja. 7 612 303 004 con iluminación de display y de teclas roja.
Descripción de producto	Nuevo diseño de capuchón. Las características funcionales corresponden a las del TravelPilot Exact MP3.
Accesorios	CDC A08 y A03, IDC A09, control remoto en el volante RC 10
Fecha de inicio de venta en Alemania	Diciembre de 2005
Circuito de distribución	Alemania
Tramitación	En el caso de aplicarse la garantía y en el caso de obligación de pago de los costes, la reparación se efectúa en el ISC Hildesheim. Blaupunkt GmbH, CM-AS/MFR3, Robert-Bosch-Str. 200, 31139 Hildesheim
Documentación	La documentación disponible puede ser adquirida en el Extr@net.
Consultas	Gerente de Asistencia Técnica Regional/Gerente de Servicios

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: Handel, intern



Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SCS2 Knackstedt, Tel.: (0 51 21) 49-41 33

Nr. 05.12.18

TravelPilot

(DE) Servicekonzept Welt - TravelPilot Amsterdam Nav 35E - 7 612 303 001
- 7 612 303 002
- 7 612 303 003
- 7 612 303 004

Allgemeines	4 Varianten mit unterschiedlicher Ausleuchtung: 7 612 303 001 mit weißer Display- und Tastenbeleuchtung. 7 612 303 002 mit weißer Display und roter Tastenbeleuchtung. 7 612 303 003 mit blauer Display und roter Tastenbeleuchtung, 7 612 303 004 mit roter Display- und Tastenbeleuchtung.
Produktbeschreibung	Neues Kappendesign. Der Funktionsumfang entspricht dem TravelPilot Exact MP3.
Zubehör	CDC A08 und A03, IDC A09, Lenkradfernbedienung RC 10
Anlauftermin	Dezember 2005
Vertriebsweg	Europa
Serviceverfahren	Servicefälle werden im Garantie- und kostenpflichtigen Fall über das, für das jeweilige Land, zuständige NSC im AT-Verfahren abgewickelt. In den NSCs Portugal (Iberia), Ungarn (Osteuropa), Türkei und Brüssel (Benelux) erfolgt Individualreparatur.
Dokumentation	Schaltbild und ET-Liste können über das Extr@net abgerufen werden.
Externe Schulung	Schulungstermine werden, bei Bedarf, im Extr@net bekannt gegeben.
Rückfragen	RG-KD-Leiter/Service manager

Blaupunkt GmbH Hildesheim • CM-AS • Robert-Bosch-Str. 200
Tel.: (0 51 21) 49-0, Fax: (0 51 21) 49-40 82 • www.blaupunkt.com



(GB) World Service Concept - TP Amsterdam Nav 35E - 7 612 303 001 / 002 / 003 / 004

General	4 versions with different illumination: 7 612 303 001 with white display and button illumination. 7 612 303 002 with white display and red button illumination. 7 612 303 003 with blue display and red button illumination. 7 612 303 004 with red display and button illumination.
Product description	New cover design. The available functions are the same as those of the TravelPilot Exact MP3.
Accessories	CDC A08 and A03, IDC A09, steering-wheel remote-control RC 10
Start of production, Germany	December 2005
Distribution channels	Europe
Service procedure	Servicing, both under guarantee and charged, is handled according to the AT procedure by the NSC responsible for the country concerned. Individual repairs are carried out at the NSCs in Portugal (Iberian peninsula), Hungary (eastern Europe), Turkey and Brussels (the Benelux countries).
Documentation	A circuit diagram and spare parts list can be requested via the Extr@Net.
External training	When required, training dates will be published on the Extr@net.
Inquiries	Regional customer / service manager

(FR) Concept SAV Monde - TP Amsterdam Nav 35E - 7 612 303 001 / 002 / 003 / 004

Généralités :	4 modèles avec éclairage différent : 7 612 303 001 avec éclairage blanc de l'écran et des touches. 7 612 303 002 avec éclairage blanc de l'écran et rouge des touches. 7 612 303 003 avec écran bleu et éclairage rouge des touches, 7 612 303 004 avec éclairage rouge de l'écran et des touches.
Description du produit :	Nouveau design de façade. Les fonctions offertes correspondent à celles du TravelPilot Exact MP3.
Accessoires :	CDC A08 et A03, IDC A09, télécommande au volant RC 10
Lancement en D :	Décembre 2005
Vente :	Europe

**Déroulement
du SAV**

En cas de recours sous garantie ou payant au service après-vente, le déroulement s'effectuera en mode Echange via le NSC compétent pour le pays en question.

La réparation individuelle sera faite dans les NSC Portugal (Ibérie), Hongrie (Europe de l'Est), Turquie et Bruxelles (Benelux).

Documentation:

Le schéma des connexions et la liste des pièces détachées peuvent être téléchargées de l'Extr@net.

Formation externe

Les dates de formation seront si nécessaire communiquées sur l' Extr@net.

**Pour toute
information :**

Consulter le directeur après-vente régional / chef SAV

(IT) Concetto di servizio Mondo - TP Amsterdam Nav 35E - 7 612 303 001 / 002 / 003 / 004**Note generali**

4 varianti con illuminazioni diverse:

7 612 303 001 con illuminazione di display in bianco e dei tasti in bianco.

7 612 303 002 con illuminazione di display in bianco e dei tasti in rosso.

7 612 303 003 con illuminazione di display in blu e dei tasti in rosso.

7 612 303 004 con illuminazione di display in rosso e dei tasti in rosso.

**Descrizione
di prodotto**

Nuovo design di cappa. La sua gamma di funzioni corrisponde a quella del TravelPilot Exact MP3.

Accessori

CDC A08 e A03, IDC A09, telecomando su volante RC 10

**Immissione
sul mercato D**

Dicembre 2005

Via distributiva

Europa

**Svolgimento del
servizio di garanzia**

Il servizio di assistenza sotto garanzia e a pagamento si svolge, con prassi di ricambio (AT), tramite il punto NSC responsabile per il paese in questione.

Presso i NSC di Portogallo (penisola iberica), Ungheria (Europa orientale), Turchia e Bruxelles (Benelux) hanno luogo riparazioni individuali.

Documentazione

Schema elettrico e elenco ET (prezzo d'acquisizione) si possono richiamare tramite Extr@net.

**Addestramento
esterno**

Le date di addestramento vengono rese note, se necessario, tramite Extr@net.

Per chiarimenti

Direttore/Manager servizio di assistenza tecnica RG-KD

(ES) Concepción de servicios Mundo - TP Amsterdam Nav 35E - 7 612 303 001 / 002 / 003 / 004

Generalidades	4 variantes con iluminación diferente: 7 612 303 001 con iluminación de display y de teclas blanca. 7 612 303 002 con iluminación de display blanca y de teclas roja. 7 612 303 003 con iluminación de display azul y de teclas roja. 7 612 303 004 con iluminación de display y de teclas roja.
Descripción de producto	Nuevo diseño de capuchón. Las características funcionales corresponden a las del TravelPilot Exact MP3.
Accesorios	CDC A08 y A03, IDC A09, control remoto en el volante RC 10
Fecha de inicio de venta en Alemania	Diciembre de 2005
Circuito de distribución	Europa
Procedimiento de servicios	Casos en los cuales se requieran servicios que estén incluidos en la garantía o que sean con obligación de pago de los costes, deben ser tramitados por procedimiento AT en el NSC correspondiente. En los NSCs Portugal (Iberia), Hungría (Europa del Este), Turquía y Bruselas (Benelux), se efectúan reparaciones individuales.
Documentación	El esquema de conexiones y la lista ET pueden ser extraídas de Extr@net.
Capacitación externa	En caso dado, las fechas de cursos para capacitación se darán a conocer por Extr@net.
Consultas	Gerente de Asistencia Técnica Regional/Gerente de Servicios

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: Handel, intern



Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SCS2 Knackstedt, Tel.: (0 51 21) 49-41 33

Nr. 05.12.19

TravelPilot

**(DE) Servicekonzept DE - TravelPilot Rome Nav 55E - 7 612 300 005
- 7 612 300 006**

Allgemeines	Zur Zeit sind 2 Ausführungen geplant: 7 612 300 305 mit weißer Display- und Tastenbeleuchtung. 7 612 300 306 mit weißer Display und roter Tastenbeleuchtung.
Produktbeschreibung	Radionavigationssystem mit farbigem TFT-Display; neue Bedien-/ Navigationssoftware mit Kreuzungszoom; Abspielen von MP3/WMA-CD (ohne DRM); Navigationsbetrieb auch ohne Tachosignal möglich.
Zubehör	CDC A08 und A03, IDC A09, iPod-Interface ab Index AC, Lenkradfernbedienung RC 10
Anlauftermin D	Dezember 2005
Vertriebsweg	Deutschland
Abwicklung	Im Garantie- und kostenpflichtigen Fall erfolgt die Reparatur im ISC Hildesheim. Blaupunkt GmbH CM/-AS/MFR3 Robert-Bosch-Str. 200 31139 Hildesheim
Dokumentation	Verfügbare Dokumentationen sind im Extr@net abrufbar.
Rückfragen	RG-KD-Leiter/Service manager

Blaupunkt GmbH Hildesheim • CM-AS • Robert-Bosch-Str. 200
Tel.: (0 51 21) 49-0, Fax: (0 51 21) 49-40 82 • www.blaupunkt.com



(GB) Service Concept DE - TravelPilot Rome Nav 55E - 7 612 300 005 / 006

General	2 versions are currently being planned: 7 612 303 001 with white display and button illumination. 7 612 303 002 with white display and red button illumination.
Product description	A radio navigation system with a colour TFT display; new operating and navigation software with junction zoom; playback of MP3/WMA-CD (without DRM); navigation operation is also possible without a speedometer signal.
Accessories	CDC A08 and A03, IDC A09, IPod interface as from index AC, steering wheel remote-control RC 10
Start of production, Germany	December 2005
Distribution channels	Germany
Procedure	Guarantee and charged cases are repaired at ISC Hildesheim. Blaupunkt GmbH, CM/-AS/MFR3, Robert-Bosch-Str. 200, 31139 Hildesheim
Documentation	Available documentation can be obtained from the Extr@net.
Inquiries	Regional customer / service manager

(FR) Concept de service DE - TravelPilot Rome Nav 55E - 7 612 300 005 / 006

Généralités :	2 modèles sont prévus actuellement : 7 612 303 001 avec éclairage blanc de l'écran et des touches. 7 612 303 002 avec éclairage blanc de l'écran et rouge des touches.
Description du produit :	Système de radionavigation avec écran TFT couleurs ; nouveau logiciel d'utilisation / de navigation avec zoom d'intersection ; lecture de MP3/WMA-CD (sans DRM) ; fonctionnement de la navigation aussi sans signal de vitesse.
Accessoires :	CDC A08 et A03, IDC A09, Interface IPod à partir de l'index AC, télécommande au volant RC 10
Lancement en D :	Décembre 2005
Vente :	Allemagne
Déroulement :	En cas de recours à la garantie et en cas de recours au SAV payant, la réparation sera effectuée auprès de l'ISC Hildesheim. Blaupunkt GmbH, CM-AS/MFR3, Robert-Bosch-Str. 200, 31139 Hildesheim
Documentation:	Les documentations disponibles sont téléchargeables de l'Extr@net.
Pour toute information :	Consulter le directeur après-vente régional / chef SAV

(IT) Concetto di servizio DE - TravelPilot Rome Nav 55E - 7 612 300 005 / 006

Note generali	Per il momento sono in progetto 2 versioni: 7 612 303 005 con illuminazione di display in bianco e dei tasti in bianco. 7 612 303 006 con illuminazione di display in bianco e dei tasti in rosso.
Descrizione di prodotto	Sistema di radionavigazione con display TFT a colori; nuovo software per comandi e per navigazione, con zoom per gli incroci; riproduzione di MP3/CD WMA (senza DRM); il sistema di navigazione può funzionare anche senza segnale di tachimetro.
Accessori	CDC A08 e A03, IDC A09, interfaccia IPod a partire dall'indice AC, telecomando sul volante RC 10.
Immissione sul mercato D	Dicembre 2005
Via distributiva	Germania
Svolgimento del servizio	Sotto garanzia nei casi a pagamento la riparazione viene eseguita presso ISC Hildesheim. Blaupunkt GmbH, CM-AS/MFR3, Robert-Bosch-Str. 200, 31139 Hildesheim
Documentazione	La documentazione disponibile si può richiamare tramite Extr@Net.
Per chiarimenti	Direttore/Manager servizio di assistenza tecnica RG-KD

(ES) Concepto de servicio DE - TravelPilot Rome Nav 55E - 7 612 300 005 / 006

Generalidades	Por el momento están previstos 2 modelos: 7 612 303 005 con iluminación de display y de teclas blanca. 7 612 303 006 con iluminación de display blanca y de teclas roja.
Descripción	Sistema de radionavegación con display TFT en colores; nuevo software de navegación/de operación con zoom de cruces; reproducción de MP3/WMA-CD (sin DRM); operación de navegación también posible sin señal de tacómetro.
Accesorios	CDC A08 y A03, IDC A09, IPod-Interface a partir de índice AC, control remoto en el volante RC 10
Fecha de inicio de venta en Alemania	Diciembre de 2005
Circuito de distribución	Alemania
Tramitación	En el caso de aplicarse la garantía y en el caso de obligación de pago de los costes, la reparación se efectúa en el ISC Hildesheim. Blaupunkt GmbH, CM-AS/MFR3, Robert-Bosch-Str. 200, 3139 Hildesheim
Documentación	La documentación disponible puede ser adquirida en el Extr@net.
Consultas	Gerente de Asistencia Técnica Regional/Gerente de Servicios

Für Ihren Verteiler/For internal distribution:

- Organisation Werkstatt/Workshop Ersatzteildienst/Spare part service
 Navigation Autoradio/Car radio Verkauf/Sales Einbau/Installation
 DAB Mobile Audio/Video RadioPhone

Verteiler-Nummer/Distribution code: Handel, intern



Ihr Ansprechpartner / your contact person : CM-AS/SCS2 Knackstedt, Tel.: (0 51 21) 49-41 33

Nr. 05.12.20

TravelPilot

(DE) Servicekonzept Welt - TravelPilot Rome Nav 55E - 7 612 300 005
- 7 612 300 006

Allgemeines	Zur Zeit sind 2 Ausführungen geplant: 7 612 300 305 mit weißer Display- und Tastenbeleuchtung. 7 612 300 306 mit weißer Display und roter Tastenbeleuchtung.
Produktbeschreibung	Radionavigationssystem mit farbigem TFT-Display; neue Bedien-/ Navigationssoftware mit Kreuzungszoom; Abspielen von MP3/WMA-CD (ohne DRM); Navigationsbetrieb auch ohne Tachosignal möglich.
Zubehör	CDC A08 und A03, IDC A09, iPod-Interface ab Index AC, Lenkradfernbedienung RC 10
Anlauftermin D	Dezember 2005
Vertriebsweg	Europa
Serviceverfahren	Servicefälle werden im Garantie- und kostenpflichtigen Fall über das, für das jeweilige Land, zuständige NSC im AT-Verfahren abgewickelt. In den NSCs Portugal (Iberia), Ungarn (Osteuropa), Türkei und Brüssel (Benelux) erfolgt Individualreparatur.
Dokumentation	Verfügbare Dokumentationen sind im Extr@net abrufbar.
Rückfragen	RG-KD-Leiter/Service manager

(GB) World Service Concept - TravelPilot Rome Nav 55E - 7 612 300 005 / 006

General	2 versions are currently being planned: 7 612 303 005 with white display and button illumination. 7 612 303 006 with white display and red button illumination.
Product description	A radio navigation system with a colour TFT display; new operating and navigation software with junction zoom; playback of MP3/WMA-CD (without DRM); navigation operation is also possible without a speedometer signal.
Accessories	CDC A08 and A03, IDC A09, IPod interface as from index AC, steering wheel remote-control RC 10
Start of production, Germany	December 2005
Distribution channels	Europe
Service procedure	Servicing, both under guarantee and charged, is handled according to the AT procedure by the NSC responsible for the country concerned. Individual repairs are carried out at the NSCs in Portugal (Iberian peninsula), Hungary (eastern Europe), Turkey and Brussels (the Benelux countries).
Documentation	Available documentation can be obtained from the Extr@net.
Inquiries	Regional customer / service manager

(FR) Concept SAV Monde - TravelPilot Rome Nav 55E - 7 612 300 005 / 006

Généralités :	2 modèles sont prévus actuellement : 7 612 303 005 avec éclairage blanc de l'écran et des touches. 7 612 303 006 avec éclairage blanc de l'écran et rouge des touches.
Description du produit :	Système de radionavigation avec écran TFT couleurs ; nouveau logiciel d'utilisation / de navigation avec zoom d'intersection ; lecture de MP3/WMA-CD (sans DRM) ; fonctionnement de la navigation aussi sans signal de vitesse.
Accessoires :	CDC A08 et A03, IDC A09, Interface IPod à partir de l'index AC, télécommande au volant RC 10
Lancement en D :	Décembre 2005
Vente :	Europe

Déroulement du SAV	En cas de recours sous garantie ou payant au service après-vente, le déroulement s'effectuera en mode Echange via le NSC compétent pour le pays en question. La réparation individuelle sera faite dans les NSC Portugal (Ibérie), Hongrie (Europe de l'Est), Turquie et Bruxelles (Benelux).
Documentation:	Les documentations disponibles sont téléchargeables de l'Extr@net.
Pour toute information :	Consulter le directeur après-vente régional / chef SAV

(IT) Concetto di servizio Mondo - TravelPilot Rome Nav 55E - 7 612 300 005 / 006

Note generali	Per il momento sono in progetto 2 versioni: 7 612 303 005 con illuminazione di display in bianco e dei tasti in bianco. 7 612 303 006 con illuminazione di display in bianco e dei tasti in rosso.
Descrizione di prodotto	Sistema di radionavigazione con display TFT a colori; nuovo software per comandi e per navigazione, con zoom per gli incroci; riproduzione di MP3/CD WMA (senza DRM); il sistema di navigazione può funzionare anche senza segnale di tachimetro.
Accessori	CDC A08 e A03, IDC A09, interfaccia IPod a partire dall'indice AC, telecomando sul volante RC 10.
Immissione sul mercato D	Dicembre 2005
Via distributiva	Europa
Svolgimento del servizio di garanzia	Il servizio di assistenza sotto garanzia e a pagamento si svolge, con prassi di ricambio (AT), tramite il punto NSC responsabile per il paese in questione. Presso i NSC di Portogallo (penisola iberica), Ungheria (Europa orientale), Turchia e Bruxelles (Benelux) hanno luogo riparazioni individuali.
Documentazione	La documentazione disponibile si può richiamare tramite Extr@Net.
Per chiarimenti	Direttore/Manager servizio di assistenza tecnica RG-KD

(ES) Concepción de servicios Mundo - TravelPilot Rome Nav 55E
- 7 612 300 005 / 006

Generalidades	Por el momento están previstos 2 modelos: 7 612 303 005 con iluminación de display y de teclas blanca. 7 612 303 006 con iluminación de display blanca y de teclas roja.
Descripción	Sistema de radionavegación con display TFT en colores; nuevo software de navegación/de operación con zoom de cruces; reproducción de MP3/WMA-CD (sin DRM); operación de navegación también posible sin señal de tacómetro.
Accesorios	CDC A08 y A03, IDC A09, IPod-Interface a partir de índice AC, control remoto en el volante RC 10
Fecha de inicio de venta en Alemania	Diciembre de 2005
Circuito de distribución	Europa
Procedimiento de servicios	Casos en los cuales se requieran servicios que estén incluidos en la garantía o que sean con obligación de pago de los costes, deben ser tramitados por procedimiento AT en el NSC correspondiente. En los NSCs Portugal (Iberia), Hungría (Europa del Este), Turquía y Bruselas (Benelux), se efectúan reparaciones individuales.
Documentación	La documentación disponible puede ser adquirida en el Extr@net.
Consultas	Gerente de Asistencia Técnica Regional/Gerente de Servicios

Autoradio / TravelPilot

(DE) Geräte mit BP7VA-Laufwerk - C 200 Problem

- Allgemeines:** Alle **Erstausstattungs**-Radio- und Navigationsgeräte gemäß angefügter Liste „BP7-Overview-VA_v09R3.pdf“.
- Beanstandung:** Leseprobleme des Laufwerkes bei tiefen Temperaturen.
1. Bei CR z.B.: CD-Betrieb funktioniert nicht
2. Bei DI z.B.: Navi bootet nicht
- Ursache:** Bei tiefen Temperaturen (ab ca. -15°C) hält der Kondensator seine spezifizierten Werte nicht ein.
- Maßnahme:** Bei den angegebenen Geräten ist die Nummer des CD-Laufwerkes zu prüfen. Ist das FD des Laufwerkes vor dem 1.10.2005 (Industrial Date 8111) kann noch der „fehlerhafte“ Kondensator enthalten sein.
Unabhängig davon ob das genannte Fehlerbild auftaucht, ist der genannte Kondensator C200 (Elektrolyt) gegen einen Ersatztyp von TDK (Keramik) zu tauschen. (ETNr. 8 619 003 168).
Details siehe Anlage „Work instruction - exchanging the mode select switch in BP7-mechanisms“; dies ist die zur Zeit gültige Version. Es ist jeweils die aktuelle Version zu verwenden. Diese ist zu finden unter:
[file:///hi230059\daten\\$\Daten\P-Handbuecher\QS9000\Int Managementhandbook\Anhang Englisch\Appendix04\AAW BP7 Mode switch.pdf](file:///hi230059\daten$\Daten\P-Handbuecher\QS9000\Int Managementhandbook\Anhang Englisch\Appendix04\AAW BP7 Mode switch.pdf)
Die Maßnahme gilt für die CM-AS eigenen Werkstätten Hildesheim, Portugal, Ungarn, Malaysia sowie bei Individualreparatur für Belgien und Türkei.
Bei Geräten die gemäß Geräte-FD älter sind als 24 Monate wird das komplette Laufwerk getauscht.
Ausnahme: Bei Opel-Geräten Tausch nach 12 Monaten.
Ersatzteilnummer des Laufwerkes ist den entsprechenden Werkstattssystemen (Ares/Remas) zu entnehmen.

Garantiemeldung: Kundenbeanstandung: 60A
Klassifizierung (Fehlerort): 5
Bauteil: C
Position-Nr.: 0200
ausgeführte Arbeit: W

(GB) Devices with a BP7VA drive - C 200 problem

General: All **OEM** radio and navigation devices stated in the „BP7-Overview-VA_v09R3.pdf“ list.

Complaint: Drive reading problems at low temperatures.
1. In the case of CR e.g.: CD mode does not function
2. In the case of DI e.g.: Navi does not boot

Cause: At low temperatures (below approx. -15°C) the capacitor does not comply with its specified values.

Action: The CD drive number must be checked for the stated devices. If the drive's MFD is before the 1.10.2005 (Industrial Date 8111), it is possible that the device is fitted with the „faulty“ capacitor.
Irrespective of whether the fault has emerged in the device or not, the specified capacitor C200 (electrolyte) must be replaced with a replacement from TDK (ceramic). (Replacement part no. 8 619 003 168).
For details on this, please refer to the enclosure „Work instruction - exchanging the mode select switch in BP7-mechanisms“; this is the currently applicable version. The current version must be used in each case. This can be found at:
[file:///hi230059\daten\\$\Daten\P-Handbuecher\QS9000\Int Managementhandbook\Anhang Englisch\Appendix04\AAW BP7 Mode switch.pdf](file:///hi230059\daten$\Daten\P-Handbuecher\QS9000\Int Managementhandbook\Anhang Englisch\Appendix04\AAW BP7 Mode switch.pdf)
This action is applicable for the CM-AS's own repair shops in Hildesheim, Portugal, Hungary and Malaysia as well as in the case of individual repair for Belgium and Turkey.
In the case of devices that are older than 24 months according to their device MFD, the entire drive must be replaced.
Exceptions: In the case of Opel devices, exchange after 12 months.
The replacement part number of the drive must be obtained from the relevant workshop systems (Ares/Remas).

Warranty report: Customer complaint: 60A
Classification (failure location): 5
Component: C
Item no.: 0200
Work performed: W

BP7-Overview-VA_v09R3

BP7 - VA		Used Devices		Drives	
BP7-f-VA		Fiat 194, 199	Fiat Ducato 244	BP7-f-VA-TN	8 638 812 930
	not used anymore in	Alfa 939	Fiat Palio Clock	BP7-f-VA-TN	8 638 812 931
	Fiat Punto 188	Fiat Ducato 250	Fiat Multipla	BP7-f-VA	8 638 812 616
		Fiat 169 CD	Alfa 156	BP7-f-VA	8 638 812 701
Lancia 843 CD		Fiat 937	BP7-f-VA	8 638 812 876	
	Fiat B-MPV CD		BP7-f-VA	8 638 812 911	
BP7-s-VA		NISSAN MMR		BP7-s-VA	8 638 812 611
				BP7-s-VA	8 638 812 892
				BP7-s-VA	8 638 812 912
BP7-f8-VA		VW RCD 200		BP7-f8-VA	8 638 812 614
				BP7-f8-VA	8 638 812 894
				BP7-f8-VA	8 638 812 914
BP7-g-VA		SEAT SE 359 MP3	SEAT SE 350 (LHD)	BP7-g-VA	8 638 812 613
		SEAT SE 359	SEAT SE 350 (RHD)	BP7-g-VA	8 638 812 893
		SEAT SE 350 MP3	SEAT SE 350 Mexico	BP7-g-VA	8 638 812 704
				BP7-g-VA	8 638 812 913
BP7-r-VA		SEAT SE 35x		BP7-r-VA	8 638 812 921
BP7-h8-VA		VW RCD 300 China	VW RCD 300 Eu	BP7-h8-VA-TN	8 638 812 627
		VW RCD 300 Chrome	VW RCD 300 Jp	BP7-h8-VA-TN	8 638 812 923
				BP7-h8-VA-TN	8 638 812 932
				BP7-h8-VA	8 638 812 615
			BP7-h8-VA	8 638 812 926	
			BP7-h8-VA	8 638 812 919	
BP7-c8-VA		AUDI 2+ Chorus	VW RCD 300 Ratio	BP7-c8-VA	8 638 812 706
BP7-b-VA			Opel EHU 2 Ratio	BP7-b-VA	8 638 812 605
BP7-p-VA		PSA RD4 Ratio VA	PSA RD4 Level 1	BP7-p-VA	8 638 812 631
			PSA RD4 Level 2	BP7-p-VA	8 638 812 895
			PSA RD4 T5	BP7-p-VA	8 638 812 915
				BP7-p-VA	8 638 813 029
BP7-d-VA		AUDI RNS LowLine	FIAT SB05	BP7-d-VA-TN	8 638 812 934
		VW RNS 300 LowLine		BP7-d-VA	8 638 812 632
		SKODA RNS LowLine	Opel EHU2 Ratio	BP7-d-VA	8 638 812 896
		SEAT RNS Lowline	Ford CD340 Galaxy	BP7-d-VA	8 638 812 916
			MAN Basicline CD2	BP7-d-VA	8 638 813 039
		PSA RD4 Sx2 VA			